

# ARUBA' RIBA



## RECUPERACION Y PROGRESO

Programa di eleccion di partido AVP  
Pa e periodo 2009-2013

September 2009





**CONTENIDO**

INTRODUCCION	4
<b>CAPITULO 1 E CRISIS Y E PRIORIDADNAN PA COMBATI ESAKI</b>	<b>8</b>
1.1 E crisis	8
1.2 Con pa combati e crisis	9
<b>CAPITULO 2 UN GOBIERNO CONFIABEL</b>	<b>15</b>
2.1 Na caminda pa un democracia parlamentario madura	15
2.2 Un aparato gubernamental eficiente y profesional	17
<b>CAPITULO 3 FINANSA PUBLICO SOLIDO</b>	<b>18</b>
3.1 Maneho financiero	19
3.2 Stabilidad di e moneda	21
<b>CAPITULO 4 CALIDAD DEN ECONOMIA</b>	<b>23</b>
4.1 Crecemento cualitativo na caminda pa un economia di conocimiento	24
4.2 Empresarionan nobo y di empresanan chikito y mediano	25
4.3 Consumidornan critico den economia	25
4.4 Suministracion di energia; energia duradero	26
4.5 Turismo	27
4.6 Diversificacion den economia	32
4.7 Enseñansa	33
4.8 Labor	39
4.9 Pensiun	40
<b>CAPITULO 5 SEGURIDAD DEN CUIDO Y BIENESTAR</b>	<b>44</b>
5.1 Cuido medico	44
5.2 Maneho di hubentud	47
5.3 Maneho social: cuidado di famia y yiu	48
5.4 Maneho pa nos grandinan	49
5.5 Deporte	50
5.6 Cultura	51
<b>CAPITULO 6 SEGURIDAD DEN E AMBIENTE DI BIBA</b>	<b>53</b>
6.1 Medio ambiente	53
6.2 Ordenansa teritorial	54
6.3 Infraestructura, trafico y transporte	54
6.4 Aviacion	55
6.5 Vivienda	56
6.6 Justicia	57
6.7 Inmigracion y integracion	58
<b>CAPITULO 7 PERSPECTIVANAN DEN REINO HULANDES</b>	<b>60</b>
7.1 Un miho cooperacion	60

## **INTRODUCCION**

### **CONFIANSA, EKILIBRIO Y CALIDAD**

Partido AVP den su programa di eleccion ta desplega su vision y su metanan pa e siguiente periodo di gobernacion. Nos partido ta asumi e retonan cu Aruba y e gobierno Arubiano ta confronta na e momentonan aki. Basa ariba nos principionan democrata cristian – responsabilidad comparti, husticia publico, solidaridad y responsabilidad pa cuida di nos patrimonio – nos ta indica den e programa di eleccion aki e direccion di e solucionnan cu nos ta propone.

Algun di e retonan ta consecuencia di desaroyonan internacional y ta bin di pafo riba nos. E prijs instabil di petroleo crudo cu a yega alturanan sin precedente, e crisis financiero cu a origina denter di e mundo bancario di Estados Unidos, sigui pa e crisis den e economia di practicamente mundo henter, tabatin consecucionan negativo pa nos economia. Desasternan asina nos no por preveni ni tampoco influencia. Nos por percura si pa nos pais ta menos vulnerabel pa conmocionnan asina cu ta bin di afo.

Otro asunto tin nan origin na Aruba mes. E introduccion imprudente di Belasting riba volumen di benta empresarial (AB 2006 no.83, e asina yama BBO) y e subida disproportional di prijsnan pa servicionan duna dor di gobierno, a dificulta e bida di e ciudadano seriamente. Ademas ta asina cu e actitud di gobierno den e ultimo añanan a causa daño na e confianza cu nos comunidad tin den politica. Persecucion politico, metemento den asuntonan hudicial y trabou di polis y e mal manejo financiero a debilita e confianza den nos sistema estatal. Cu e programa di eleccion aki partido AVP tin entre otro como meta pa restablece e confianza ey.

E desekilibrio cu tin entre nos exito economico di un banda y e stagnacion di nos desaroyo social na otro banda tambe ta un problema cu partido AVP ta bon consciente di dje. Siguiendo e tradicion di partido AVP nos lo traha di un banda na e relacion social como responsabilidad di e ciudadano mes y di otro banda lo sigui amplia e facilidadnan social di parti di gobierno. AVP lo boga pa reforsa e norma y balornan democratico, cu a haci di nos un comunidad culto, tolerante y cu miras pa dilanti.

Partido AVP lo aserca e renobacion democratico y social di nos comunidad for di su principionan cristian democrata y e principionan di comunitarismo, na unda den forma sistematico y cu participacion activo di tur sector den nos comunidad, lo busca e balansa entre derecho y responsabilidadnan, entre autonomia y ordo y na unda cada individuo y organisacion ta co responsabel pa e bienestar di e comunidad den su totalidad.

Sin embargo, partido AVP no ta satisfecho cu solamente mehoracion di e fayonan den politica y comunidad. AVP for di su vision lo sigui duna forma na e futuro di Aruba. Den e programa di eleccion aki e concepto calidad ta para central. Calidad den economia dor di hisa productividad, inovacion y aplicacion di ICT (tecnologia di Informacion y Comunicacion) den un economia di conocimiento, manera cu esaki ampliamente a wordo splica den e raport di FESCA "Desaroyo economico di Aruba". Partido AVP ta pone calidad den enseñansa na prome luga, pasobra aki ta unda ta forma nos futuro generacionnan y na unda ta pone e fundeshi pa nos por sigui desaroya. Di sumo importancia ta tambe e calidad di nos medio ambiente y e seguridad di nos biba diario. Tambe nos lo sigui traha riba un contribucion positivo na e relacionnan di nos pais den Reino y nos lo sigui explora e posibilidadnan di un relacion cu Union Europeo.

AVP ta di opinion cu despues di 8 aña di gobernacion di Gabinete Oduber Aruba a haya su mes den un situacion di crisis cu riba dje a wordo intensifica dor di e consecucionan di e crisis financiero-economico mundial cu a bin di repente, pa cua a bira un necesidad absoluto pa duna Aruba un comienso nobo. Partido AVP ta haya cu no solamente e ta su tarea, pero sigur

tambe su obligacion pa durante e periodo nobo di gobernacion pa hunto cu tur esnan involvi, traha cu dinamismo y un urgencia grandi na bienestar di Aruba y su hendenan por haya un cambio di maneho. Pa partido AVP esaki tabata e motibo pa habri e programa di eleccion aki cu un capitulo riba e situacion di crisis na unda na final un serie di prioridad ta wordo duna con pa ataca e crisis aki.

## **RECUPERACION DI CONFIANSA**

Den eleccion 2001 e pueblo votado a duna partido AVP di conoce cu e confiansa den nos partido a sufri daño. AVP a reacciona riba e mensahe aki dor di bin cu un renobacion drastico di su organisacion, estilo, idea y hendenan. E lema cu e tempo ey a wordo lansa "scucha, pensa y trece cambio" tabata masha exitoso. Asina a renoba directiva di partido, a bai bek na rais y curason di partido y a laga su hendenan participa activamente den e proceso di inovacion. E diferente organisacionnan rond di partido a wordo reactiva cu un brio nobo. Den colaboracion cu nos partido ruman CDA nos instituto científico FESCA a haci estudionan riba temanan social y politico importante y a genera ideanan nobo cu a wordo implementa den e programa di eleccion aki. Partido AVP a wordo recompensa pa e rumbo nobo aki cu el a tuma, esaki a resulta den un recuperacion espectacular di aprecio pa partido den pueblo, cu den eleccion di 2005 a duna como resultado un crecemento di mas di 33% di e asientonan den Parlamento.

Sinembargo, na mes momento e confiansa di pueblo den politica y den gobierno den e ultimo añanan a sufri dañonan grandi. Na un escala sin precedente durante tur dos periodo di gobernacion, e gobierno aki a haci politica partidista cu e aparato gubernamental dor di persecucion politico, intimidacion y dor di crea trabou pa amigonan politico. Na un escala sin precedente gobierno a pone presion riba e poder hudicial, ministerio publico y e aparato policial. Na un escala sin precedente e gobierno aki a malgasta placa di fondonan publico, a aumenta e debe nacional na un forma espantoso y asina afecta grandemente e futuro di nos yiunan cu awor ta na peliger. E confiansa di e ciudadano den politica a sufri hopi daño dor di e desaroyonan aki. Partido AVP ta asumi e reto pa restablece e confiansa di pueblo den politica bek. AVP kier pa pueblo haya confiansa bek den politiconan y gobierno y pa gobierno atende cu e asuntonan di pueblo. Participacion di e comunidad lo ta na prome lugar riba tur punto importante y riba tereno socio-economico lo bin cu dialogo nacional.

AVP ta para pa recuperacion di e democracia di nos estado di derecho, pa un aparato gubernamental profesional y eficiente y pa un maneho financiero drechi. Derecho publico ta cuminsa cu un gobierno digno di confiansa.

## **RECUPERACION DI EKILIBRIO**

E exito di nos crecemento economico durante e ultimo añanan a trece un desbalance den nos comunidad den diferente forma. Desaroyo di nos sistema social no ta cana pareu cu nos desaroyo economico. Demasiado hende ta biba bou di un entrada minimo o sea no ta participa den e adelanto di nos economia. Dos tercera parti di nos trahadonan ta depende solamente di e entrada minimo di AOV ora nan yega nan edad di pensiu. E desbalance aki ta wordo atende dor di AVP dor di un sentido di solidaridad pa esnan di menos recurso den nos comunidad. Partido AVP lo bin cu un pensiu general, un subsidio pa yiunan y un subsidio pa vivienda pa esnan mas vulnerabel den nos comunidad. E famia y e mucha ta para central den e maneho social di partido AVP. Pero, facilidadnan social no mag di kita e iniciativa personal cerca esnan cu kier crea y haci uso di oportunidadnan cu nan ta haya ofreci: AVP lo stimula y sostiene nan den esaki. Ta pa e motibo aki tambe partido AVP durante e ultimo tres añanan a entrega un presupuesto alternativa ora ta trata e presupuesto di gobierno den Parlamento, den cua ta tene cuenta cu tur loke a wordo treci dilanti caba.

E imigracion grandi cu a contribui grandemente na nos desaroyo economico, a pone un peso

grandi riba nos pueblo, e facilidadnan social y nos cultura. Partido AVP ta acepta e reto pa stimula integracion, basa riba respet mutuo y union den diversidad. Papiamento lo hunga un rol mas importante ainda como instrumento di unificacion den nos comunidad. Aki tambe partido AVP ta mira un tarea pa gobierno, saliendo for di e principio di responsabilidad comparti, pero mas ainda pa e ciudadano y su organisacionnan.

## DESAROYO DI CALIDAD

Partido AVP ta desplega den e programa di eleccion aki un biaha mas un vision positivo pa e periodo di gobernacion, cu en corto no ta nada otro cu un desaroyo di calidad. E calidad di gobierno mester wordo mehora considerablemente. Responsabilidad comparti y derecho publico ta nifica cu gobierno no ta ehecuta solamente tareanan cu e ciudadano, empresanan y otro organisacionnan mes no por ehecuta y ademas cu gobierno ora di ehecuta su tareanan ta eficiente y confiabel. Mester hisa nos structura economico na un nivel mas halto. Cantidad mester haci lugar pa calidad. Calidad y balor adicional mester wordo eleva, no solamente den sector turistico, pero den henter nos economia. Pesey mester drecha enseñansa y inverti den nos propio hendenan, sigur riba tereno di ICT.

Responsabilidad pa cuida di patrimonio ta nifica cu nos ta inverti suficiente den e posibilidadnan pa generacionnan cu ta bin y nos yiunan no ta haya nan mes cu debe. Cu e programa di eleccion aki partido AVP lo recupera for di e retrasonan cu ta afecta nos pais riba tereno di enseñansa, infraestructura y otro facilidadnan basico. E principio di responsabilidad di cuida di nos patrimonio ta mas evidente ora e ta manifesta su mes den e cuida di nos medio ambiente. Sigur awor cu e poblacion a crece y e espacio disponibel di nos pais ta birando menos, nos mester ta mas cuidadoso cu e ambiente den cua nos ta biba.

Finalmente, nos tin e obligacion pa cu nos mes, pa duna contenido nobo na colaboracion den Reino. Nos tur ta consciente cu Reino ta garantisa nos sistema hudicial y nos seguridad externo, pero nos ta haci demasiado poco uso di Reino pa logra formanan nobo di cooperacion y desaroyo. Ademas nos mester mantene tur opcion di lasonan cu Union Europeo habri, nos mester studia y desaroya nan activamente, pa di e forma aki nos no ta cera ningun caminda pa futuro generacionnan den e nivel nobo di calidad y estabilidad.

## PRINCIPIONAN DEMOCRATA CRISTIAN

Den e programa di eleccion 2009, AVP ta duna contesta na e diferente cambionan den comunidad y tambe solucionnan pa e problemanan structural di nos pais. AVP ta sali for di e punto di bista cu solucionnan ta solamente realisabel ora cu hendenan pone nan libertadnan y nan idealnan hunto pa realisa cambio. E vision di AVP ta basa riba e siguiente cuater puntonan.

- **Responsabilidad comparti:** e miho condicion pa desaroyo ta ora hende por carga nan propio responsabilidad, pa nan y pa nan prohimo y di e manera aki tin espacio pa haci nan propio escogencianan mientras cu e rol di gobierno ta pa ehecuta e tareanan esencial. E principio subsidiario ta implica cu di un banda gobierno ta duna organisacionnan den comunidad mas tanto espacio posibel pa cumpli cu e necesidadnan di ciudadanonan y di otro banda caminda ta necesario ta complementa e tareanan of crea condicionnan general pa garantisa cu e tareanan por wordo cumpli.
- **Ekidad publico:** un gobierno confiabel y responsabel mester ofrece su pueblo a base di balornan fiho, e seguridad di un estado di derecho y mester fiha limitenan di un forma cla.
- **Solidaridad:** solidaridad ta exige un compromiso entre generacionnan, entre pover y rico. Ta exige un maneho di entrada husto y predisibel y ta sali for di e principio cu esun cu tin mas por yuda mas.
- **Responsabilidad pa cuida di nos patrimonio:** si nos anda riba un manera responsabel

***cu nos ambiente di biba, cu e naturalesa y cu e medio ambiente nos por percursa pa un bienestar duradero pa e siguiente generacionnan.***

## CAPITULO 1

### E CRISIS Y E PRIORIDADNAN PA COMBATI ESAKI

#### 1.1 E CRISIS

Dor di un mal maneho di añanan largo di e gobierno na mando Aruba ya caba a wordo seriamente debilita riba tanto tereno financiero-economico como social ora cu na medio 2008 riba nivel mundial un crisis financiero a rementa. Como consecuencia di esaki Aruba pa un algun tempo caba ta sufriendo di un inflacion halto cu ta poco usual dor di cua nos posicion di concurrencia internacional grandemente ta wordo influencia negativamente. Asina e inflacion di e partner comercial y turistico mas importante di Aruba, Merca, midi riba e mesun periodo a subi cu mita di e inflacion di Aruba. E cifranan oficial disponibel ta conclui cu desde cu e gobierno Oduber III a sinta na 2001 un pobresa nacional a surgi. E entrada real di e poblacion Arubano den e ultimo añanan a baha cu mas di 10%. Banda di esaki demasiado poco a wordo inverti den nos infraestructura, dor di cua e posicion di concurrencia di Aruba riba e punto aki a sufri bastante daño.

E perdida di prosperidad ta para den un contraste grandi cu e gastonan enorme di gobierno mes. E cantidad di personal den servicio di gobierno desde 2001 a subi cu mas di 2000 hende, mientras cu gran parti ta trata nombracionnan politico. Ademas gobierno a faborece riba tur forma su siguidornan directo – den boca di pueblo conoci bou di e nomber “Friends & Family”- cu tur sorto di contractnan lucrativo y “proyectonan”, manera huurmento di edificionan cu ta propiedad di e mesun grupo aki. Ta hustamente e gastonan enormemente halto aki di gobierno cu mayoria biaha ta innecesario cu a yuda causa/fortifica e inflacion halto. Pa asina leu cu ta trata e prioridadnan di maneho di Gabinete Oduber III y IV pa loke ta entrada, aumento di e presion di impuesto tabata su unico prioridad. Den e ultimo 8 añanan partido AVP cada bes di nobo a muestra e gobierno na mando riba loke AVP ta haya un maneho desastroso y inmoral pa cu pueblo. Ademas ta asina cu desde 2007 partido AVP cada biaha di nobo ora ta trata e presupuesto anual di gobierno, ta bin cu un “presupuesto alternativa” cu ta basa riba cifranan real, pero e proposicionnan den dje nunca a wordo atendi dor di Gabinete Oduber.

Mientrastanto e situacion ta menasa di sali for di man: despues cu prome American Airlines a anuncia di lo bula parcialmente Aruba y Carnival Cruises cu lo no bin mas Aruba, KLM tambe a anuncia cu por lo pronto e lo stop su vuelonan pa Aruba. Hotelnan mientrastanto ta opera cu un ocupacion bou y e prome bancarotanan, no solamente den sector turistico, a cai caba.

E ultimo cifranan disponibel di Servicio di Impuesto ta masha preocupante. E entradanan di loonbelasting a baha na luna di Mei 2009 cu 23%, cu otro palabra un bahada di entrada di gobierno di 4.7 miyon florin. Tambe entrada di AOV- y primanan di AZV a bira considerablemente menos; entrada di BBO a baha cu 12% y entrada na impuesto di importacion a baha cu 23%. Pa loke ta trata e ultimo cifranan conoci di sector hotelero, tin un bahada di un promedio pa kamer di 18% na luna di maart 2009. Nada ta indica cu aki por ta trata di cifranan casual; e ta un tendencia cu lo continua si no bin cu un maneho adecuado.

Pa corona e obra Valero a anuncia - como consecuencia directo di e tactica di negociacionnan fracasa di Gabinete Oduber – na cuminsamento di luna di juni 2009 cu den mas o menos tres luna e refeneria lo shut down. E situacion di awe den hopi sentido ta parecido na esun di 1985 ora Lago a bandona Aruba.



## 1.2 CON PA COMBATI E CRISIS

E situacion di crisis na Aruba cu ya a wordo describi ta asina serio cu medidanan “simpel” of djis “cambio” di maneho, lo no duna e resultadonan desea. E situacion di un banda ta exige un plan di atake directo di e crisis y di otro banda ta exige un renobacion fundamental di e pilarnan di nos comunidad. Pa por realisa esaki cu exito, AVP como partido den gobierno, mester di cooperacion di tur envolvi: di henter e aparato gubernamental, di e partnernan social y di cada ciudadano individual. AVP kier haci un cita cu tur esnan envolvi – “Un Compromiso Nobo” – cu e intencion pa tin un enfoke fundamentalmente otro y pa cuminsa inverti di nobo den calidad di Aruba.

Segun partido AVP e escogencia di “calidad” – den e sentido mas extenso di palabra – ta e caminda pa haci di Aruba un pais prospero un biaha mas. Pa loke ta turismo, pa e comunidad aki, ya no tin sentido pa bin cu mas kamber. Ta solamente un aumento integral di calidad por yega na margennan mas halto. Solamente pa un producto di calidad halto, por pidi mas placa y pa regla ta asina cu un calidad halto di organisacion ta conduci na mas eficiencia, na miho servicio y menos gasto.

Mas calidad ta bai hopi mas leu cu por ehempel cambia y reconstrui hotelnan di 4 strea pa hotelnan di 5 strea, segun e vision di partido AVP. E calidad den henter e comunidad mester wordo eleva. Calidad y durabilidad mester ta e guia den tur loke nos tuma na nos encargo pa haci. Cuminsando den gobierno, despues den cuida, den enseñansa y finalmente den tur sector di nos pais. Pero calidad mester ta mas profundo: e mester bira e base riba cua nos ta anda por ehempel cu nos medio ambiente y nos cultura y con finalmente nos ta anda cu otro. Calidad mester wordo envolvi completamente den nos forma di hiba politica. Dor di a funda e instituto cientifico FESCA y dor di a sigui promove e trabounan haci dor di e instituto aki, ta prueba cu partido AVP ta serio pa traha den direccion di eleva calidad. Finalmente ta dor di e raportnan di estudio y libretanan di FESCA cu den e ultimo añanan a wordo publica, cu partido AVP ta dispone di hopi material cientifico bon documenta, for di cua por saca informacion pa yega na un proximo periodo di gobernacion cu un maneho duradero.

Na cuminsamento di e proximo periodo di gobernacion e gobierno nobo, banda di traha riba otro prioridadnan, mester pone accento riba un enfoke directo con pa combati e crisis. E plan di crisis cu tey y cu a wordo traha central, den prome instante mester ta enfoca primeramente riba un plan social extenso cu ta directamente na favor di esnan mas vulnerabel den nos comunidad. Banda di esaki e plan di crisis lo mester wordo enfoca riba con pa mantene y hasta fortifica e poder di compra di e ciudadano comun y coriente di e forma aki mantene e gastonan di consumo di Aruba. E instrumento con pa yega na esaki ta dor di elimina BBO.

**Den concreto partido AVP den ehecucion di e plan di crisis ta sali for di siguiente prioridadnan:**

### 1. RESCATA ARUBA FOR DI E CRISIS SOCIAL-ECONOMICO-FINANCIERO

***E meta ta pa saca Aruba rapidamente for e crisis social-economico-financiero. Alabes pone un base solido pa oportunidadnan nobo pa crecimiento social-economico duradero, cu ta stimula iniciativanan economico nobo y crea un diversidad di oportunidad pa trabou profesional.***

#### **Reforsa economia y pone base pa desaroyo nobo:**

- Renoba e relacion cu partnernan economico importante pa Aruba manera VALERO, KLM, AMERICAN AIRLINES, CARNIVAL CRUISES y COMPANIANAN DI HOTEL existente.
- Mehora e servicio den sector di turismo pa mehora e experiencia di turistanan na Aruba:

- Halsu profesionalismo den servicio cu training permanente.
- Inverti pa haci Aruba limpi.
- Inverti pa haci Aruba sigur atrobe.
- Aumenta e promocion di Aruba den mercadonan existente y nobo.
- Haci inversionnan den infraestructura pa mehora e producto 'Aruba'.
- Duna prioridad na inversionnan pa mehora y diversifica economia.
- Usa instrumentonan fiscal pa stimula inversionnan den actividadnan economico nobo.
- Inicia programanan di enseñansa pa sigura empleo di nos hendenan den actividadnan economico nobo.

**Baha gastonan di operacion di gobierno mes ora:**

- Stop tur gasto cu no ta absolutamente necesario.
- Evalua y ehecuta e 'Kerntaken Analyse' di aparato di gobierno.
- Stop nombramento di personal . Ehecuta proposicionnan di raport CALIDAD.
- Stop contractnan innecesario of cu ta contra di interes publico.
- Elimina e fayo di financiamiento den presupuesto anual di gobierno.
- Fiha prioridadnan specifico pa cada ministerio.

**2. MEHORA PODER DI COMPRA**

- E meta ta pa implementa un pakete di iniciativanan legal, financiero, fiscal y economico cu lo yuda baha e costo di bida pa tur hende y costo di maneho di compania na Aruba.
- Elimina BBO den fase, cuminsando 1 januari 2010.
- Tene impuesto riba salario na e nivel reduci di prome di januari 2009.
- Evalua otro medidanan cu gobierno a tuma den ultimo ocho aña cu a causa aumento di costo di bida.
- Intensiva control di prijs den supermercado y tiendanan. Especialmente riba productonan di prome necesidad.
- Stimula e desaroyo di energia alternativo pa yega na 40 % di nos necesidad di energia y stimula e uso di energia alternativo pa baha e dependencia di petroleo y e peso di 'brandstof clause'.

**3. YUDA FAMIANAN DEN MAS NECESIDAD**

- E meta ta pa sigura cu esnan den mas necesidad na Aruba y cu no tin otro forma pa yega na mas of miho entrada, un entrada mensual cu por sigura e necesidadnan basico di un famia.
- Aumenta 'onderstand' cu 50%.
- Introduci un ayudo financiero di 100 florin pa luna, ariba e aumento di 'onderstand' pa muchanan cu ta bai scol.
- Introduci un 'plan di vivienda' pa esanan cu entradanan mas abou por compra of huur cas di FCCA.
- Introduci un woningtoeslag y energietoeslag pa juda den gastonan di cas.

**4. DUNA ENSEÑANSA PRIORIDAD MAXIMO**

- Haci enseñansa atrobe é instrumento pa desaroyo personal optimal, fortificacion civico y motor pa desaroyo economico.
- Sigura tur hende di tur edad oportunidad igual pa studia y adkiri un of mas profesion.
- Adapta enseñansa na capacidad y interes di e alumno of estudiante pa aumenta calidad y rendimiento.
- Aproba y implementa e ley di Enseñansa Obligatorio.
- Combati e fenomenonan di 'drop out', 'keda sinta' y 'kita di scol pa falta di lugar na scol'.
- Aumenta inversionnan den enseñansa cu un suma substancial tur aña.

- Adapta enseñansa profesional (EPB, EPI, Universidad di Aruba) na desaroyo economico y mercado laboral.
- Fiha normanan di calidad nacional y internacional, y normanan di rendimiento personal, civico, cultural y economico pa tur sector di enseñansa.
- Duna prioridad na renobacion di enseñansa basico y secundario general y profesional.
- Renoba y mantene scolnan den un forma continuo.
- Duna balor nobo na e funcion di maestro di scol door di inverti den profesionalisacion y facilidadnan pa maestronan den scol.
- Haci enseñansa un instrumento permanente den maneho di mercado laboral y halsamento di productividad.
- Traha y ehecuta e maneho di enseñansa den cooperacion continuo cu studiantenan, mayornan, maestronan, directivanan di scol y departamentonan di gobierno. Reconoce y sostiene cada instancia den carga nan responsabilidad pa e calidad y resultado di enseñansa .
- Percura pa suficiente lugar pa cuidu den dia pa muchanan entre cero y cuatro aña. Expande e cantidad di lugar pa cuidu despues di scol, pa muchanan di enseñansa basico (Traimerdia). Introduci un sistema pa guia, actividad y estudio pa hobennan (12-18 aña) di enseñansa secundario.

## 5. COMBATI CRIMINALIDAD

### **Reforsa cuerpo di polis pa nan por actua preventivo y represivo pa tene Aruba sigur:**

- Introduci instrumentonan legal pa por actua preventivo y represivo.
- Pone mas personal profesional.
- Equipa polis cu material moderno y percura pa nan ta semper den bon condicion.

### **Preveni criminalidad:**

- Combati pobresa cu educacion, trabou y miho condicionan di bida.
- Preveni 'dropout di scol': mehora guia den y despues di scol y haci enseñansa pa hobennan mas interesante y relevante pa nan bida.
- Combati traficacion y uso di droga na tur edad y den tur sector.
- Combati traficacion y uso ilegal di arma.

## 6. CREA UN ECONOMIA DI CALIDAD

- Tuma iniciativanan pa crea un economia basa riba calidad enbez di cantidad:
- 'Upgrade' sector di turismo.
- Diversifica economia cu atencion special pa e sector comercial y servicionan financiero.
- Stimula creatividad local y iniciativa propio pa crea actividadnan economico nobo.
- Stimula uso di enseñansa ('enseñansa permanente') pa mehora calidad y productividad den tur sector di economia.

## 7. SOLUCION PA E PROBLEMA DI ADICTONAN SIN CAS

- Cambia e maneho actual pa un maneho di prevencion y rehabilitacion
- Adapta ley pa haci cuidu y rehabilitacion no - voluntario posibel.
- Cera Hotel Central den centro di Playa, trece tur e adictonan sin cas hunto den lugarnan aïsla, duna nan e cuidu y rehabilitacion necesario y duna nan otro oportunidad pa biba un bida digno den nos comunidad.
- Intensiva y mehora programanan di prevencion di uso di droga den enseñansa, via clubnan social y deportivo, den barionan y via medionan di comunicacion.

## 8. STIMULA UN BIDA SALUD Y RESTABLECE CONFIANSA DEN CUIDO MEDICO

- E meta ta pa yuda tur hende pa biba saludabel y duna tur hende e seguridad di

cuido medico di calidad.

- Pone hopi mas atencion na prevencion di enfermedad cu mas y miho informacion den enseñansa, medianan di comunicacion y organisacionnan social.
- Concientisa y stimula pa biba saludabel via enseñansa y campaña di informacion continuo.
- Crea posibilidadnan realistico pa come y biba saludabel. Especialmente pa hubentud.
- Sigura cuidu medico di calidad aki y den exterior, door di stimula tur cu ta duna servicio pa traha miho hunto.
- Elimina e deficit den financiamiento di AZV door di restructura e sistema di prima, e contribucion di gobierno y uso responsabel di servicionan di AZV.

## 9. MANTENE Y HALZA CALIDAD DI INFRASTRUCTURA

- Lo laga traha un plan pa mehoracion integral di infrastructura basa entre otro riba raport di FESCA:
- Restaura e centronan di Playa y San Nicolas.
- Traha, drecha y mantene cayanan y areanan publico den tur bario.
- Traha y mantene e sistema di riool y rooinan.
- Enbeyece areanan publico den tur bario.
- Stimula mantencion y mehoracion di e calidad di infrastructura di awa, coriente , telefon, television y internet.
- Lo financia e plan di infrastructura fisico entre otro cu fondonan di e 'wegenfonds' cu ta contene entradanan di impuesto di auto.

## 10. CUIDO DI MEDIO AMBIENTE

- E meta ta pa yega na un balansa duradero entre crecemento economico, crecemento di poblacion y calidad di nos medio ambiente.
- Yega na un ordenacion di espacio balansa, cu asignacion di funcionnan na cada area di nos isla.
- Ehecuta debidamente e leyman existente riba tereno di ordenacion di espacio y cuidu di medio ambiente.
- Amplia e leyman existente unda ta necesario.
- Institui control mas estricto pa proteha medio ambiente.
- Stimula forman practico pa reciclahe di material usa y pa proteccion di medio ambiente di material cu ta causa daño.
- 

## 11. RENOBA NORMA Y BALORNAN CIVICO Y SOCIAL

***E meta ta pa stimula actividadnan cu ta yuda crea un comunidad cu ta tuma responsabilidad pa cuida tur hende y tur cos rond di nos cu respet pa DERECHONAN HUMANO. Pa logra esaki lo sostene y stimula tur organizacion cu ta educa y sostene e balornan basico di decencia, trato personal, balornan democratico y principionan civico, pa un miho calidad di comunidad y bida pa tur hende.***

- Reforsa e famia, bario, scol y otro organisacionnan democratico, pa nan por traha na renoba y fortalece e norma y balornan social y di decencia interpersonal, cu ta necesario pa un comunidad amabel, husto y cu respet pa cada ser humano.
- Traha den un forma sistematico cu tur organizacion den comunidad pa haci tur individuo y organizacion co-responsabel pa bienestar di henter comunidad.
- Introduci un 'maatschappelijke stage' den scolnan secundario, pa hobennan siña conoce nos comunidad miho y siña carga responsabilidad pa otronan y pa nan comunidad.

## 12. UN PENSIUN SIGUR PA TUR

***E meta ta pa sigura cu tur hende tin un entrada sigur ora e baha cu pensiu.***

- Fiha e edad di pensiu pa tur hende na 60 aña. Tambe pa minister y parlamentarionan.
- Introduci un sistema di pensiu personal pa tur trahado, banda di e sistema di pensiu di behes, sin costo adicional pa gobierno.
- Gobierno ta keda responsabel pa mantene e sistema di pensiu di behes (AOV).

### 13. RESTABLECE CONFIANSA DEN POLITICA

***E meta ta pa tur hende den nos comunidad tin e confianza cu e gobierno y parlamento di Aruba ta traha na interes di henter Aruba y ta haci esaki den un forma habri, segun ley y cu respet pa y trato igual di tur hende.***

- Sigura transparencia den gobernacion y fortalece institucionnan importante manera Controlaria General (Algemene Rekenkamer), Organo di Consejo di Gobierno (Raad van Advies) y Oficina Central di Contabilidad (Centrale Accountants Dienst).
- Sigura integridad di gobierno den tur cos cu e haci.
- Actualisa y ehecuta raport CALIDAD integralmente.
- Sigura calidad y obhetividad di tur e servicionan di gobierno. Duna empleadonan publico e confianza y instrumentonan pa nan por traha na un forma profesional sin intimidacion politico. Profesionalismo, integridad y imparcialidad mester ta e criterio pa haya trabou y traha den gobierno.
- Elimina tur forma di patronahe politico y mal uso di posicion y medionan publico.
- Goberna den un forma habri y di consulta continuo cu organisacionnan di comunidad. Inclui y duna participacion na esnan concerni den cada tema cu trata. Haci uso di e contribucion valioso di expertonan, organisacionnan y ciudadanonan. Den e cuadro aki lo haci uso di e recomendacionnan di entre otro e proyecto "Nos Aruba 2025".
- Reforsa democracia parlamentario:
- Sigura independecia di parlamento pa e por controla gobierno.
- Haci trabou di parlamento mas habri pa tur hende por wak y of participa.
- Haci posibel pa tur hende por haya cierto documentonan di parlamento via website di parlamento.

### 14. RESTABLECE ESTADO DI DERECHO

***E meta ta pa tur hende bolbe sinti cu nan derechonan ta wordo respeta y honra, cu nan voz ta wordo scucha door di instancianan no-politico, profesional y confiabel, y cu desicionnan y accionan di instancianan di gobierno na Aruba, ta wordo rigi pa ley nan husto y no pa favor of interes politico.***

- Sigura funcionamiento optimal di tur e organonan hudicial - Ministerio Publico, Corte di Husticia, Cuerpo di Polis - liber di metemento politico.
- Uza medionan legal y educativo pa sigura e tranquilidad y seguridad den comunidad y confianza den husticia awor y den futuro.
- Sigura mantencion di e principio di 'separacion di Parlamento, Gobierno y Husticia' ('Trias Politica') bou di tur circunstancia.
- Sigura tur hende un trato igual y imparcial den situacionnan igual bou di ley y den tur relacion cu gobierno y departamentonan di gobierno.

### 15. HIBA UN MANEHO DI IMIGRACION HUMANO DIRIGI RIBA INTEGRACION

- **E maneho pa cu estadia na Aruba di conciudadanonan cu no a nace na Aruba, mester ta mas consistente, husto y humano. Esaki mester wordo regla den ley y wordo stimula den practica di tur dia cu respet pa dignidad di e ser humano. LTU lo worde cambia pa cumpli cu e maneho husto aki y dirigi riba integracion.**

### 16. RESTABLECE BON RELACIONAN CU PAISNAN AMIGO Y PAISNAN DI IMPORTANCIA STRATEGICO

***E meta di nos relacionnan exterior como miembro di Reino Hulandes, ta pa mantene y fortifica bon relacion cu tur pais, en especial cu paisnan cu cual nos***

***tin bon relacionnan di cooperacion pa hopi aña caba. Esaki ta pa sigura integridad y estabilidad di Aruba, y fortifica y engrandece e desaroyo di Aruba riba tur tereno.***

- Fortifica Status Aparte.
- Restablece, mantene y fortifica e bon relacionnan cu paisnan den Reino pa haci tur e paisnan di Reino co-responsabel pa e bienestar di henter Reino.
- Sigui studia alternativanan pa por beneficia mas for di nos cooperacion cu Union Europeo.
- Restablece y mantene bon relacion cu Merca y paisnan bisiaña den region di Caribe, America Central y Sur America

## CAPITULO 2

### UN GOBIERNO CONFIABEL

Partido AVP tin un tradicion largo di mantene na un nivel halto ora promove integridad y calidad den gobernacion. Raport "Calidad" (raport di e grupo di trabou Arubano Bon Gobernacion) di 1997 sin duda ta representa un momento historico den desaroyo di e democracia Arubano hoben. E raport aki, adapta na e realidad di e momento aki, pesey mes ta sirbi tambe como inspiracion pa e maneho pa loke ta bon gobernacion den e periodo di gobernacion nos dilanti.

Durante e periodo di gobernacion cu na luna di oktober 2009 ta yega su fin, dañonan grandi a wordo haci na e confiansa di e ciudadano den politica. Funcionamento di democracia parlamentario a yega su nivel mas bou desde nos Status Aparte: prueba di esaki ta cu e fraccion cu ta sostene gobierno, ora di haci su haci su trabou, ta funciona solamente como un extencion di gobierno. E "checks and balances" den nos sistema politico no ta resistente na un gobierno cu ta wordo sostene dor di un mayoria absoluto di un solo partido y cu riba dje ta trapa riba tur regla fundamental di democracia.

Tur e aspectonan di "trias politica" a wordo saca di balansa. Un control efectivo parlamentario riba gobierno nunca tabata e caso. Ademas ta asina cu e dos periodonan di gobernacion nos tras a wordo caracteriza dor di un serie di acusacionnan na adres di e poder hudicial y ministerio publico, combina cu intentonan pa influencia e institucionnan aki dor di gobierno.

Na mesun momento e cultura di politisacion di e aparato gubernamental a yega na un nivel halto nobo. No solamente dor di elimina funcionarionan cu pa cualkier motibo no tabata cai na agrado di gobierno, pero tambe dor di nombracionnan politico nunca bisto. E metemento di politica den funcionamiento di servicionan di gobierno a aumenta seriamente.

Cu e programa di eleccion aki partido AVP ta bin cu accionnan concreto fortalece e proceso democratico y na profesionalisa y saca politica for di e aparato gubernamental. AVP ta mas cu conciente cu esaki lo no ta un tarea facil, pero e prome pasonan mester wordo tuma. Politica prome cu tur cos tin e obligacion pa recupera e confiansa di e ciudadano den democracia y den e aparato gubernamental.

#### 2.1 NA CAMINDA PA UN DEMOCRACIA PARLAMENTARIO MADURA

Parlamento ta e instancia mas importante den nos sistema politica di "checks and balances". Como controlado di gobierno y co legislador e responsabilidad primordial ta den Parlamento pa cada dia percura di mantene e ekilibrio den nos sistema democratico. Parlamento mester wordo fortifica dor di mehora e facilidadnan y proceduranan. E plannan di partido AVP riba e funcionamiento di Parlamento ta basa entre otro riba e raport di FESCA "Parlamento di Aruba na caminda pa matures" di 2003, y di e simposio riba e mesun tema y for di desaroyonan cu te awor a tuma lugar y di experiencianan adkeri.

Segun partido AVP, Aruba ta cla pa un estilo di goberna cu na mes momento ta mas profesional y mas cerca di e pueblo. Un gobierno tin e obligacion pa muestra un maneho consistente. Un gobierno no mag di consisti di ministernan cu ta traha los di otro. E maneho di gobierno mester ta coherente y consistente. Un maneho cu ta cambia continuamente ta haci e comunidad como comercio insigur y ta un menasa pa loke ta e confiansa den politica. Tambe gobierno mester ta mas accesibel pa tur hende y no solamente pa miembronan di cierto partido politico, famia of un grupo privilegia. Partido AVP lo restora e dialogo nacional pa por discuti y prepara cu

partnernan social ora mester tuma decisionnan socio-economico importante. E forma di yega na tuma decisionnan por medio di metodonan di dialogo lo wordo stimula dor di un gobierno nobo riba tur tereno y riba tur nivel. AVP lo keda mantene un estilo di goberna cu ta coherente y consistente, confiabel y accesibel pa tur hende.

## PARLAMENTO

- AVP ta boga pa un profesionalismo di e cultura politico den parlamento, unda
- fraccionnan tanto di gobierno como oposicion ta trata otro cu mas respet. AVP ta boga pa yega na un cultura di debate den politica, na unda argumentonan ta para central.
- E proceso di emancipacion di Parlamento cu a wordo inicia dor di Gabinete Eman II y III den e periodo 1994-2001, mester continua mas lihe posibel. Den e cuadro aki mester nombra por ehempel empleadonan pa asisti e fraccion den Parlamento. Un decision tuma basta tempo pasa caba cu awor mester wordo ehecuta. Siguientemente mester studia e necesidad pa nombra asistentnan personal pa miembronan di Parlamento. E emancipacion di Parlamento ta trece cu ne tambe cu e maneho di personal di Parlamento, incluso griffie, mester ta completamente los di cualkier influencia politico.
- Dor di e emancipacion di Parlamento no ta posibel mas pa trece cambio den e capitulo apart di presupuesto "hoge colleges van Staat" – Parlamento, Controlaria General y futuro organonan independiente manera e Ombudsman.
- Tur accion y documento di Parlamento mester ta publico, a menos cu interes general ta opone esaki. E reunionnan di comision mester ta habri pa publico mas tanto posibel. Tur documento cu ta sali di parlamento lo wordo publica pa medio di internet mas lihe posibel.
- Mester boga pa e instrumento Encuesta Parlamentario wordo usa manera mester ta. Mal uso ta haci daño na e bon number y e confiansa den politica.
- E ordenansa nacional "Financiamiento di Partidonan Politico" – desde Gabinete Eman III tabata cla como proyecto di ley – mester wordo presenta y trata den parlamento mas lihe posibel.
- Unidad di maneho ta prioridad pa partido AVP. E gobierno nobo mester percura pa tin conformidad di maneho di tur ministerio, pa e diferente plannan no contradeci otro of ta conduci na malgastamento. Coordinacion y disciplina riba tereno financiero ta un prioridad. Un gobierno tin solamente un presupuesto y tambe un cuadro financiero den cua tur ministerio mester funciona.
- Continuidad den maneho ta e di dos prioridad pa e gobierno nobo. E ciudadano tin derecho riba seguridad. Reglanan no por wordo cambia di un dia pa otro pa despues cancela nan atrobe.
- Un maneho nobo di cambionan grandi, specialmente riba tereno socio-economico, mester wordo discuti adelanta cu gremionan. E dialogo nacional realmente lo wordo introduci awor.
- E transparencia den gobierno mester ta mas grandi posibel. Decretonan nacional y documentonan di maneho cu no ta secreto lo wordo haci publico via medio electronico (internet). Esaki ta conta tambe pa texto di leyman vigente.
- E situacion financiero di pais Aruba mester ta completamente transparente na tur momento pa prensa, pa pueblo y otronan concerni. Tur hende mester por haya acceso na e presupuesto mes, e realisacion di e presupuesto y e situacion di e caha di gobierno di pais Aruba.
- E condicionnan di trabou di e minister y miembronan di parlamento inmediatamente mester wordo adapta y modera. Raport Fowler ta brinda un bon base pa esaki. E iniciativa di ley di partido AVP pa loke ta modificacion di e structura di pensiu y edad di pensiu – 60 aña – pa politiconan ta poni aden.
- Iniciativanan di ley cu ya a wordo entrega mester wordo poni riba agenda cu mas determinacion.



## GOBIERNO Y MINISTERIAN

### E gobierno di AVP ta wordo caracteriza entre otro dor di:

- Mantene e cantidad di minister riba maximal 7 (shete) y e personal cu ta sostene e minister directamente lo wordo reduci na un cantidad minimo. Lo haci mas uso di departamento y servicionan di gobierno, cu pa e motibo aki mester ta ekipa adecuadamente.
- Cumplimento di e ciclo di presupuesto cu ley ta prescribi.
- Aspiracion pa traha cu un presupuesto di mas aña sin deficit desde 2011
- Haci uso di cuadronan financiero fiho den presupuesto.
- Eliminacion di e retraso cu tin den e cuentanan di pais Aruba.

## 2.2 UN APARATO GUBERNAMENTAL EFICIENTE Y PROFESIONAL

Den e vision di partido AVP e ciudadano tin derecho riba un gastamento na forma eficiente di placa cu gobierno ta haya pa medio di belasting. Pesey cu eficiencia den e aparato gubernamental ta un obligacion di tur gobierno.

Ademas ta asina cu e ciudadano tin derecho riba un gobierno cu ta imparcial, o sea ta ofrece su servicionan igualmente na tur hende, sin wordo influencia dor di lasonan politico partidista, lasonan familiar of interesnan comercial. E aparato gubernamental no mag di wordo mal usa pa crea trabou pa amigonan politico y e aparato gubernamental mester wordo laga liber pa por haci su trabou sin influencia algun riba nivel politico. Mester bin mas profesionalismo y dinamismo den e aparato gubernamental, mescos tambe e condicionnan di trabou mester ta mas sincronisa cu e sector priva. Aki tambe partido AVP ta basa su mes riba ideanan for di raport Calidad.

- **Nombracionnan** den e aparato gubernamental mester ta los di influencia di politica partidista. Esaki ta conta mescos tambe ora di traspaso of di otro banda kita un funcionario halto for di su posicion. Establece un organo a-politico como organo di supervision pa e manejo di personal.
- Tareanan cu e sector priva mes por haci of hasta miho cu gobierno mester wordo elimina. Hopi biaha menciona, pero nunca realisa, e asina yama “**kerntakenanalyse**” definitivamente mester wordo termina. Esaki lo wordo haci denter di plafondnan estrictamente financiero.
- E tareanan cu gobierno ta tuma riba su mes, mester wordo realisa lo mas **eficientemente** posibel. Dor comparacion cu otro paisnan den situacionnan similar (benchmarking) lo determina tur e tareanan di gobierno riba e nivel husto pa loke ta su personal y otro medionan.
- E estructura di salario di gobierno (manera stipula den e Bezoldigingsregeling) den dialogo cu tur involvi, mester wordo sometido na un analisis profundo.
- Nombramento, kitamento di hende di trabou y promocion di funcionarionan publico mester bai segun e reglanan y tendencia manera poni den Rapport Calidad.
- **Desaroyo di carera profesional** mester haya un luga den e aparato gubernamental. Estudio y otro posibilidadnan di desaroyo mester trece mas dinamismo den e desaroyo di carera den gobierno. Cursonan conoci manera formacion di ambtenaar administrativo, SOD y cursonan riba nivel di Management lo wordo organisa atrobe.

## CAPITULO 3

### FINANSA PUBLICO SOLIDO

#### Introduccion

**Durante e periodo di gobernacion cu awor ta yegando su fin, no tabatin ningun sorto di coordinacion of disciplina den e maneho di presupuesto.** E gobierno aki no a yega mas leu cu formula textonan standarisa cu lo mester expresa e maneho. Consecuencia di esaki ta cu tabatin falta di un formulacion serio y un discusion riba e maneho ora ta traha e presupuesto. E gastonan tabata wordo solamente dirigi dor di interesnan politico partidista respectivamente dor di interes personal di e ministernan. Dor di esaki un cantidad grandi di cuponan di trabou a wordo crea den e diferente departamentonan di e aparato gubernamental. Consecuencia di esaki ta un caida fuerte den productividad y un aumento creciente di gastonan dor di uso robez y mal uso di placa di belasting. Na mes momento e inversionnan di gobierno a yega na un nivel irresponsablemente bou. Esaki a stagna e adelanto economico seriamente, a hisa e inflacion local formalmente y a haci daño na e poder di compra di e florin. E reservanan di divisa ta riba un nivel demasiado bou y no a crece paralelo cu e crecemento den e industria turistico.

**E posicion di concurrencia di Aruba den region Caribense significativamente a yega na un atraso** dor di primordialmente e aumento di placa di belasting indirecto, manera e aumento di invoerrechten y na mes momento e introduccion di impuesto riba benta impresarial (BBO) na 2007. Ta berdad cu inflacion na 2008 a baha dor e tendencia di rebaho di prijsnan internacional (deflacion) causa dor di e recesion internacional. Tog ta asina cu den comparacion cu Merca - nos mercado di consumo- e posicion di Aruba a deteriora masha hopi dor di nivelnan di gasto local. E industria turistico a bira caro dor di e turista Mericano.

**E deficitnan constante den presupuesto tabata wordo scondi cu proyeccionnan irealistico y cifranan no confiabel of dor di falta di cifranan di realizacion.** Conformidad y discusion riba e cifranan di presupuesto den e ultimo periodonan di gobernacion cu ayudo di cifranan anual y reflexion critico macro-economico nunca tabata posibel. Ta evidente cu e deficitnan tabata aumenta cu tur nan consecucionnan economico. Deficitnan creciente automaticamente ta conduci na debenen nacional, pasobra mester presta placa pa por paga e deficitnan. Banda di esaki e gobierno na mando sin distincion algun di e interes di pais Aruba y cu descuido di e interes social general, a bai over na aumenta impuesto indirecto y introduccion di belasting riba benta impresarial cu ta fuertemente inflatorio, ta mina e poder di compra y ta malisimo pa concurrencia. Tambe a bai over na masalmente bende accionnan di gobierno na companianan estatal na unda e caha di gobierno a wordo yena dor di deposita placa riba e cuenta bancario di gobierno pa medio di prestamonan haci dor di NV's di gobierno. Consecuentemente e pagado di belasting ta paga dos biaha pa e mesun accion (activa) na unda den pasado caba comunidad dor di paga belasting a yuda gobierno yega e accionnan aki. Gobierno mester a bai over na pasamento di e accionnan na e impresanan concerni y no mester a bende nan, mirando cu esaki no ta nada otro cu un forma scondi di aumenta belasting pa medio di tarifanan halto. Desastroso sin duda ta e situacion na unda gobierno cu e entradanan aki cu e ta haya solamente ta paga gastonan coriente. Dor di esaki e deficitnan di gobierno ta sigui crece y gobierno ta haya su mes obliga na tuma medidanan fiscal, manera BBO, cu tur su consecucionnan negativo pa economia y estructura social di Aruba.

A pesar di e entradanan unico aki y eliminacion di obligacionnan bieu, **e debe nacional bou di Gabinete Oduber a sigui crece.** Na final di 2008 e debe total di pais Aruba tabata Afl. 1.2 biyon. E maneho financiero hiba lo sigui aumenta e debe existente di pais Aruba. Esaki ta un mensasa pa e solvencia (kredietwaardigheid) di Pais Aruba, pasobra e interes anual riba e

debe aki a yega na 2009 caba na e suma di 130 miyon florin. Esaki ta igual na un 1 biyon na placa di belasting den e 10 añanan nos dilanti, mientras cu e pagado di belasting no ta mira nada bek di dje mirando cu aki ta trata di gastonan haci caba. Esaki ta un ehempel bibo di impone gastonan haci caba riba generacionnan cu ta bin. Na 2001 e interes tabata solamente 40 miyon florin.

E interes creciente a consecuencia di debenan nacional cu automaticamente ta wordo aumenta, a origina dor di deficitnan incontralabel, mas y mas ta frena e nivel di facilidadnan colectivo. Consecuencia di esaki ta un deterioro visibel y riparabel di e infraestructura di Aruba di facilidadnan colectivo, manera por ehempel nos red di caretera, e nivel di enseñansa, mantencion di orden publico, desaroyo economico duradero, e medio ambiente y e perspectiva di contaminacion continuo di Aruba, e saqueo di reservanan di e NV'nan di gobierno y institucionnan publico. Ta obvio cu pa e motibo aki Gabinete Oduber mester haci mas atentado riba e poder di compra di e florin dor di hisa belasting y aumenta e debe nacional y interes, siendo cu esaki ta e formula ideal pa un bancarota nacional y finalmente un "bail-out".

Tambe lo bira dificil y por ta hasta imposibel pa den futuro cera prestamonan of prolonga un prestamo den dollar Mericano pa motibo di e crisis economico. E interes lo ta notablemente halto loke lo haci cu e cargonan di interes lo sigui subi. Sin embargo, cu e explotacion politico actual di e presupuesto gobierno a maniobra su mes den un posicion di presion di deficitnan creciente y debenan cu tin un escenario final desastroso pa e Status Aparte di Aruba.

### 3.1 MANEHO FINANCIERO

Confronta cu un desaroyo asina AVP ta mira un **medida di economia como un necesidad** amargo na unda na prome lugar den legislacion eficaz ta wordo determina un formulacion di maneho, transparencia y di culpabilidad (accountability) cu sancionnan pa loke ta trata e maneho di presupuesto y di duna contenido na e derecho presupuestario di Parlamento. E escenario di deficit ocasiona dor di politica mester bai y e solvencia di Aruba mester wordo hisa, e politica actual di mina e poder di compra di e moneda y debenan nacional creciente mester wordo elimina y cambia den obhetivonan cu ta regarda interes general di Aruba sin trato preferencial di gruponan liga politicamente cu placa di belasting di e comunidad Arubano, manera actualmente ta e caso. Inversionnan den combinacion cu proyectonan di e sector publico/ priva, inversionannan di parti di gobierno den enseñansa, den cuidado preventivo y desaroyo economico duradero, ta merece di haya un posicion di prioridad permanente. Ora di formula e presupuesto di pais Aruba partido AVP lo tuma mas tanto como guia e regla y normanan economico internacional pa loke ta e gastonan di presupuesto y inversionnan gubernamental y e structura di belasting den combinacion cu un responsabilidad macro-economico.

### GASTONAN CORIENTE

**E gastonan di explotacion (coriente) di pais Aruba mester wordo limita** y treci na un nivel mas eficiente y menos costoso. Den esaki partido AVP ta haci distincion entre e sorto di gastonan:

- Gastonan coriente cu ta **contribui na e structura economico y social** di e pais y na e capacidad di nos economia pa crece riba termino largo. Ehempelnan di esaki ta enseñansa, cuidado medico preventivo, cuidado social y proteccion di nos medio ambiente. E gastonan coriente aki den facto ta inversionnan, cu ta paga nan mes bek ampliamente. Riba e gastonan no por wordo economisa, riba cierto puntonan hasta nan mester subi.
- Gastonan coriente pa loke ta **servicio na publico**. E punto central di esaki ta wordo forma pa departamentonan esencial di gobierno manera cuerpo di bombero y polis. Otro departamentonan di gobierno mester wordo scrutina. Servicionan cu mes bon y miho ainda do di sector priva, lo wordo privatiza. E otro servicionan mester traha mas eficiente

- posibel y por wordo midi na normanan di eficiencia internacional ("benchmarking").
- E gastonan den e aparato gubernamental cu no ta contribui na un structura economico y ta un servicio deficiente pa e publico, mester wordo elimina y cambia na un nivel responsabel.
- **Cuido medico (AZV) mester wordo revisa.** Metemento politico den AZV mester wordo evita. Un analisis cost/benefit amplio ta necesario pa e durabilidad a termino largo di AZV, mientras cu e politica ad hoc a todo costo mester wordo evita.

Por lo general gastonan di personal di gobierno mester baha drasticamente, locual mester wordo realisa pa medio di un presupuesto di varios aña y legislacion (basico) eficaz y sancionnan pa evita cu abuso tuma lugar (manera ta sosode actualmente) den futuro.

## INVESTERINGEN

E inversionnan di e pais, den combinacion cu sector priva of no, mester wordo inicia na un nivel deseabel y segun maneho. Maneho ta encera un politica bon pensa cu ta wordo sincronisa na normanan internacional pa finalmente duna tambe contenido na criterionan y acuerdonan acepta internacionalmente. E desaroyo di Aruba ta exige un recuperacion di inversionnan den e infraestructura fisico y pone den servicio Arubianonan cu a caba di studia den organisacionnan a-politico publico.

E ultimo añanan e inversionnan tabata asta insuficiente pa reemplaza y renoba camindanan, edificionan di scol y otro activa fiho. Pa ni papia mes si e mehoracionnan fisico y di nivel a tuma lugar. Tampoco a wordo inverti den conocimiento y formacion di nos yunan y di e poblacion activo. Un negligencia enorme di e structura di nos economia ta e consecuencia. Gran parti di e inversionnan necesario cu si a wordo haci, a cana via FDA, un fondo cu contribucion di Aruba y Hulanda, cu a wordo crea dor di Gabinete Eman III.

- Den e periodo nobo di gobernacion partido AVP kier recupera e atrasonan den inversion aki, tanto esnan den e infraestructura fisico, enseñansa como ICT. Esaki mester pone Aruba riba e caminda di un fase di desaroyo socio-economico nobo cu tin como resultado empleo di alta calidad.

## IMPUESTO

E sistema actual di impuesto ta demasiado complica pa e ciudadano y tin demasiado reglanan di excepcion. E tarifanan maximo di belasting riba entrada y ganashi internacionalmente mira ta demasiado halto y ta un menasa pa e clima di inversion pa inversionistanan tanto local como di exterior. Na mes momento tin demasiado regla cu ta haci posibel cu cu por scapa di paga belasting. AVP ta boga pa tarifanan mas bou riba termino, combina cu un simplificacion di e reglanan y un miho disciplina di belasting. Esaki kier men cu tur hende cu lo mester paga belasting, ta haci esaki tambe di acuerdo cu e reglanan di belasting.

- **Enfrente empresanan di exterior mester tuma un actitud cla.** E tarifanan di belasting riba entrada y ganashi mester wordo modera.
- Na mes momento ta bin un fin definitivo na otorgamento di exoneracion general (tax holidays).
- Lo keda cu espacio pa medidanan fiscal cu ta stimula **inversionnan den mehoracion di calidad y diversificacion importante den e sector turistico.**
- E structura di tarifa di e belasting riba entrada mester wordo simplifica.
- Pa por mehora e posicion di concurrencia di Aruba lo **baha e tarifa halto riba belasting di entrada di 60%** te na un nivel cu ta sincronisa na loke internacionalmente ta usual. Esaki ta bai man den man cu un simplificacion di e reglanan. Si un que otro no ta conduci na un entrada igual of mas halto di belasting, anto e ora mester reconsidera e rebaho di tarifa.

- Fayonan den e ordenansa di ley den e permiso di derecho di wega di suerte (bingo etc.) y e ordenansa riba belasting pa kamper (logeerbelasting), principalmente e calculacion basico di e impuestonan ya menciona, mester wordo coregi.
- **Belasting riba caretera** ta bira un contribucion cu tin su destino. E entrada di e belasting aki ta wordo hinca den un fondo di caretera, for di cua trabounan di infraestructura ta wordo paga. Dor di rebaha invoerrechten riba autonan cu ta bon pa nos medio ambiente y bin cu belasting cu ta bai segun e peso di e auto, e escogencia pa bin cu transporte cu no ta dañino pa nos medio ambiente ta wordo stimula.
- E ultimo restante di e reputacion di Aruba como un pais cu tin un concurrencia di belasting di mala fe, lo wordo elimina definitivamente. Den e periodo di gobernacion nos dilanti number di Aruba mester **wordo kita for di tur black list**.
- E entradanan cu ta bin di contribucionnan relaciona cu turismo, manera roomtax, mester wordo destina pa e **fondo di turismo**, pa cua partido AVP a entrega caba un ordenansa di ley iniciativo. E fondo aki mester proteha e mercadeo di turismo di Aruba contra eventual probleman financiero di e caha di gobierno.

## E SALDO FINANCIERO Y E DEBE DI GOBIERNO

- E medidanan menciona bou di e tres puntonan anterior: gastonan coriente, inversionnan y impuesto conhuntamente mester conduci na reduccion di zero a base di un maneho di presupuestonan di varios aña y un maneho formula.
- E debe di gobierno mester wordo reduci na un nivel aceptabel pa e economia di Aruba y un cargo di interes cu pa gobierno ta controlabel. E debe nacional ta na servicio di e economia di Aruba y no ta un instrumento politico arbitrario.

## PRESUPUESTONAN REALISTICO, DISCIPLINA PRESUPUESTARIO Y TRANSPARENCIA

Partido AVP ta para pa un presupuesto cu na tur momento mester ta realistico, tanto di gasto como di entrada. Situacionnan na unda e gastonan ta wordo estima demasiado abou of e entradanan demasiado halto, no mag di tuma lugar mas.

- **Ora surpasa gastonan**, pero tambe cada deficit na entrada mester wordo **señala na tempo** y trata di acuerdo cu e reglanan basico poni den ley.
- Parlamento y publico mester wordo completamente informa di cada fase di e ciclo presupuestario. Prome riba e maneho y calculo riba cua e presupuesto ta basa y despues riba e realizacion y e diferencianan entre presupuesto y **cifranan anual confiabel**.

### 3.2 STABILIDAD DI E MONEDA

Acoplacion di nos florin na e dollar Mericano ta forma parti di un di e pilarnan di nos economia. Pa partido AVP un maneho financiero solido di gobierno ta un condicion necesario pa por mantene nos florin di keda acopla na e dollar. Sin un maneho responsabel di parti di gobierno, Banco Central no por ehecuta su tarea di guardian di nos florin y bo ta haya – manera ta e caso awor cu e actual gobierno – demasiado consumo di e reservanan di moneda. Sin embargo, e ultimo añanan e fundamento di e balor di nos moneda a sigui wordo caba. Mas dollar a wordo presta, cu den e añanan nos dilanti mester wordo paga bek cu interes. Esaki ta pone nos balansa di pago bou hopi presion. Ademá ta asina cu e gastonan halto di gobierno a stimula e cargonan, dor di cua balansa di pago riba su cuenta coriente ta muestra un deficit grandi dor di exceso di gastonan nacional frente un fluho di entrada limita di exterior. Finalmente gobierno no a inverti den e capacidad pa gana mas dollar, pero a usa tur e placa pa paga gastonan coriente. Dor di su maneho e gobierno actual a crea un situacion cu no por wordo continua sin haci Aruba financieramente dependiente di Hulanda. Mientrastanto e poder di compra di e florin lo sigui deteriora cu e proceso actual, esta dor di aumento di belasting y un debe nacional

creciente y hunto cu esaki e aumento di cargo di interes y facilidadnan colectivo cu ta birando menos.

- **AVP ta para pa un maneho stringente di balansa di pago** na unda e balor di poder di compra di nos moneda ta wordo garantisá a termino corto y largo y ta percura pa un nivel di reserva di exterior adecua. Esaki ta cuminsa dor di pone bou control e deficitnan presupuestario y e debe nacional.

## CAPITULO 4

### CALIDAD DEN ECONOMIA

Aruba hopi biaha ta wordo mira den regio como e ehempel ora ta trata di e desaroyo economico cu nos pais a pasa aden despues di 1986. Den su existencia cortico como pais autonomo den Reino, Aruba a pasa den un desaroyo economico remarcabel. Poco tempo despues cu a proclama Status Aparte, nos pais a recupera di e sla duro cu ciere di Lago a trece cu ne. Hibando un maneho activo y dinamico, Gabinete Eman I a desaroya e industria turistico di tal manera cu el a bira un ramo di empresa cu no solamente a remplasa empleo di e industria petrolero, sino a pone Aruba den direccion di un epoca nobo sin precedente. Ta te den e periodo despues di 11 di september 2001, e crecimiento economico a stagna, pero asta di e contratempo aki nos economia a recupera den añanan despues. Despues di 2001 e rendimiento den nos economia a cuminsa mengua; un fenomeno yama e "Law of Diminishing Return".

E crisis di credito mundial cu a surgi den e di dos parti di 2008 pa Aruba tambe tin consecucionan desbentahoso. Nos economia lo sinti e efecto di e crisis financiero cu a conduci na un recesion economico mundialmente. Sinembargo, cu e mesun briyo cu cual den e decadanan anterior a sa di supera contratemponan pisa, trahando hunto Aruba un bes mas lo sa di supera e barera economico aki tambe. Pa por yega e nivel original atrobe y es mas pa eleva esaki, e maneho economico di AVP ta dirigi riba mehoracion di calidad den nos economia.

Desde su Status Aparte, nos exito economico conoce sinembargo algun banda negativo y serio. Den e ultimo 20 añanan Aruba a pasa den un aumento enorme di poblacion. Un analisis mas detaya di nos economia ta indica cu e crecimiento economico real y e crecimiento di poblacion for di cuminsamento di añanan nobenta, tabata mas o menos igual. Ora economia crece mes lihe cu poblacion crece, un pais economicamente no ta progresa realmente. Sinembargo, aumento di poblacion ta pone presion riba nos infraestructura, espacio disponibel y facilidadnan manera enseñansa y seguronan general pa pueblo, manera AZV. Nos densidad di poblacion mientrastanto ta uno di mas halto di hemisferio occidental.

Finansa publico ta crea e di dos banda negativo. Ultimo añanan gobierno a haci hopi mas gasto cu su entrada a permiti, creando asina un deficit halto. Ta asina si cu esaki a stimula e consumo y crecimiento economico, pero di un forma artificial. E gastonan halto di gobierno tabata conduci na importacionnan mas halto, loke ta malo pa nos balansa di pago. E gastonan halto a conduci tambe na un aumento espectacular di e debe di gobierno. Realidad ta cu e prosperidad ficticio di ultimo añanan lo bin pa cuenta di futuro generacionnan.

E di tres banda negativo ta esun di e structura economico. Crecimiento economico real ta origina solamente pa medio di crecimiento di productividad. Esaki ta sosode solamente ora nos bai traha cu mas eficiencia y creatividad y nos aplica tecnologianan nobo, produciendo asina hopi mas cu e mesun cantidad di hende. E ultimo añanan nos no a mira ningun aumento di productividad. E motor di nos economia, esta turismo, a sigui desaroyando den e mesun direccion, cu mas hotel di e esun calidad, cu e mesun clase di empleo y e mesun productividad. Lamentablemente nos structura economico no a wordo fortalece. Solamente e cantidad a aumenta, no e calidad.

***Cu e programa di eleccion aki AVP ta ofrece un maneho pa cu e bandanan negativo aki di nos economia. Un crecimiento cualitativo ta ofrece nos bienestar, sin e presion di un crecimiento demasiado rapido di poblacion. Un maneho financiero sano lo kita e presion cu e debe di gobierno ta pone riba nos economia. Diversificacion di economia y aumento di productividad ta mehora e structura economico y ta duna nos mas perspectiva riba***

**termino largo. E programa di eleccion aki ta concorda cu e plannan pa enseñansa y ta crea empleo cualitativo pa medio di diversificacion di nos economia. E plannan di AVP pa enseñansa lo conduci na un aumento den e cantidad di hende local cu un nivel di estudio mas halto, cu lo ocupa puestonan halto despues. E gobierno di AVP lo bai hiba un maneho activo pa sigui stimula y diversifica actividad economico na Aruba cu e meta pa crea empleo di calidad halto pa nos hendenan.**

#### **4.1 CRECEMENTO CUALITATIVO NA CAMINDA PA UN ECONOMIA DI CONOCIMIENTO**

Aumento di productividad ta e meta principal di e maneho economico cu AVP lo bai hiba. Solamente cu productividad di calidad halto nos por logra crecemento economico sin crecemento rapido di poblacion. Tumando na cuenta e espacio limita cu nos tin como pais, recursonan natural limita y densidad halto actual di nos poblacion, e posibilidadnan pa Aruba ta mas bien den e sectornan cu ta rekeri conocimiento y tecnologia. Nos ta carece di espacio necesario pa tipo di industria di capital intensivo, mientras cu e tipo di industria cu ta rekeri hopi labor, lo conduci na mas crecemento di poblacion. Actividadnan economico cu ta aumenta balor economico di producto y servicio, si ta pas den nos posibilidadnan. Desaroyo di un economia di conocimiento ta duna nos mas perspectiva riba termino largo unda e sector primario, nos turismo, mester wordo estabilisa.

Riba termino corto y medio lo mester aumenta calidad y productividad den sectornan existente dor di un esfuerzo combina di gobierno, trahado y dunado di trabou. Un exigencia ta si cu e maneho di gobierno mester wordo stipula hunto den dialogo cu e partnernan den nos comunidad. Dialogo ta hunga un papel central den esaki. Cada un di e tres partnernan aki lo mester haci un esfuerzo grandi pa alcanza e meta aki. Esaki lo ta solamente posibel si gobierno duna un bon ehempel cu disciplina financiero, un aparato gubernamental eficiente combina cu un vision cla riba desaroyo economico di Aruba.

Inversionnan lo mester ta dirigi riba crea empleo di nivelnan mas halto den productividad y calidad. Ramonan di empresa nobo lo tin cu crea oportunidad pa empleo di calidad mas halto, manera por ehempel e sector di futuro riba energia alternativo y duradero. Empresanan existente, cu apoyo di gobierno, lo mester modernisa, duna cursonan di recapasitacion na nan personal y tambe implementa normanan cualitativo mas halto.

**Productividad mas halto ta solamente posibel ora e factor labor funciona na un nivel mas halto. Sin recapasitacion di nos trahadonan, un desaroyo economico cualitativo no ta alcansabel. Den e maneho economico di AVP recapasitacion di empleado ta un punto central, pa nan adkiri habilidad y conocimiento nobo, principalmente riba tereno di Tecnologia di Informacion y Comunicacion (ICT). Educacion permanente lo permiti trahadonan cu cierto nivel di estudio, continuamente pasa pa un nivel mas halto. Unda ta necesario lo recapacita trahadonan pa nan por pasa di un sector pa otro. E desaroyo aki ta rekeri un sincronisacion minucioso entre e maneho di enseñansa, economia y mercado laboral. Mas mehoramiento y modernisacion di enseñansa ta ademas un condicion necesario pa e desaroyo cu ta conduci na un economia di conocimiento.**

E aparato gubernamental mes ta un condicion necesario pa un maneho economico consistente y activo. Centronan di Informacion, analisis y planificacion di departamentonan manera Departamento di Estadistica (CBS), Departamento Economico (DEZHI) y Departamento di Labor mester wordo reforsa. Pa e sector di empresanan mediano y chikito y e sector di turismo, mester bin forman di colaboracion nobo entre gobierno y sector priva. AVP ta boga pa introduccion di un plataforma economico cu ta consisti di representantenan di sector publico como sector priva, cu lo por aporta cu nan experticio pa forma un maneho economico integral. E plataforma aki lo hunga un papel esencial pa reforsa e colaboracion entre gobierno y sector priva.



- Aumenta calidad y productividad den tur sector pa medio di cooperacion continuo di gobierno, dunado di trabou y trahado.
- Stimula inversionnan den empleo di calidad halto.
- Stimula uso di normanan cualitativo y aplica tecnologianan nobo den tur sector economico.
- Mas y miho uso di nos red internacional (pa medio di ambasadanan di Reino y organisacionnan internacional) ora di busca inversionnan productivo.
- Uso optimal di tratadonan economico y comercial di cual Aruba ta forma parti.
- Aumento di nivel di estudio di profesionalnan pa medio di recapitacion, educacion permanente y unda ta necesario recapitacion, specialmente riba tereno di ICT.
- Coordinacion entre maneho economico y maneho di enseñansa pa por cuminsa encamina e desaroyo cu ta conduci na un economia di conocimiento.

#### **4.2 EMPRESARIONAN NOBO Y DI EMPRESANAN CHIKITO Y MEDIANO**

Aunke turismo ta e motor di nos economia, empresanan chikito y mediano, ta e dunadonan di trabou di mas grandi, manera ta e caso den practicamente tur pais na mundo. Ademas, iniciativanan nobo y inovacionnan ta bin principalmente di empresarionan cu ta cuminsando. Pesei progreso riba tereno di empresa, productividad y inovacion mester bin di un gran parti di e sector aki.

Pa e motibo aki, e programa di eleccion di AVP ta inclui un maneho empresarial activo pa sector di empresanan chikito y mediano. Mester bira mas facil pa empresarionan nobo cuminsa cu un empresa. Nan mester tin e posibilidad pa por regla tur nan permiso y otro tramitacion administrativo na un solo instancia. Inovacion y iniciativa empresarial no mester wordo frena pa burocracia. Na mes momento nan mester cumpli cu exigencianan cualitativo pa nan ramo di empresa. Hopi empresa ta fracasa den e prome añanan di nan existencia pa motibo di insuficiente preparacion, conocimiento y calidad.

Cu conseho, capacitacion – specialmente riba tereno di Tecnologia di Informacion y Comunicacion (ICT)– y credito mester por aumenta e posibilidad pa exito di empresanan chikito y mediano. Gobierno, Departamento di Asuntunan Economico, Camara di Comercio, sindicatonan y institucionnan financiero manera AIB, tin un tarea den esaki.

- Crea un instituto 'Instituto pa Desaroyo Empresarial Aruba' (IDEA), pa duna ayudo y conseho riba tereno di maneho di empresa, mercadeo, finansa, automatizacion y administracion na empresanan chikito pa nan por tin exito y na mes momento cumpli cu exigencianan di ley.

#### **4.3 CONSUMIDORNAN CRITICO DEN ECONOMIA**

Consumidornan critico ta percura pa mundo empresarial alerta. Gobierno por hunga un papel den concientizacion di e ciudadano como consumidor. Awor mas cu antes, gobierno tin cu duna sosten y colobra cu organisacionnan di consumidor. E ciudadano mes no ta suficientemente conciente di su derecho como consumidor, manera ta stipula den e Codigo Civil Nobo. Gobierno mester intensifica su esfuersonan riba tereno di duna informacion. Un maneho proactivo dirigi riba informacion oa consumidor ta aumenta calidad di produccion y servicio, y cu esaki e ta aumenta bienestar general.

- Crea sistemanan di control y normanan di calidad, pero specialmente den produccion y servicio.
- Informacion mas intensivo di consumidornan tocante nan derecho.
- Stimula y colobra cu organisacionnan di consumidor.

#### 4.4 SUMINISTRACION DI ENERGIA; ENERGIA DURADERO

Mundo moderno ta prospero danki na petroleo. Industrialisacion tabata solamente posibel danki na e posibilidad di por a maneha e energia saca for di petroleo y pa medio di esei desaroya tecnologia dor di cual culturanan di awendia por existi y mantene estilonan di bida. Por bisa cu petroleo ta e corki riba cual e economia di mundo ta drif. Sinembargo, sigui mantene e reserva mundial di petroleo ta algo cu ta birando dia pa dia mas caro, pasobra e camponan di petroleo barata ta agotando. Pa e motibo aki ta bira menos facil pa obtene petroleo. Ademas ta parce cu e punto maximo mundial den produccion di petroleo a yega na su fin. E prijsnan instabil di petroleo tin consecucionan economico directo pa cada pais den mundo.

Aruba tin di fiha un vision futuristico cla pa limita su dependencia di fuentenan di energia anticua. Energia 'nobo' ta ofrece e independencia aki y ta un motibo urgente pa interes den fuentenan di energia no-convencional. Aruba tambe lo tin di bai den e direccion aki. Mediante un analisis di costo y rendimiento Aruba tin di alcanza un bentaha optimal di fuentenan di energia duradero. Den esaki gobierno tin e papel mas importante. Gobierno tin tambe e tarea pa convence pueblo di e beneficio di otro formanan di energia of sino crea un base di soporte, sostiene pa tur compania, instancia y organizacion cu ta involvi den e economia Arubano.

E disponibilidad di energia ta esencial pa tur comunidad. E desaroyonan economico di e ultimo decadanan lo no a tuma lugar na Aruba sin energia. Turistanan ta hospeda den hotelnan airecondiciona, e pueblo mas y mas ta haci uso di airco, hopi auto ta core rond y hopi coriente ta wordo usa pa mashin y aparato. E prijs di energia ta determina e prosperidad di Aruba den un grado importante. E necesidad di energia ta wordo cubri exclusivamente cu petroleo. Aruba, mescos cu otro paisnan, mester aspira diversificacion di energia pa no ta depende solamente di petroleo. Tradicionalmente suministracion di energia mester ta **confiabel, pagabel y limpi**.

E prijs cu e consumidor ta paga pa awa, coriente y gasolin ta bai a costo di e demas componentenan den e inversionnan particular. Esaki ta wordo sinti mas cerca famianan cu entradanan abou. Kibrando e independencia di petroleo [caro] ta segun AVP un bentaha politico. Pesei mes mester crusa frontera y cera relacionnan fuerte cu paisnan cu ta produci petroleo den region. Garantisa energia ta nifica tambe pa Aruba crea reservanan di emergencia. Pa por alcanza estabilidad den prijs pa coriente y awa, Aruba tin di diversifica su sostenedornan di energia. Genera electricidad pa medio di combustibel anticua mester bai den combinacion cu uso di energia alternativo. Banda cu e compania di utilidad publico ta genera electricidad, viviendanan particular tambe lo por genera parti di nan propio consumo di coriente, unda electricidad genera di mas por wordo 'suministra bek' na e red di coriente.

Gobierno ta obliga pa tuma diferente iniciativa pa promove energia duradero. Mester duna maximo prioridad na e intento pa usa energia 'nobo' y duradero. Un efecto secundario importante di suministro di energia duradero ta ademas cu por cumpli cu exigencianan mas severo pa cu nos medio-ambiente. E dependencia minimo di petroleo finalmente lo resulta den un estabilidad di prijs mas duradero. E proceso di usa mas energia 'nobo' mester cana pareu cu informacion adecua na pueblo pa loke ta trata e bentahanan di e energia aki y tambe riba uso di energia mas eficiente en general.

#### DEPARTAMENTO PA ASUNTONAN DI ENERGIA

E departamento pa Asuntonan di Energia mester bolbe bira operacional. E departemento aki ta entre otro encarga cu eheccion di e maneho di energia, ta inicia e ley riba energia, ta eherce evaluacion y analisis y ta responsabel pa henter e planificacion di energia, awa y transporte, como tambe pa gasolin, combustibel y suministro di gas pa cushina. E departamento aki ta promove tambe uso di fuentenan di energia nobo y ta maneha e programanan di desaroyo tecnico pa energia di biento, energia solar, bio-combustibel y otro sorto di energia. Un papel

principal tin aki pa e Departamento pa Asuntonan di Energia pa eherce un forma completo y transparente pa loke ta trata prijs di coriente y transport, construi y maneha un archivo cu cifranan economico y datonan di e sector di energia, soluciona disputanan entre ehecutivonan riba mercado incluso e disputanan tocante posicion di e consumo, como tambe salvaguardia prijs y reserva.

#### **AVP su programa di accion energia duradero pa e decada nos dilanti**

- Alcansa un **energia di biento stabil** te cu maximal 40% di e necesidad total na coriente.
- Introduci refrigeracion di awa pa airecondiciona e hotelnan.
- Uso amplio di **panel solar** pa negoshi como tambe pa viviendanan particular asina cu e panelnan solar nobo, pagabel y mas efficientenan aki keda cla.
- Diseña un programa pa spar coriente pa tur negoshi y cas na Aruba.
- Pa facilita riba termino cortico suministroo bek di coriente di vivienda pa e red di electricidad.
- Duna sosten na e desaroyo y uso di **tecnologianan alternativo** cu condicionnan faborabel di importacion y subsidionan dirigi.
- Introduci riba termino di e asina yama 'smart-grid', unda consumo di coriente pa tur empresa y ciudadano mutuamente por wordo miho sincronisa.
- Operacion riba termino di e generadornan di electricidad riba **bio-diesel**, reduciendo asina e dependencia di Aruba pa petroleo te '0' y minimalisa e peso di e proceso di produccion di electricidad riba nos medio-ambiente.
- Integra riba termino e **tratamiento di desperdicio y reciclahe** ora genera electricidad na Aruba.
- Aspira riba termino uso di energia duradero den e casnan aki na Aruba, unda tanto generacion di electricidad como reciclahe di awa y desperdicio por tuma luga riba base amplio y riba nivel di cada hogar individual.
- Crea un **Fondo di Energia** pa por asisti esnan economicamente debil den nos comunidad.

#### **4.5 TURISMO**

Continuacion di maneho di e ultimo ocho añanan lo por ocasiona un crecemento explosivo di nos poblacion y lo dificulta integracion social di inmigrante. Ademá e problema di 'cheap labor' lo aumenta, mientras cu inversionnan grandi den infraestructura social y economico, lo pone tambe un presion innecesario riba finansa publico. Pa cambia e influencia negativo di e desaroyonan aki riba e producto 'Aruba' y hiba nan den un direccion positivo, AVP ta di opinion cu e pilar economico mas importante di nos pais lo keda miho sirbi si tur indicado keda dirigi riba turismo di calidad. Cualke renobacion y expansion den sector di turismo mester nifica un mehoracion riba nivel di servicio y productividad. Di e forma aki no ta necesario pa expande e cantidad di camber di hotel. E urgencia pa importa trahadonan di afo ta keda limita y crecemento di nos poblacion por wordo miho controla.

**Turismo di estadia mester wordo intensiva.** Mester cambia e tendencia di ultimo añanan unda duracion pa cada turista a subi, mientras e suma di placa cu nan ta gasta pa dia, a baha. Mester stimula inversionnan den atraccionnan turistico nobo y tambe den servicionan suplementario y proyectonan nobo.

#### **TURISMO DI CALIDAD**

Turismo di calidad ta importante den e sentido cu e lo trece mas divisa pa nos economia (locual ta importante pa estabilidad di nos florin), mas entrada pa sector hotelero, comercio y clase trahado, y lo duna incentivo pa mas inversion priva y aumenta crecemento economico. Turismo di calidad ta nifica tambe cu Aruba ta menos vulnerabel pa acontecimentonan externo ya cu e tipo di turismo aki ta menos pendiente di desaroyonan economico internacional. Turismo di calidad ta conduci na un economia stabil y fuerte, cu lo por bai carga un nivel di salario

minimo y pensión adicional pa tur trahado den sector priva. Además un turismo di calidad ta produci mas entrada na impuesto pa Aruba, cu lo wordo utiliza pa bolbe inverti den mehoracion di e producto total, den mercadeo y promoción turístico, tambe pa combati pobreza, reduci criminalidad, mehoracion di calidad di nos enseñansa y cuidado medico, protección di nos medio-ambiente, infraestructura etc.

- E meta di AVP relaciona cu turismo di calidad ta pa durante e siguiente periodo di gobernacion aumenta e “**receipts per visitor night**” cu 5% pa aña.

E producto ‘Aruba’ ta bon, pero mehoracion ta necesario si nos kier mantene nos posición fuerte di concurrencia. Pa alcanza esaki, mester traha hunto pa drecha e producto “Aruba” y pone atención na tur factor cu ta influencia calidad di e producto aki. Lo hiba un maneño holístico unda cooperación entre gobierno, sector priva y tur otro partner mester wordo reforsa, mientras un coordinación óptima entre e diferente departamentonan gubernamental ta imperativo den ehección di e maneño di gobierno.

Guía pa mehora e producto “Aruba” ta un principio y recomendaciónnan di e “Oslo Statement on Ecotourism” (resultado di e conferencia teni na Oslo, Noruega, esta: “Global Ecotourism Conference 2007”). **Atención riba ecoturismo** ta necesario pa proteha nos naturalesa y patrimonio cultural y pa garantisa un desaroyo di sosten riba termino largo.

## ECOTURISMO

Ecoturismo ta un forma responsabel di biaha pa areanan natural mientras bienestar di e población local ta keda intacto. Punto di salida ta pa minimalisa cada impacto negativo riba medio-ambiente y maximalisa e bentaha potencial pa e población local. E maneño manera propone pa AVP ta inclui:

Inverti den **protección di nos playanan**, e atracciónnan natural mas importante di nos país. Uso di nos playanan pa finnan comercial cu por causa daño na nos playanan y nos vida marítimo bou awa, mester wordo sometí na reglanan severo cu control continuo.

- Mester sigui inverti den **Parke Nacional Arikok** (PNA). Infraestructura, facilidadnan y embeyecimento di e PNA lo mester ta semper den harmonía cu medio-ambiente.
- Pa PNA por sigui desaroya den un componente fiho di nos producto ecoturístico, den colaboración cu e partnernan riba tereno turístico, y crea condicionnan pa un **organización profesional cu ta fungi óptima** di e parke.
- Mester proteha e **cuebanan** na costa nort di Aruba y mantene nan. Mester inverti den infraestructura y embeyecimento di areanan rond di e cuevanan. Ta importante pa hiba e cuevanan mas tanto posibel bek na nan estado original y mantene nan asina. Un circunstancia secundario agradable ta cu e ratonnan di anochi tambe ta wordo proteha. E supervisión y organización por cai bou e Fundación PNA.
- **Introducción di e reglamentación pa protección y mantención di areanan natural.**
- **E cultura y historia Arubano** lo haya un papel prominente den e maneño dirigi riba ecoturismo. Mester desaroya programanan pa stimula producción, exposición y benta di arte y obra di man local pa bende cu turista. Den Museo Arqueológico Arubano lo tene exposiciónnan y crea facilidadnan cu mester cumpli cu exigencianan di calidad internacional, di forma cu e museo tambe por funciona como un atracción turístico. E maneño di monumento di gobierno lo tin cu duna prioridad na restaura y mantene e monumentonan cu tin un potencial turístico grandi. Tur otro lugar histórico cu ta forma parti di nos patrimonio cultural manera e minanan di oro, di fosfato y e kapel di Alto Vista, mester wordo incorpora den e producto ecoturístico., zijn:

- Puntonan di salida mas importante di un programa integral cu tin di wordo desaroya y implementa bou di e number 'Aruba Mas Bunita', dirigi riba **limpiesa y embeyecimento di henter nos isla**, ta:
  - a. e programa ta encera tur distrito y bario na Aruba;
  - b. envolvimento y participacion di e habitantenan mes, e proyectonan di limpiesa y embeyecimento lo wordo identifica, formula y implementa;
  - c. atencion special lo mester wordo duna na limpiesa y embeyecimento di areanan rond di e atraccionnan ecoturistico;
  - d. henter e proceso ta keda coordina y guia pa un comision cu ta consisti di tur stakeholders for di sector publico como sector priva, incluso organisacionnan medio-ambiental;
  - e. financiamiento di e programa lo ta basa riba 'public-private partnership';
  - f. lo duna prioridad na e proyecto cu a keda propone pa AHATA algun aña pasa, esta e "tourism corridor", unda e proyecto aki lo mester wordo expande cu rutanan adicional di aeropuerto - San Nicolas.

## PROYECTO DOWN TOWN

E posicion geografico di Aruba den combinacion cu lasonan comercial fuerte cu paisnan rond mundo ta ofrece oportunidadnan unico pa desaroya hacimento di compra como un atraccion turistico importante. Dor di esaki gobierno lo tin di stimula y sostene proyectonan cu por atribui na mehoracion di e 'shopping experience' di nos bishitantenan como pueblo di Aruba. Esaki ta conta por ehempel pa e proyecto 'Down Town Development', cu kier rebiba centro di Oranjestad y converti esaki den un **centro di shopping**. Crea un **centro comercial atractivo**, accesibel pa turista y publico local, segun AVP ta sumamente importante pa Oranjestad. Supervision di e partinan publico ta den man di gobierno, como tambe e calidad y aspecto estetico di e edificio y tiendanan den caya grandi. Un condicion necesario pa garantisar exito di e proyecto aki ta muda e centro di adicto na un lugar mas adecua.

## OTRO ASPECTONAN CU TA CONDUCI NA PROGRESO DI TURISMO DI CALIDAD

Calidad di servicio y exito di Aruba como destinacion turistico, pa gran parti ta debi na e **amabilidad y hospitalidad** di e Arubiano. Sinembargo, nos concurrencia no ta sinta keto tampoco. Den e proximo periodo di gobernacion, AVP lo organisa programa pa concientisa e comunidad mas ainda di e importancia di nos turismo y lo busca manera pa involvi comunidad unda cada un di nos lo tin di contribui na experencianan mas agradabel y placentero pa e turista.

Tambe den **enseñansa** lo tin di duna mas atencion na concientisacion turistico di nos hobennan. Lo adapta e curiculo existente.

Ademas di esaki, AVP ta pro introduccion di **programanan di entrenamiento y experticio pa tur esnan** cu ta traha den sector turistico y sectornan liga na turismo. Empleadonan di aeropuerto, chauffeurnan di taxi, empleadonan di hotel y casino, personal di restaurant y companianan cu ta huur auto mester por mehora nan conocimiento y experticio pa ofrece na nos turistanan un miho trato ainda y brinda un miho servicio pa asina cumpli cu e exigencianan di un 'premier destination'.

AVP lo trata di limita e fenomeno cu mas y mas a lanta cabes den ultimo añanan, esta esun di empleadonan 'on call' y empleadonan temporal den sector turistico. E fenomeno aki ta stimula 'cheap labour' y ta forma un menasa pa nivel di servicio ya cu e empleadonan aki no ta sigura di un entrada fiho. Igual na otro empleadonan, empleadonan den sector turistico tin derecho riba un posicion huridico solido pa asina por sigui ofrece e servicio cu ta existi di nan.

## ORGANISACION Y FINANCIAMIENTO DI E MANEHO DI TURISMO

E ministro encarga cu turismo ta stipula den estrecho consulta cu ATA y AHATA e maneho strategico. Pa por eherce e trabou preliminar y formula un maneho strategico, **ATA lo mester wordo independisa y profesionalisa** den un grado mas halto ainda. E rol di gobierno den mercadeo mester keda limita den un maneho general di sosten y na stimula estudio y desaroyo di e sector turistico. E financiamiento di mercadeo lo mester keda mas independiente posibel di gobierno.

Pa e motibo ey AVP, banda di e medionan disponibel for di e presupuesto nacional, lo instala un **Fondo di Turismo**, garantizando asina medionan financiero continuo. Como fuente di entrada pa e Fondo di Turismo lo conta e 'roomtax', e 'casinodroptax' y e 'tourism infrastructure fee'. E recursonan financiero menciona prome ta destina pa promocion y mercadeo, mientras e ultimo recurso financiero ta aloca pa mehoracion di e 'producto Aruba'. Punto di salida ta cu inversionnan via "tourism infrastructure fee" lo complementa inversionnan disponibel den presupuesto nacional.

- Inversionnan nobo como esnan di renobacion di material mester eleva e calidad y e productividad; gobierno lo stimula e tendencia aki den cooperacion cu comercio; educacion ta hunga un papel importante den esaki;

Den e mesun ley reglanan lo wordo stipula tocante un '**tourism board**', cu ta haya e tarea pa maneha e Fondo di Turismo y implementa e maneho strategico di gobierno. E "tourism board" lo haya sosten di un staf chikito di profesional. E miembronan di directiva lo wordo apunta pa gobierno y AHATA.

Financiamiento di e maneho di turismo ta sosode pa medio di e presupuesto nacional y Fondo di Turismo. Pa salvaguardia patrimonio natural y cultural di Aruba, lo investiga con leu esaki por wordo financia pa fondonan for di Union Europeo.

## MERCADEO TURISTICO

Pa loke ta trata e mercadeo turistico, e rendimiento di e 'marketing dollars' ta para central. Logicamente esaki ta encera cu Aruba lo concentra riba turistanan cu poder di compra halto. AVP lo expande mercadonan existente y sondea posibilidadnan pa habri mercadonan nobo. Un mercado potencial ta y lo ta Europa. Pa por penetra e mercado Europeo cu exito, e conexionnan aereo cu Europa lo mester wordo expande y mehora. Tambe na un manera mas intensivo lo mester crea lasonan fuerte cu operadornan di hotel renombra den Europa. Atencion special lo tin di duna den esaki na desaroyo di e diferente 'niche markets', manera ecoturismo, turismo di convencion, turismo di ciencia, turismo comercial, turismo di educacion y turismo medico.

## E MERCADO NORTE AMERICANO

Na e momento aki 67% di nos bishitantenan di bin di Merca. Di esakinan 54% ta bin di e area 'North East'. Pa e añanan benidero nan lo keda e mercado mas grandi, pasobra gran parti di nan ta 'repeat visitors' di e area aki. AVP lo **habri mercadonan nobo na Merca**, cu ademas lo ta concorda cu e criterianan menciona anteriormente.

## E MERCADO LATINO-AMERICANO

Di un forma strategico Aruba lo tin mester di enfoca mas atrobe riba e mercado Latino-Americano. Den pasado Latino America tabata un mercado solido pa nos industria turistico. For di Venezuela, Colombia, Brazil y Argentina generalmente nos ta haya turistanan cu poder di compra fuerte kende durante nan estadia na Aruba normalmente ta gasta mas cu otronan.

Recuperacion di e mercado Latino-Americano lo haci nos menos vulnerabel pa desaroyonan economico of politico den otro paisnan. Consulta dentro di Reino pa haci e maneho di visum mas flexibel por contribui cu esaki.

AVP lo trata den e periodo di gobernacion nos dilanti pa expande mercadonan existente y pa busca mercado nobo. Paisnan manera Chile, Peru, Uruguay, Mexico y Panama ta yega na remarca pa esaki. Mercadonan primaria manera Brazil y Argentina lo por saca probecho di e 'hub'nan cu ya caba ta existi of cu tin cu establece ainda. Den e periodo di gobernacion benidero, AVP lo haci tur su esfuerzo pa interesa aerolineanan pa esaki.

## **E MERCADO EUROPEO**

Tambe e mercado Europeo, cu ta representa 9% di nos bishitantenan, mester wordo reforsa. Programanan di charter nobo for di Europa lo mester wordo realisa. AVP ta di opinion cu Hulanda, Alemania y Inglatera ta e mercadonan mas principal den esaki, mientras Italia y e paisnan Scandinavo tambe ta ofrece tremendo posibilidad. Imperativo ta pa facilita tur e paisnan aki cu informacion extenso tocante Aruba como destinacion turistico.

## **NO MAS CAMBER DI HOTEL**

**E vision di AVP ta cu no por continua cu construccion di mas camber di hotel.** Cada camber di hotel nobo tin su efecto riba e situacion laboral den sentido cu mester bolbe manda busca trahado for di exterior. Esaki ta nifica atrobe un peso mas grandi riba nos infraestructura, vivienda, enseñansa, salud publico, circunstancianan social etc., mientras ta parce cu e limite a yega na su fin. Compromisonan haci durante e ultimo añanan ta encera cu den 2 pa 4 año lo mester di 8000 te cu 10.000 trahado extra. Lo no por of casi no lo por cumpli cu e promesanan aki.

AVP ta mira como opcion pa aborda e problema aki:

- ofrece e inversionista/hotelero oportunidad pa na luga di construi mas camber
- den e parti pabou di Aruba, pa laga esaki tuma luga den area di San Nicolas;
- sondea e posibilidad cu tur esnan involvi pa tuma hotelnan existente over cu ta canando menos bon y pa upgrade esakinan;
- yega na un acuerdo cu tur esnan involvi pa cancela expansion di camber di hotel, lagando e construccion tuma luga den diferente fase durante un periodo mas largo (p.e. 4 pa 10 año);
- sondea e posibilidad pa cancela promesanan haci pa asina limita cualke consecuencia financiero cu lo por surgi di esaki.

Pa cualke opcion cu scoge ta keda un necesidad absoluto pa (re)institui un moratorio relaciona cu construccion di camber di hotel. Unico excepcion cu lo por haci ta pa proyectonan hotelero pa area di San Nicolas.

## **DESAROYO TURISTICO SAN NICOLAS Y BECINDARIO**

AVP lo duna prioridad den e periodo di gobernacion nos dilanti na e siguiente proyectonan:

- expansion di e proposicion di AHATA pa loke ta proyecto 'tourism corridor' tanten
- cu e ruta for di aeropuerto te cu San Nicolas ta parti di dje di un forma integral;
- inverti den embeyecimento di e atraccionnan turistico den San Nicolas y mehora e infraestructura den becindario directo;
- den cuadro di e mercadeo turistico di nos pais, lo pone atencion special na San Nicolas y su atraccionnan, cu enfasis riba e aspecto Caribense unico;
- inverti den expansion y mehoracion di e infraestructura economico y social di San Nicolas

- pa esaki ta riba e mesun liña cu e desaroyo turistico;
- crea proyecto nobo y atractivo pa turista, cu ademá por crea extra oportunidad pa trabou pa San Nicolas;
- den consulta cu e refineria laga conduci un investigacion científico di e medio-ambiente den y rond di San Nicolas pa despues desaroya un strategia cu ta boga pa un medio-ambiente mas limpi posibel.
- sondeo e posibilidad pa construi un aeropuerto chikito na San Nicolas, (mira paragrafo 3.10 tambe), pa buelonan comercial y particular pa avionnan mas chikito for di paisnan rond. Lo bira mas atractivo pa establece hotel y empresanan relaciona cu hotel den e region aki, mientras un grupo di turista nobo lo cera conoci directamente cu San Nicolas y becindario.

## TURISMO DI CRUCERO

Punto di salida pa **maneho di turismo di AVP** ta cu turismo crucero y turismo di estadia mester keda suplementa otro. Esei kier men tambe cu e maneho dirigi riba turismo crucero tambe ta dirigi riba turismo di calidad. E metanan mas principal den esaki ta:

- convence companianan crucero pa inclui Aruba den ruta di nan barconan mas luhoso y exclusivo, atraendo asina turistanan crucero cu un entrada mas halto posibel;
- promove mas tanto posibel e patronchi di compra di e turista;
- stimula pa turista crucero bira turista di estadia.

Pa por realisa e metanan aki, mester mehora y expande infraestructura y facilidadnan na waf na Playa. Pa crea un waf crucero moderno cu ta apto pa ricibi e mega-cruceronan di mas grandi, AVP ta boga semper caba pa muda e waf di container actual pa Barcadera. Ora construi e waf di crucero nobo, turistanan crucero lo mester haya e oportunidad pa durante nan estadia cortico, siña conoci cu e 'producto Aruba' den su totalidad. Ofrece lineanan crucero pa laga nan barconan keda mas largo mara na waf (1½ of 2 dia) of pa laga Aruba fungi como nan 'home port'. Mas largo e turista crucero permanece na Aruba of bira turista di estadia, mas importante e 'word of mouth advertising' (un boca ta bisa otro) ta bira ora di regresa nan pais.

## 4.6 DIVERSIFICACION DEN ECONOMIA

Banda di desaroyonan cualitativo den sectornan existente, Aruba tin di keda busca activamente formanan nobo di industria economico. Segun AVP e actividadnan nobo mester cumpli cu e siguiente criterianan: poco impacto riba espacio y naturalesa, ofrece empleo cualitativo y mester tin relacion cu sectornan existente. Un ehempel di e ultimo aki ta turismo medico, unda mester stimula pa usa Aruba como luga pa conferencia y destinacion pa biahenan di incentivo. Conexion cu aeropuerto como sitio pa empresanan dirigi riba comercio internacional y servicio. Den un perspectiva mas hancho por desaroya Aruba como sitio pa empresanan Europeo y asina fungi como brug pa Latino America.

Ultimo añanan e rol di zona liber den nos economia a baha drasticamente. Sinembargo, gobierno tin di keda sondea e posibilidadnan di zona liber y stimula esaki den bista di diversificacion desea di economia. Muda zona liber pa Barcadera ta un di e posibilidadnan y hunto cu esei e realisacion di un "free zone corridor" combina cu aeropuerto. Zona Liber tin di concentra pa adkiri proyectonan cu ta capital intensivo cu por utiliza e bentahanan comparativo di Aruba. Aruba su posicion geografico faborabel ta ofrece e posibilidadnan pa desaroya Aruba den un "hub" importante pa transportacion di carga dentro di e region di Caribe, como tambe entre Sur America y Norte America y entre Sur America y Europa. Mester usa e relacion estatal di Aruba cu Hulanda pa interesa empresanan Hulandes pa esaki.

- Importante ta pa hiba politica di diversificacion relaciona cu nos turismo, nos waf y



aeropuerto y unda ta haci uso di nos posicion geografico, cu ta porta pa Latino America. Zona Liber por tin un rol importante den esaki.

#### 4.7 ENSEÑANSA

**Enseñansa tin un luga central den** programa di AVP, pasobra e ta e base pa maneho integral riba hopi otro tereno. Mehoracion di calidad di economia y cuida medico, como tambe reduci criminalidad cu a aumenta den ultimo añanan y e refuerso di cada ciudadano den e mercado laboral ta solamente posibel si tin un grado di estudio halto di e poblacion. Enseñansa ta e instrumento pa excelencia cu por cambia y desaroya un poblacion. Enseñansa di bon calidad por ofrece cada ciudadano oportunidad igual pa trabou y eleva calidad di bida di nos comunidad. Enseñansa por cumpli cu e rol importante aki solamente cu un grado di relevancia halto pa e individuo, economia, mercado laboral y desaroyo cultural y social di comunidad. Mehoracion di nivel, calidad, relevancia, eficiencia y efectividad ta metanan importante den manho di enseñansa di partido AVP.

Pa por realiza e metanan aki ta usa experencianan adkiri den e **Plataforma di Enseñansa di AVP**. E Plataforma di Enseñansa cu a lanta na 2005, a haya un bista cla den e problematica di e espectro completo di enseñansa dor di tene 'hearing' cu maestronan di scol activo durante ultimo añanan y tambe pa medio di investigacion y estudio. E apatia cu a surgi den e ultimo ocho añanan cerca e maestronan- pa falta di iniciativa, direccion y atencion di gobierno – ta funesto y mester wordo elimina mas lihe posibel. Cerca e maestronan den field tin e sentimento cu nan a wordo laga na caya pa gobierno. AVP ta para garantia den e periodo di gobernacion nos dilanti pa un dialogo continuo y constructivo cu maestro, alumno, mayor, docente, directivanan di scol y sindicato. Autoridad di e directivanan di scol y e maneho di scol, manera stipula dentro di cuadrante legal, y e maneho hiba pa nan lo wordo respeta. Pa coregi e consecuencianan di e maneho hiba den e ultimo ocho añanan, AVP lo hiba hunto cu tur esnan concerni un maneho cu lo tin di conduci primeramente na normalisacion di e proceso y resultadonan den enseñansa, pa despues ehecuta e maneho pa yega na mehoracion di calidad structural. **Tur instancia y persona** - gobierno y su departamentonan, directivanan di scol, scol y docente, mayor y alumno, sindicato y expertonan externo concerni, - **lo tin di responsabilisa nan mes den curso di e proceso di enseñansa pa cada mucha den e añanan benidero.**

Aruba no por permiti su mes cu un grado academico asina inferior; ta inaceptabel cu mas cu 60% di esnan cu ta caba scol basico tin un conocimiento y habilidad insuficiente pa por sigui enseñansa secundario y mester haci maniobranan straño pa hiba e mucha na e nivel rekeri. Analfabetismo funcional cerca esnan cu caba seis klas di scol basico ta un indicacion masha serio di e deterioro den enseñansa. E inactividad total di Gabinete Oduber den lus di e deterioro aki, ta muestra riba ignorancia pa falta di involucramento, incapacidad dor di exclui e field y expertonan, y indiferencia dor di no reconoce importancia di enseñansa y e consecuencianan di e situacion actual dentro di enseñansa.

E maneho di enseñansa nobo cu AVP ta bai hiba lo keda caracteriza como un manera di trabou sistematico y racional, unda lo stipula metanan nacional cla y prioridadnan, metanan concreto pa cada scol y cada tipo di scol. Ora di fiha y ehecuta e maneho esnan involvi lo participa for di nan responsabilidatnan y lo indica nan responsabilidad den esaki. E maneho aki lo ta basa riba visionnan racional y dirigi riba resultadonan cu por midi. Investigacion sostiene for di e maneho, fihamento di e proceso y responsalisacion di tur involvi den enseñansa y comunidad, lo keda instrumentonan di maneho importante.

Na comienso di e periodo di gobernacion nobo lo forma un grupo di trabou, consistiendo di instancia y personanan co-responsabel pa tur loka tuma luga den enseñansa, y den un periodo cortico stipula un '**plan di urgencia**' pa pone ordo bek den enseñansa. E co-responsabelnan pa enseñansa ta mayornan, docentenan, directivanan di scol, sindicato y Departamento di

Enseñansa, representa den e grupo di trabou pa despues hunto eherce e plan di urgencia aki.

Elementonan di maneho den e programa di gobernacion ta regarda enseñansa henter. Temanan specifico relaciona cu cierto sector di enseñansa, unda siguiente reparticion ta wordo haci, ta: Enseñansa Pre-Escolar y Enseñansa Basico (KO, BO) y e forman special di esakinan; Enseñansa pa Formacion General (AVO); Enseñansa Profesional Basico- (LBO), Intermedio- (MBO) y Enseñansa Profesional Avansa (HBO); enseñña academico na Universidad di Aruba (UA) riba nivel HBO como nivel científico (WO).

## INVESTIGACION

Pa por hiba un maneho racional y proactivo AVP ta haya investigacion y control continuo di eheccion di maneho, instrumentonan importante. Den cooperacion cu instituto y departamentonan di investigacion lo envolbe pa den cuadro di e programa di gobernacion, den cooperacion cu organisacionnan internacional manera UNESCO, UNICEF, WHO/PAHO y OECD, haci investigacion riba e siguiente temanan:

- **Situacion di estudio, bida y trabou** bou di hubentud Arubano te 21 aña;
- **Calidad y rendimiento di nos enseñansa** pa loke ta trata: e nivel di conocimiento y habilidad ora caba scol; e relacion y continuidad curricular entre e diferente sectornan di enseñansa y riba enseñansa avansa den exterior; e grado di exito den estudionan avansa na Aruba y den exterior; e aporte di enseñansa na mehoracion di desaroyo di salud publico; e cuida pa medio-ambiente; democracia y administracion publico; e desaroyo economico, social y cultural di Aruba;
- **Maneho nacional di idioma**, especificamente relaciona cu enseñansa (idioma di instruccion den KO/BO y AVO);
- **Estudio y profesionalisacion continuo** di docente, lidernan escolar y otronan cu tin un funcion dentro di enseñansa;
- **Integracion di maneho di deporte** den enseñansa;
- **Modernisacion di financiamiento di enseñansa;**
- **Modernisacion di edificio y facilidadnan den enseñansa.**

## ORGANISACION Y FINANCIAMIENTO

- Den un **plan di enseñansa nacional integral** AVP lo stipula funcion y metanan di enseñansa relaciona cu otro sectornan den comunidad manera economia, mercado laboral y desaroyonan social pa un periodo di 10 pa 15 aña. Banda di metanan di enseñansa lo stipula tambe pa cada scol y pa cada nivel di enseñansa, den consulta cu e field di enseñansa, metanan cualitativo specifico y normanan di 'output'. Eheccion di esaki lo wordo controla di forma continuo.
- Pa un maneho di enseñansa efectivo mester tin suficiente placa disponibel, sigur awor cu tin cu elimina retrasonan structural grandi. AVP lo hisa e **presupuesto di enseñansa den e periodo di gobernacion nos dilanti**, acopla na metanan concreto den y di enseñansa. E metanan aki lo mester percura cu e presupuestonan anual di e scolnan ta cubri tur gasto regular, pa asina scolnan por sigui eherce nan funcionnan principal. Mas aumento di e presupuesto di enseñansa lo wordo acopla na e rendimiento economico y social, como tambe na metanan specifico di cada scol.
- Den e periodo di gobernacion nos dilanti AVP lo percura pa realmente implementa e **ley educacion obligatorio**, cual ordenansa nacional a keda realisa caba bou e Gabinetenan Eman.
- Investiga con leu instancianan escolar subsidia por crea mas espacio pa un propio maneho dentro di e cuadranan di maneho di enseñansa nacional cu **un reglamentacion di subsidio** den forma di un "lumpsum".
- E proceso di **restructuracion di salario y contenido di funcion di personal di scol**, a

wordo inicia pa Gabinete Eman III y ocho aña largo a keda den un lachi, lo bolbe haya inicio pa AVP den e periodo di gobernacion den cooperacion cu tur esnan concerni.

- Pa limita y facilita trabounan administrativo pa maestronan di scol mas tanto posibel ta stimula un sistema di control di alumno moderno pa cada scol [leerling-volgsysteem] E sistema aki lo duna informacion relevante pa e maneho di enseñansa racional cu kier bai hiba.
- Riba termino corto lo laga haci un inventario di e facilidadnan fisico. Tambe lo studia posibilidad di uso combina di edificionan gubernamental pa enseñansa y pa otro metanan. A base di esaki edificionan nobo y drechamento di esnan bieu lo wordo planea.
- Lo introduci un '**Conseho di Enseñansa**' cu lo tin un tarea principal: monitor e desaroyo di e henter enseñansa cu metanan di maneho y normanan di calidad, como tambe duna conseho riba tur tereno importante di enseñansa y areanan relaciona cu enseñansa.
- Diseña y ehecuta un maneho di enseñansa no ta solamente un responsabilidad di gobierno so. Participacion activo y co-responsabilidad di tur esnan involvi ta necesario den esaki. Participacion di tur involvi den enseñansa –directiva di scol, mayor, alumno y sindicato- den desaroyo y ehecucion di e maneho, pa e motibo aki lo wordo organisa riba diferente nivel (nacional y pa cada sector di enseñansa). Miembronan ta wordo scogi di personal di enseñansa y personal cu no ta di enseñansa, mayor y alumnonan.
- Pa baha gasto, AVP lo verifica den ki forma den un futuro cercano por adkiri un **fondo nacional di buki** pa henter enseñansa. Mayornan no tin mester di cumpra henter e pakete di buki costoso, pero ta contribui na e fondo di buki cu un suma di placa pa aña.

## RENOBACION DI ESNEÑANSA Y CALIDAD

- Renobacion di enseñansa primario lo haya prioridad maximo. Pa medio di cuadronan legal nobo, financiamiento di e proceso di renobacion di enseñansa, como tambe adkiri suficiente experticio y facilidad pa garantisar continuidad di e proceso di renobacion y mehoracion.
- Lo evalua e proceso di inovacion di educacion secundario. Aki tur aspecto di renobacion manera propone di AVO y di e maneho di implementacion, lo wordo studia. A base di esaki lo dicidi tocante contenido y meta di e maneho, incluso maneho di implementacion.
- Lo stimula mehoracion y expansion di **calidad di educacion pre-escolar** y guia despues di scol (Traimerdia) pa alumnonan te na edad di enseñansa obligatorio. Esaki tambe den cuadro di maneho socio-economico.
- Lo studia tur aspecto y consecuencia di e posibilidad di otro organisacionnan di enseñansa den dia, entre otro un reparticion den trimestre y dia escolar mas largo, prome cu tuma un decision riba esaki.
- **Halsamento di calidad y rendimiento di enseñansa riba tur nivel y den tur sector di enseñansa** lo ta metanan central di e maneho nobo di enseñansa. Pa logra esaki lo haci uso di recursonan cu lo stipula exigencianan cla pa e proceso di enseñansa y na normanan di output. Lo analisa problema y monitor procesonan di mehoracion, lo mehora e curiculo, haci e organizacion di scol mas flexibel, mehora didactica di e docentenan, percura pa identifica tempran posibel problemanan di siñamento y conducta cerca alumnonan y e factornan cu ta mantene y promove esakinan; involucramento continuo di mayornan y guia constante di alumnonan pa medio di 'remedial teachers' y otro specialistanan pa finalmente soluciona nan problemanan.
- E problematica di **idioma** den e comunidad Arubano en general y den enseñansa en particular ta exige atencion structural. Discusion riba esaki, cu ya ta andando demasiado largo, mester conduci awor na decisionnan cu lo por duna enseñansa e tranquilidad necesario pa un periodo largo pa ehecuta e maneho scogi. Den e resolucion lo utiliza explicitamente e conocimiento científico y experiencia berdadero cu enseñansa den un contexto multilingual manera esun di Aruba. Lo reconoce Papiamento como lenga materno di mayoria di e poblacion Arubano, y lo tene cuenta cu e necesidad pa usa idioma di e mucha y necesidad pa domina e idioma bon cu ta duna acceso na educacion

científico y ta haci comunicacion internacional posibel.

- Den e maneho di enseñansa pa cu e diferente idiomaan moderno, incluso Papiamentu, lo usa como punto di salida e Cuadro di Referencia Europeo pa dominio di idioma den enseñansa y a base di esaki instala normanan pa e dominio di tur e abilidadnan di e diferente idiomaan riba cada nivel den enseñansa regular.
- Como cu uso di **computer y internet** den enseñansa tin su bentahanan, esaki lo bolbe wordo stimula di un manera sistematico.
- Maneho di **deporte** pa hobennan te cu 21 aña lo wordo integra den e maneho di enseñansa. Ta asina cu enseñansa ta e unico sector cu tin henter e categoria di edad aki ya pa añanan largo y di forma organisa bou di su maneho. Den e maneho actual pa deporte no ta participa ni 15% di e hubentud na deporte organisa. E consecuencianan ta bisto den salud publico, bida social di e hoben y den enseñansa. E meta maximo di e maneho nobo pa deporte mester inclui aumento di participacion di hobennan na deporte organisa.
- AVP lo optimalisa den su maneho nobo di enseñansa, e structura organisatorio y e forma di apunta personal den Departamento di Enseñansa, pa converti e departamento aki den un partner di enseñansa activo, creativo, profesional y relevante, den cual gobierno como tambe esnan cu ta traha den field y comunidad lo tin confiansa.
- Pa tur sector di enseñansa lo stipula exigencianan di calidad, cu lo wordo stipula tambe a base di standardnan internacional (benchmarking) y exigencianan cualitativo nacional. Den cuadro di cuido di calidad, lo reconstrui Inspeccion di enseñansa den un instituto moderno y profesional pa cuido di calidad.
- **Reconocemento internacional** di diplomanan Arubano lo keda cada bes un criterio importante ora ta boga pa calidad mas halto den enseñansa.

## EDUCACION, ECONOMIA Y COMUNIDAD

- **Educacion permanente** ('life long learning') mester reforsa e cualificacion di personal y profesional di comunidad Arubano y lo mester prepara nan miho pa por enfrenta e cambianan economico den futuro. AVP kier crea den cooperacion cu sector comercial, e miho condicionnan pa su programanan di profesionalisacion continuo por tin exito. Den e cooperacion aki e dunado di trabou lo sigui paga e salario durante oranan di estudio y gobierno lo tuma e gastonan di enseñansa pa su cuenta.
- Mester reforsa **relevancia economico den enseñansa**. Esaki ta encera entre otro cu enseñansa lo duna un aporte importante na e desaroyo economico. E diversificacion necesario di e economia di Aruba, por ta solamente posibel si traha pa yega na un 'economia di conocimiento' den e contexto Arubano. Den un economia di conocimiento ta haci uso di conocimiento ya existente, desaroya conocimiento nobo y combinacion di e formanaki di conocimiento, na interes di un desaroyo balansa di economia y comunidad. Inovacion ta e yabi den esaki.
- Enseñansa ta hunga un rol den stimula y emancipa e **desaroyo cultural, social** y den e integracion di imigrantenan. Pa e motibo aki e curiculo y agenda di actividad di cada scol mester wordo adapta. Di e manera aki e importancia di enseñansa pa bida di cada persona lo aumenta, haya relevancia y bira algo cu ta contribui na nan bida diario.
- **Educacion pa adulto** lo haya un rol hopi mas grandi den desaroyo economico, social y cultural di nos pueblo. Lo duna atencion special na drop-outs y tambe na mamanan soltero hoben, pa duna nan e posibilidad pa un segundo chens riba enseñansa. Enseñansa pa Empleo lo ocupa atrobe, manera na 1987, un funcion importante den e proceson di recapitacion di nos hendenan y di integracion di gruponan grandi di imigrante den e comunidad Arubano y den mercado laboral. AVP ta na favor di un cooperacion structural entre sector publico, sector priva y iniciativa particular riba e tereno aki.

## ENSEÑANSA SUPERIOR

- Durante e ultimo ocho añanan no tabata existi casi nada riba tereno di legislacion di enseñansa. Mester recupera e retraso aki mas lihe posibel. Tin diferente estudio mientras falta ley pa sostene esaki. Mester pone un fin rapido na e situacion unda esnan cu tin un diploma den cierto casonan di disputa nunca por cai bek riba un ley existente. Leynan cu falta of a bira obsoleto ta:
- Fusion KO/BO legislacion 4-8 aña; 6-12 aña (8 grupo); Ciclo Basico y Ciclo Avansa di AVO; Iv EPB; Iv EPI; Iv IPA (concepto di ley cla desde Gabinetenan Eman II y III); na Universidad di Aruba departamento Economia Comercial di FEF, e estudio huridico na e Facultad Huridico relaciona cu cambio den structura di Bachelor-Masters y e estudio cu lo tuma lugar un bes so riba nivel di masters di Social Work & Development.
- Tambe mester traha cu rapides ariba e legislacion cu falta of cu no a cambia ainda y cu ta relaciona cu enseñansa, manera e ordenansa nacional Educacion Obligatorio (concepto di ley cla desde Gabinetenan Eman II y III), ordenansa nacional financiamento di estudio (idem), ordenansa nacional guia despues di scol y matriculacion di Universidad.

## EDUCACION PRE-ESCOLAR Y EDUCACION BASICO (KO, BO) COMO TAMBE EDUCACION SPECIAL

- AVP lo cuminsa mas lihe posibel pa traha un **plan nacional pa enseñansa** pa enseñansa basico. E plan nacional pa enseñansa ta describi con e alumno ta wordo guia for di un principio te na final den enseñansa basico. E plan nacional pa enseñansa aki lo contene tambe e materia completo y abilidadnan cu mester domina y esaki di cada aña escolar apart. Lo laga espacio den e plan aki pa cada scol por agrega pa asina crea identidad propio.
- Un plan di enseñansa, na cua tur scol tin cu tene nan mes estrictamente, ta duna claridad pa e docente cua materia e mester trata y ta duna inspectie e instrumento pa supervision y unda ta necesario, coregi. E ora so tin sentido pa tene evaluacion final pa stipula nivel di cada scol y pa compara nivel di scolnan bou otro.
- Den e mesun liña di pensamiento pa eleva metanan di calidad y rendimiento, lo utiliza e siguiente instrumentonan: introduci renobacion den structura di enseñansa y organizacion di scol, haci uso di didactica nobo y implementa 'remedial teachers', señala problemanan na tempo y keda duna guia na alumno.
- AVP ta boga pa **integracion di e mucha di enseñansa** special den enseñansa regular. Lo mehora recursonan pa anticipa problemanan di desaroyo y conducta, como tambe reintegracion den enseñansa regular. Lo studia con leu por implementa recursonan specifico, entre otro pa muchanan cu ta sufri di autismo y dislexia.
- Introduccion definitivo di **Papiamento** como idioma di instruccion den enseñansa primario mester wordo trata cu gran diligencia y prudencia. AVP ta convenci cu enseñansa den lenga materno, sigur den e prome añanan di enseñansa formal, ta esencial pa e desaroyo intelectual y emocional di cada mucha. E manera practico riba cual esaki mester tuma lugar, lo wordo determina despues. Introduccion di Papiamento como idioma di instruccion lo keda introduci definitivamente, pero e introduccion lo tuma luga na un manera sistematico y debidamente funda.

## ENSEÑANSA PA FORMACION GENERAL (AVO: MAVO, HAVO, VWO)

- Pa por controla e cantidad di alumno pa cada scol di un forma miho lo establece banda di Colegio Arubano Playa y Colegio Arubano San Nicolas un **scol nobo pa HAVO/VWO na Nort**.
- Despues di e negligencia di e ultimo ocho añanan, atrobe lo pone atencion na e structura nobo cu a introduci pa AVO. Despues di un evaluacion profundo di e dos añanan di Ciclo

Basico y di Ciclo Avansa lo recupera tur e fayonan relaciona cu contenido, continuidad, organisacion y seleccion cu lo surgi. Lo studia e pregunta crucial riba idioma di instruccion den lus di continuidad pa enseñansa academico di e estudiante Arubano.

## **EDUCACION PROFESIONAL BASICO EPB, MBO: EDUCACION PROFESIONAL INTERMEDIO EPI Y HBO: INSTITUTO PEDAGOGICO ARUBANO IPA**

- For di Departamento di Enseñansa lo formula pa EPB como tambe pa EPI un **team di guia** cu riba base continuo lo studia e contenido di enseñansa, e curiculo, exigencianan di nivel y calidad, estructura di organisacion y continuidad di estructura y continuidad di estudio den mercado laboral.
- Especialmente enseñansa profesional basico (EPB) mester haya mas e caracter di un scol cu ta prepara pa un ofishi. E ora so por cumpli directamente cu demanda di e mercado laboral. Pesei mester pone e accent riba e parti practico di e estudio.
- Awor cu e ultimo visitacion a tuma luga mas cu dies aña pasa, e Instituto Pedagogico Arubano (IPA) riba termino corto mester wordo **visita c.q acredita atrobe**. Punto di salida lo ta e ekivalencia y estudio comparabel (PABO) den Reino y e relevancia di estudio pa enseñansa na Aruba.
- AVP kier mehora e imagen menos faborabel di IPA. Den prome instante IPA lo tin di dirigi su atencion riba **su meta inicial**, unda e instituto mester haya e guia y sosten necesario. Despues di esaki e otro funcionnan di IPA mester wordo renoba y reforsa-curso di capacitacion, investigacion y desaroyo; integracion di funcionnan di contenido di enseñansa. Departamento di Enseñansa (guia, investigacion, inovacion, examen) cu IPA den e cuadro aki lo pertenece na e posibilidadnan. Na mes momento esaki ta implica cu IPA lo tin di cumpli cu normanan internacional pa tur su funcionnan. Visitacion, exigencia di acreditacion y cooperacion structural cu institutonan regional y internacional ta recursonan pa realisa e meta aki.

## **UNIVERSIDAD DI ARUBA (HBO: FACULTAD ECONOMICO FEF, FACULTAD MANEHO HOSPITALIDAD & TURISMO FHTMS; WO: FACULTAD HURIDICO FDR)**

- Awor cu e ultimo visitacionnan a tuma luga mas cu dies aña pasa, e tres facultadnan existente lo mester wordo **visita c.q acredita**. Punto di salida aki ta e ekivalencia na estudionan comparabel den Reino.
- Universidad di Aruba lo tin di concentra den e añanan nos dilanti pa sigui **eleva calidad di e tres facultadnan existente** y – conforme metanan di UA – **eherce investigacion científico socialmente relevante pa Aruba**. Investigacion semper mester tin relevancia directo pa desaroyo economico y social (social, huridico, cultural). Cooperacion internacional y acreditacion mester atribui na un calidad halto permanente y reconocimiento di enseñansa academico y investigacion aki na Aruba.
- Pa por atrae mas docente cualifica, e proyecto di promovendi, un bes mas pero awor di forma continuo, mester wordo ehecuta.

## **ENSEÑANSA AVANSA DEN EXTERIOR**

- Pa halsa e rendimiento di estudio di studiantenan Arubano den exterior, lo intensiva guia di estudiante na studiantenan den exterior durante nan estudio y na cuminsamento di nan carera. Pa cu esaki mester colabora cu mentornan local, profesionalnan den e mesun tipo di profesion cu e estudiante. E mentor aki por duna sosten na e estudiante cu su estudio, pa haya un luga di pasantia y un trabou.
- E posibilidad pa obtene **tarifanan reduci** na diferente universidad na Merca pa studiantenan di Aruba (“inner state tuition”) lo forma parti di e maneho nobo di AVP pa enseñansa avansa y financiamiento pa estudio.

## EXPERTONAN RIBA DATABASE

*Mester bin cu un database pa nos expertonan aki na Aruba y den exterior. Nos recursonan humano por wordo usa den forma optimal den desaroyo di nos pais. E ICT moderno ta ofrece posibilidadnan nobo pa utiliza nos potencial na conocimiento y know how den forma optimal. Esaki por eleva calidad di tur cos cu nos ta haci den e pais aki. Presencia fisico hopi biaha no ta necesario mas.*

### 4.8 LABOR

Denter di e maneho economico di AVP, e **maneho di mercado laboral** tambe lo ta dirigi riba **promocion di calidad**. Trahadonan tin derecho riba condicionnan di trabou cu nan ta sinti nan mes sigur y por desaroya nan mes. Mas cu nunca e relacion intrinseco entre enseñansa, capacitacion y mercado laboral lo haya prioridad. Aumento di participacion laboral tambe lo haya atencion explicito di AVP. Gruponan di ciudadano cu awor aki no ta activo den mercado laboral, lo wordo acerca pa participa. E grupo aki ta inclui Arubianonan califica cu ta biba den exterior, esnan cu a caba scol y no ta traha, esnan cu a stop di bai scol (“drop-out”), esnan di edad mas halto y tambe esnan menosbalido. Un sistema di informacion adecua lo mester duna un bista mas exacto di e situacion actual y mantene continuamente un bista cla riba desaroyonan importante den mercado laboral. AVP lo pone atencion special **na trato igual di hende muhe** y eliminacion di e drempelnan cu tin pa participacion den e mercado laboral. Trabounan parttime y acceso na bon cuido di mucha ta asuntonan cu mester bira comun y normal den nos comunidad.

### PARTICIPACION LABORAL Y INTERMEDIACION PA TRABAJO

- Manera menciona caba den e paragrafo di enseñansa, hobennan cu a stop di bai scol (“drop-outs”) sin diploma lo wordo guia pa medio di un **enseñansa escolar pa adulto pa asina** yega na remarca pa un trabou. Basa riba necesidad di mercado laboral, ‘Enseñansa pa Empleo’ lo duna cursonan specifico di recapitacion, combina cu pasantia y un sistema di estudiante-trahado. [“apprenticeship”]
- Personanan riba **50** aña lo wordo stimula, den bista di nan experencia aprecia, pa medio di incentivonan **pa sigui keda activo den mercado laboral**.
- A corto plaso lo haci un investigacion bou di hende muhe no-activo den mercado laboral. A base di e resultadonan di e investigacion aki, lo elimina e **drempelnan pa mas hende muhe por participa den e proceso laboral**.
- Anticipando riba e investigacion aki, lo introduci e sistema di trabou “parttime”. Esaki lo wordo stimula entre otro dor di reduccion di impuesto y dor di duna sosten na e cuido di yiunan despues di scol, pa expande y mehora esaki. Tambe lo introduci cuido pa mucha manera menciona den e paragrafo di enseñansa.
- **Lo stimula creacion di cupo di trabou y trabou adecua** pa esnan cu tabata desemplea pa largo tempo y mester custumbra cu e ritmo regular di trabou, pa esnan cu ta ricibi onderstand y pa esnan menosbalido. E gastonan pa aloca un persona asina na trabou ta wordo reparti entre e dunado di trabou y gobierno pa medio di un contract.
- Lo promove sistematicamente pa medio di un maneho consistente **reintegracion di profesionalnan Arubano** cu ta den exterior. Drempelnan cu ta stroba regreso, ta wordo inventarisa y elimina. Lo pone atencion special na duna informacion pa medio di un banco di vacatura digital.

### POSICION HURIDICO Y CONDICIONNAN DI TRABOU

- E sistema di yama un trahado pa bin traha ora tin trabou, e asina yama ‘on-call’ pa dealernan den casino of pa waiter, lo wordo evalua profundamente y lo fiha condicionnan riguroso pa esaki, teniendo cuenta na prome luga cu e interes y bienestar di e trahado.

- E posicion **huridico di trahadonan temporal** lo wordo regla den ley. Condicionnan relaciona cu servicio permanente di un trahado temporal, mester wordo incorpora despues di un cierto periodo.
- **Condicionnan di trabou secundario**, manera e reglamentacion general di pensiu, orario di trabou flexibel y cuida pa yiu, lo wordo regla pa ley.
- Igualmente, e **seguridad y calidad na trabou** lo wordo regla pa ley. E ley di circunstancianan laboral den otro paisnan di Reino (ARBO-wet) lo por wordo usa como base pa esaki, ademas teniendo cuenta cu reglamentacion y exigencianan relevante di e Organizacion Internacional di Trabou (ILO).
- Ya cu pago igual pa trabou igual pa pensiu y otro condicionnan secundario ta asuntonan normal den nos comunidad, lo **elimina tur forma di trato desigual di hende muhe den area di trabou di biaha**.
- Pa por yega na un cooperacion mas eficiente, mas satisfaccion laboral y motivacion pa traha, miho calidad y productividad mas hopi, lo organisa **programanan di formacion y informacion** pa trahado y dunadonan di trabou pa stimula conocimiento di reglamentacion hancra den acuerdonan laboral, manera derecho y debernan di e trahado y dunado di trabou, promocion di un bon ambiente na trabou y creacion di oportunidad pa desaroyo profesional di e trahado, etc.
- E fenomeno di **'koppelbaas' y 'stroman'** lo wordo analisa profundamente. E obligacion pa pago di salario y cumpli cu ley pa loke ta impuesto riba salario y primanan social, ta keda responsabilidad di e dunado di trabou.
- Pa por cumpli cu e ordenansa laboral, lo formula un maneho den consulta cu e partnernan social pa loke ta trata **overtime**.

## CALIDAD Y ENSEÑANSA

- Lo reactiva e **'Comision Enseñanza y Labor'** (CELA) pa mehora e cooperacion y coordinacion entre enseñansa y sector priva. Lo reintroduci un manpowerplanning riba termino largo.
- Lo stimula integracion di enseñansa y labor mas dor di introduci un sistema di **estudiante-trahado** ('apprenticeship').
- Lo traha pa drecha e imagen y aceptacion di enseñansa profesional – specialmente esun di EPB – den comunidad. Profesionalismo y e orguyo di por haci un bon trabou manera stipula den en paragrafo di enseñansa bou **profesionalismo** mester wordo aprecia y reconoci atrobe. ('skilled labour')
- Calidad den comercio y e factor labor mester wordo stimula. Mester introduci un instancia cu lo ta encarga cu promocion di calidad; **'quality management'**.
- Den consulta cu partnernan social lo **institucionalisa recapitacion** di trahado via 'Enseñansa pa Empleo'. Educacion permanente mester bira un parti integral di cada empresa of negoshi y mester forma parti di cada contract laboral.
- Departamento di Labor y Investigacion lo investiga riba un base regular e situacion di mercado laboral. E resultado di esaki mester sirbi como base pa un maneho laboral inovativo.

## 4.9 PENSIUN

Tur ciudadano Arubano tin derecho riba un bida digno ora yega edad mas halto. Mucho hopi hende no tin un arreglo di pensiu drechi na e momentonan aki. E pensiu di biehes actual (AOV) ta un bon arreglo pa un entrada basico pa pensionadonan na Aruba, pero e arreglo basico aki falta un bon arreglo di pensiu adicional. Den e periodo di gobernacion nos dilanti, AVP kier introduci un seguro di pensiu obligatorio pa cada trahado den sector priva.

Awor aki apenas un 25 por ciento di e poblacion den mercado laboral tin un penshun adicional riba e pensiu di biehes. (AOV) Mayoria di e grupo aki ta empleado publico. Den sector priva ta



solamente un grupo masha chikito di trahado tin un areglo di pensiu. Den esaki nos desaroyo social a keda atras compara cu nos exito economico. E situacion aki ta inacceptable pa AVP; Aruba mester elimina e retraso den desaroyo social aki. AVP ta haya cu ta tarea di gobierno pa trece dunadonan di trabou y trahadonan hunto pa mas lihe posibel y conhuntamente crea un areglo di pensiu adicional general.

## **PENSIUN PA TUR HENDE**

AVP ta boga pa un areglo di pensiu pa tur hende cu ta haya un salario, unda partidanan ta liber pa scoge e forma di seguro. E condicionnan di polisa ta standard y igual pa tur trahado, asina tambe e reparticion di e prima entre trahado y dunado di trabou (p.e. den e relacion 2 : 1) Ademas mester por hiba e derechonan riba pensiu di un forma facil y sin problema pa un otro dunado di trabou ora cambia di trabou. Pa profesional independiente y otronan cu no ta traha pa un salario, mester yega na un deducccion adecua di prima di 'lijfrente' for di impuesto di entrada.

AVP lo concentra pa mantene edad di pensiu na 60 aña. E cantidad di hende cu ta alcanza un edad halto ta aumentando, pero e potencial laboral ta keda igual pa motibo di imigracion y e cantidad di mucha cu ta nace. Na Aruba nos no por papia ainda di un enbehecimento. Aruba ta haya mas hende di edad halto si, pero te ainda ta mantene mesun cantidad di trahado. Tog hopi cos mester sosode, ya cu den e sistema na Aruba nos ta leu di tin un igualdad social. Pa AVP promocion di igualdad social ta un prioridad. Pa cu esei AVP ta propone:

- Edad di pensiu pa tur hende ta 60 aña (incluso gobernante y parlamentarionan);
- Tur trahado lo gosa di un pensiu adicional banda di e pensiu di biehes.

Di e forma aki AVP kier percura pa un reparticion mas husto di entrada y bienestar social pa esnan cu ta pensiona. AVP ta rechasa e idea di laga pensionadonan mes paga pa e costonan di pensiu di biehes (AOV-fonds) (e asina yama '4% prima di solidaridad').

## **Un solo edad pa pensiu di 60 aña, tambe pa gobernantenan politico**

Tin hopi diferente edad di pensiu aki na Aruba. Empleadonan publico ta bai cu pensiu cu 60-aña (bou cierto condicionnan cu 55 aña) y miembronan di staten cu 50 aña y ministronan por bai cu pensiu cu 45-aña di edad. Banda di esei tin hopi hende den sector priva cu no ta contribui na ningun fondo pa yega na un pensiu. Kier men cu tin hopi discrepancia den edad y areglo di pensiu den nos pais. Un otro desigualdad ta e echo cu por acumula pensiu, esei kier men cu ta posibel pa cu un pensionado por haya un pensiu como empleado publico y politico cu ta mas halto cu e salario cu nan tabata gana tempo nan tabata traha activamente. Dor di harmonisa e edad di pensiu pa tur hende na edad di 60 aña, ta duna e posibilidad pa usa e pensiu basico di AOV como base pa otro areglonan di pensiu manera ta e caso den sector priva. E proceso di harmonisacion aki lo tin un duracion largo. Areglonan bon y solido pa pensiu ta cosnan cu ta tuma nan tempo y tin un rosea largo. Ademas, AVP nunca lo torno na derechonan adkiri sin mas. Discrepancia den e sistema di pensiu mester wordo elimina gradualmente.

Den e añanan nos dilanti lo sigui duna atencion na e sostenibilidad di edad di pensiu di 60 aña. Den futuro lo por bin un aumento di esnan cu tin derecho di pensiu di forma cu e entradanan di prima kisas no ta alcansabel mas. AVP tin diferente alternativa cu finalmente lo mester wordo presenta na pueblo.

## **Un Pensiu Adicional pa tur Trahado**

Despues di a traha pa hopi aña tur Arubiano mester por conta riba un pensiu. Sinembargo

awor aki 75 por ciento di trahado na Aruba no tin un areglo di pensiu adicional banda di pensiu di biehes, y den esaki mester bin un cambio. Un forma eficiente y rapido pa efectua esaki ta dor di crea aregionan di pensiu obligatorio denter di acuerdonan laboral cu partidonan por cera cu e compania di seguro cu ta ofrece e miho areglo. Companianan di seguro, mescos cu fondonan di pensiu, ta cai bou di supervision di Banco Central di Aruba. Condicionnan cu sigur mester fiha pa cera dicho aregionan di pensiu ta cu e trahado mester di bastante libertad pa scoge e areglo di pensiu cu ta pas miho pe y cu e areglo no ta stroba cambio di dunado di trabou y cu lo tin control riguroso riba obligacion di dunado di trabou.

Na final di 2008 a anuncia cu APFA bou e crisis financiero a sufri perdida cu nan inversionnan y tambe un interes cu a baha, di modo cu e percentahe pa cubri e fondo a cai hopi mas abou di loke ta rekeri. Na e momento ey a resulta cu APFA no tabata cai bou supervision di Banco Central di Aruba. Den e periodo di gobernacion venidero e percentahe pa cubri e fondo gradualmente lo mester aumenta pa medio di mun maneho adecuado, mientras cu mester percura pa e supervision di APFA cai bou di Banco Central di Aruba.

### **Pensiu di Biehes mas halto si dicidi di keda traha**

Un edad di biehes di 60 aña no ta nifica cu un hende cu ta mas bieu cu 60 aña no ta bon bini mas den mercado laboral. Hopi hende kier sigui traha y scoge pa keda activamente involvi. Un economia cu ta crece tin mester di mas trahado y esnan riba 60 aña tin e experiencia y conocimiento cu empresa y organisacionnan kier nan man habri. Un comunidad moderno y flexibel mester tin posibilidadnan flexibel pa areglo di pensiu. Awor ya caba un riba cada tres trahado ta sigui traha despues di cumpli 60 aña. Den e sistema nobo AVP kier crea e posibilidad pa despues e trahado bai cu un asina yama flex-pensiu. Esaki ta nifica cu pensiu di e pensionadonan aki ta basta mas halto. Pero esaki mester keda un escogencia boluntario.

### **Desaroyo di e region “Pariba di Brug”**

“Pariba di Brug” a disfruta masha poco di e adelanto di Aruba desde Status Aparte. E region aki casi no a haya atencion di gobierno durante e ultimo 8 añanan. E diferencia di prosperidad y bienestar entre “pariba” y “pabou” ta inaceptabel pa partido AVP.

Gabinete Eman II y III na 2000 tabata hopi leu den ehecucion di Plan Sasaki-I. Lamentablemente ta cu tur loke a wordo contrui no a wordo mantene durante e ultimo 8 añanan, pa cua motibo tur e proyectonan cu a wordo realisa, ta den un hopi mal condicion awe. E proyectonan mas importante di plan Sasaki-I tabata e mehoracion di e entrada di San Nicolas (“approached road”), piscina recreativo “community pool” (cu ta destina pa publico) y Joe Laveist ballpark (cu ta den un masha mal estado mes dor di negligencia di Gabinetenan III y IV) y e piscina Olimpico na Savaneta. E infraestructura y vivienda den San Nicolas y becindario medio añanan 90 a haya un asercamento amplio desde Kustbatterij y De Vuyst te na e caminda di Seroe Preto y Mabon. Particularmente pa Kustbatterij a construi un infraestructura, na unda ainda tin hopi parcela cu a wordo prepara, pero nunca emiti.

Den e gobernacion nobo AVP lo continua cu a trabounan y e plannan necesario lo wordo ehecuta. E proyecto di centro di ciudad “Civic spine” lo wordo ehecuta. Scolnan, edificionan y servicionan di gobierno y otro facilidadnan lo wordo mehora. Tambe lo crea parkenan pa pariba di brug pa recreacion familiar. San Nicolas mester haya un renobacion completo, no solamente pa loke ta e infraestructura fisico, pero tambe pa loke ta e condicionan social. Partido AVP lo crea actividadnan economico nobo y trece inspiracion social y cultural pa San Nicolas. Pa logra esaki mester crea facilidadnan, trece companianan nobo y crea empleo nobo pa San Nicolas. Hunto cu esaki mester bin cu eventonan deportivo y actividadnan cultural cu mester wordo organisa mester duna San Nicolas impulsonan nobo.

- Lo continua cu ehecucion di plannan den liña di plan Sasaki-I cu mehoracion di infraestructura na San Nicolas y becindario, incluso plannan di Sasaki-II pa Seroe Colorado y becindario.
- Lo continua cu e proceso di descentralisacion di servicionan di gobierno y establecimiento na San Nicolas pa di e forma aki brinda servicio di gobierno riba un nivel adecuado. Ubicacion di departamentonan di gobierno manera Biblioteca y loke anteriormente tabata DOOV ta ehempelnan di e gobernacion den e periodo di AVP.
- San Nicolas mester haya un museo di Carnaval cu lo rindi honor na e luga di e evento aki den nos cultura y e rol cu San Nicolas ta hunga den esaki.
- Lo stimula organisacion di eventonan deportivo y di entretenamento grandi (internacional) na San Nicolas.
- Facilidatnan pa piscamento lo wordo institui conforma e modelo Hadicurari.
- San Nicolas lo haya un City Inspector.
- AVP, cu ta considera e refornia como un partner valioso di San Nicolas lo trata na yega na areglonan fiscal y medio-ambiental.
- Practicanan di bon bisaña (“Good neighbourhood practices”) lo wordo stimula y asina lo bin mas inversion di proyectonan eficiente pa San Nicolas y becindario.
- Den cuadro di un plan di desaroyo pa e regio di “pariba di brug” lo studia e posibilidad pa establece un “cruise-ship-terminal”. Tambe lo averigua si tin empresarionan pa realisa un proyecto di “commuter airport terminal”.

## CAPITULO 5

### SEGURIDAD DEN CUIDO Y BIENESTAR

Calidad di bida ta wordo determina pa un cantidad grandi di factornan den nos ambiente di biba. Medio ambiente, economia, e calidad di nos situacion di biba y loke nos ta come, ta influencia nos salud. E calidad di nos salud y nos nivel di enseñansa ta determina nos productividad y nos creatividad social. E clase y cantidad di recreacion cu nos tin, e posibilidadnan pa por participa na enseñansa, actividadnan cultural, e posibilidadnan pa por expresa nos mes creativamente, pa por move y haci deporte, e disponibilidad di un bon cuidio medico, tambe ta determina e calidad di bida di cada un den nos comunidad. Pa por promove e calidad di bida den e sociedad Arubiano, segun AVP, tur e factornan cu ta contribui na e calidad di nos existencia, mester wordo fuertemente stimula. Finalmente esey ta loke ta e esencia.

#### 5.1 CUIDO MEDICO

##### GENERAL

E salud di cada ciudadano ta esencial pa por gosa di bida y pa por funciona activo y productivo den e comunidad. E meta principal pesey mes ta pa mantene e ambiente di bida y organisa biba y traha di tal forma, cu nos salud no ta sufri. Si un hende bira malo tog, e ciudadano mester tin e seguridad di un cuidio medico cu ta bon y accesibel y e facilidadnan corespondiente. E rol di gobierno como organisador di e facilidadnan aki, como catalysador di mehoracion di calidad y como vigilante di calidad ta indispensable aki. Si ta bai en cuanto cuidio medico primario of e cuidio di nos grandinan y esnan cu handicap, pa partido AVP no tin duda cu e accesibilidad na bon cuidio medico y institucionnan medico pa tur hende mester ta di bon calidad y accesibel pa tur hende. Puntonan importante pa partido AVP den esaki ta: biba saludabel, prevencion di malesa, cuidio medico accesibel pa tur hende, calidad halto y un servicio cu ta enfoca riba e cliente (pashent).

Durante e ultimo conteo di e poblacion a wordo constata cu e expectativa di bida a baha cu un aña, mientras cu na West-Europa y Latino-America esaki a subi cu respectivamente 2 y 3 aña. Expertonan ta inclina pa conclui cu esaki ta bin dor di nos patronchi di come y cu tin cerca hopi e obesidad como consecuencia.

Cuidio preventivo di salud a wordo negligisha grandemente e ultimo añanan. E cuidio preventivo no mester keda limita na campananan di informacion. E promocion activo di tur aspecto di un bida saludabel mester bira e enfasis di e manejo nobo pa cuidio di salud. Stimula movencion y actividadnan deportivo, promociona comemente saludabel, participa na un recreacion saludabel y optimalisa e movencion di hubentud, e medio di comunicacion masal y e forma di traha y biba mester wordo poni riba un liña. Importante ta tambe pa encurasha proyectonan di cooperacion pa evita malesanan cronico manera diabetico y malesa di ader y curason.

- E meta final ta: promove un estilo di biba cu ta saludabel. Propaganda custumbenan di come saludabel y descurasha uso di sigaria, alcohol y droga ta para central. Promove movencion fisico y deporte cerca hoben y grandi tambe ta esencial.

Apesar di tur cos, hende ta bira malo of ta haya defectonan. Pa situacionnan asina mester tin un bon cuidio medico disponibel. Cu introduccion di AZV e tempo aya, partido AVP a garantiza cuidio medico pa tur hende. Tur hende a haya derecho igual riba cuidio medico necesario, sin importa edad, entrada of riesgo di malesa. Den e ultimo dos periodo di gobernacion tanto e calidad di cuidio como e accesibilidad a wordo poni bou presion, dor di a economisa con cu

ta riba e derechonan di e aseguradonan. Riba dje deficitnan grandi a wordo ocasiona cu di repente ta pisa riba e presupuesto di gobierno.

Partido AVP ta di opinion cu AZV mester wordo modernisa, na unda como puntonan clave cu ta wordo maneha ta preservacion di calidad di cuidu den tur su aspectonan, mescos tambe un accesibilidad grandi pa tur hende. Di un banda e ciudadano mester tin seguridad pa loke ta e pakete di cuidu, incluso remedi. Di otro banda mester limita e gastonan pa garantisa cu e sistema aki ta keda existi den futuro. Na prome lugar partido AVP kier stimula un uso economico y consciente di e facilidadnan di cuidu y mester engrandece e efectividad y manehabilidad den cuidu y asina limita e gastonan y e contribucion propio di e ciudadano mas tanto posibel. Pa esaki ta necesario pa tin un bon sistema di informacion riba tereno di salubridad tanto preventivo como curativo. Uso frecuente di medicina y cuidu medico ta exige un eficiencia grandi pa loke ta facilidadnan medico. Banda di esaki e uso di tecnologia di informacion den cuidu mester wordo expande, entre otro dor di introduci e file electronico di pashent.

Na di dos luga e mehoracion di calidad di cuidu lo haya mas atencion. Punto di salida den cuidu mester ta cu hende kier wordo yuda lihe y adecuadamente ora e ta malo of mester di ayudo. Pa logra esaki mester di cooperacion di tur dunadornan y institutonan di cuidu. Un dialogo constructivo cu dunadornan di cuidu y institutonan lo wordo rehabilita. Como sosten di e mehoracion di calidad e cooperacion cu e Inspeccion Hulandes di Salubridad lo haya un bida nobo.

E punto di salida di AZV:

- Restablece un pakete di cuidu medico completo y cu ta duna e ciudadano seguridad. E ciudadano mester ta na altura di locual e ta segura pe y cu e mester tin confiansa di haya e cuidu aki. E Organo Ehecutivo di AZV mester por cumpli cu e ley di AZV independientemente y mester duna cuenta di esaki na gobierno y sociedad. E deficit di AZV mester wordo elimina dor di un bon maneho di gasto y dor di un revision di e sistema di prima, sin mishi cu e pakete di cuidu medico.
- E cuidu di nos grandinan, di pashentnan cu problema mental y esnan cu un handicap mester cai bou AZV.
- **Lo bai bin mas informacion** pa e publico riba e uso corecto di cuidu medico y e gastonan envolvi. E meta di esaki ta pa e asegurado ta mas consciente di su propio salud, e gastonan di su seguro y e limitacionnan di gastonan envolvi.
- E cuidu necesario di e pashent ta wordo poni central. Pa motibo cu e cuidu conoce mas di un aspecto, e cooperacion entre y sincronisacion (multidisciplinario) di e diferente dunadornan di cuidu rond di e pashent, mester percura pa e pashent haya su cuidu na tempo y den un forma adecua.
- **Promocion integral di calidad** den e sector di cuidu.
- E discusion rond di renobacion of construccion nobo di un infraestructura di hospital, lo wordo termina y siguiendo realisa.
- Un cooperacion mas estrecho entre dr.Horacio Oduber Hospital y Centro Medico San Nicolas lo wordo realisa.
- Promove **cooperacion y intercambio di experto** cu hospitalnan renombra den exterior. Esaki por baha e necesidad di manda pashent pa exterior dor di haci posibel cu mas tratamiento por tuma lug na Aruba mes. Di e forma aki ta habri e posibilidad pa dunadornan di cuidu por specialisa nan mes.
- **Lo mehora e comunicacion y disponibilidad di e cuidu di dokternan di cas.**
- Lo garantisa cuidu medico den exterior den casonan cu no tin e facilidadnan adecua na Aruba mes. E proceduranan mester ta transparente y e proceso mester tuma lug lihe.

### Cuidu medico mental (CMM)

Cuidu medico mental mester por garantisa e pashent un bida humano digno y di bon calidad.

Aunke cu e cuidado na Aruba ta di bon calidad, e asistencia hopi biaha ta decentralisa, loke ta causa problema pa e grupo pa cua e cuidado y asistencia aki ta destina. Algun pashent ta bira victima di esaki y no semper e involucramento di e personanan capabel y medianan disponibel ta sosode na un forma eficiente. E inversionnan haci den CMM a keda atras compara cu esnan haci den cuidado medico general. Dor di esaki a surgi fayonan den e cuidado mental cualnan den e añanan benidero mester haya atencion.

- Desaroya posibilidadnan di tratamiento pa pashentnan hoben cu problema mental y pa pashentnan forensico cu problema mental.
- Ampliacion di e posibilidadnan pa tratamiento di pashentnan cu tin mas cu un handicap.
- Mehora e coordinacion y cooperacion (incluso cuidado serial “ketenzorg”) entre dunadornan di cuidado den CMM.

## **CUIDO DI ADICCION**

Ultimo añanan por nota cu tin un crecimiento enorme den e cantidad di adictonan den nos comunidad. Actualmente e cuidado ta segmenta. Pa garantiza un uso eficiente y efectivo di e recursonan humano y otro medianan, ta necesario pa bin cu un maneho dirigi riba un integracion amplio den cuidado mental. E facilidadnan pa tratamiento obligatorio y legal lo wordo expande. Lo bin cu facilidadnan pa tratamiento obligatorio pa esnan cu ta poni bou curatela. E cuidado despues di tratamiento mester wordo mehora. E cuidado na adictonan lo ta principalmente dirigi na resocialisacion. Pa esaki ta hopi importante y necesario pa tin “halfway houses” y otro facilidadnan pa stimula e proceso di re-integracion den comunidad. E miho remedi contra adiccion ta prevencion. E inversionnan pa prevencion lo subi anualmente. Ademá, prevencion mester ta mas cu solamente duna informacion, mientras cu e forma y contenido di informacion riba prevencion – specialmente esun dirigi riba hubentud – mester wordo adapta pa asina haya e hubentud scucha e mensahe.

- Integracion cu ayudo di cuidado mental
- Inversion den prevencion y facilidadnan pa tratamiento obligatorio
- Ampliacion grandi di prevencion por medio di informacion, enseñansa, actividadnan social y mas involucramento social, sigur pa hobennan.

## **DERECHONAN DI PASHENT Y ETICA**

Cu introduccion di e Codigo Civil nobo di Aruba e stipulacionnan pa proteccion di e derechonan di e pashent a drenta na vigor. Gobierno mester percura pa e dunadornan di cuidado y pashentnan ta na altura di e stipulacionnan aki. E organisacionnan di pashent tambe mester wordo involvi den e proceso aki. Preguntanan etico riba tereno di cuidado mester haya mas atencion denter di e diferente institucionnan di cuidado. Gobierno tin e tarea di prionero den esaki.

## **CUIDO EXTRAMURAL (Cuido pafo di Hospital of Institucion)**

E cuidado extramural ta wordo ofreci dor di Wit-Gele Kruis. Mester averigua cua ta e cuidonan intramural (den hospital of instituto) cu por wordo duna na cas mes. Aki por pensa riba cierto tratamentonan manera cuidado pa pashentnan diabetico. Central den esaki ta eficiencia y calidad di e cuidado ofreci.

- Na unda por, brinda **cuido rutinario intramural na cas** mes por medio di Wit-Gele Kruis.
- E cuidado preventivo cu no ta wordo segura (vacunacion etc.) mester wordo financia completamente dor di gobierno. E responsabilidad di cada individuo pa su propio salud y e co responsabilidad pa alivia e presion riba e medianan y facilidadnan di e comunidad, mester keda haya atencion.

## **EDUCACION: UN TAREA DI COMUNIDAD**

E rol di cada ciudadano individual ora di duna contenido y funcionamiento di e sociedad ta di sumo importancia. Un solo hende por tin un influencia tanto positivo como negativo riba e clima di bida den un sociedad. E forma con un ciudadano ta comporta su mes, ta depende di un gran cantidad di factor. Evidente ta e educacion na cas, e prome añanan di bida den un ambiente di cas y barío, mescos tambe e experiencianan den enseñansa ta di gran importancia pa e resto di bida di e individuo. Con importante e educacion na cas, riba caya y den enseñansa ta, ta wordo mira den experiencia di ciudadanonan mes y nan expresionnan en cuanto e bida familiar, hubentud y educacion. Tambe e ideanan di mayornan, educadornan, guianan di hoben y maestronan di scol en cuanto nan experiencia cu hobennan ta muestra riba e necesidad di un otro sorto di atencion pa y sosten na e mayornan y educadornan ora ta educa muchanan.

Pa cambia y reforsa educacion tanto moralmente como practicamente, mester por ofrece estudio y sosten. Mayornan, hobennan y muchanan mester por haci nan pregunta en cuanto educacion y con pa lanta, mescos tambe nan mester por yega cu nan peticion pa ayudo na un instancia reconocibel pa nan cu casi no tin barera. Centronan autonomo di asistencia social general por duna contesta riba un cantidad di pregunta en cuanto maternidad/paternidad, educacion y opvang. E departamento di duna cuidado y servicio den e centronan aki por duna informacion y conseho specifico. Ayuda mester wordo duna na medida di cada ken. Riba dje por sigui traha for di e centronan aki riba renobacion social, actividadnan di formacion pa di e forma aki encurasha dialogo entre e diferente organisacionnan y stimula y guia esnan di barío.

Pa renoba e practica di educacion lo usa structuralmente informacion como e instrumento y medio pa esaki. Esaki ta encera entre otro curso, ayudo di sosten individual, programanan na radio y television, foyeto, buki, poster y articulonnan den prensa. Mayornan ta keda e promenan responsabel pa educacion di nan yiunan. E responsabilidad aki sin embargo ta wordo mas y mas comparti cu institucionnan social manera cuidado pa mucha, cuidado medico pa hobennan, asociacion y organisacionnan pa hobennan. Gobierno tin den esaki un rol di sostenedor.

### **5.2 MANEHO DI HUBENTUD**

Demasiado hoben ta cai den situacionnan cu ta forma un menasa pa nan desaroyo armonioso. Aki nos por pensa riba violencia domestico, adiccion, negligencia, comportacion asocial y criminalidad. Tanto famia, scol como organisacionnan social ta hunga un rol importante den educacion y formacion di nos hobennan y di e forma aki evita e proceso di baymento den mal caminda. E motibonan pa cai den situacionnan semehante y bai den mal caminda por varia, e proceso si semper ta mescos. E crecemento di criminalidad bou hobennan, e echo cu rendimiento den enseñansa ta bahando y otro forman di comportacion asocial di hobennan ta señalnan di un isolacion aumentando di nos hubentud den comunidad. Otro obstaculonnan social manera e desinteres di integracion di e diverso gruponan di cierto edad y social den nos comunidad, bou di cua e imigrantenan, ta exige un renovacion mas hancho y fundamental di e comunidad Arubiano, cu enfoca riba un solidaridat mas grandi, un solidaridat mas consciente y activo y un participacion na un construccion di nos comunidad.

Kico e motibonan por ta, echo ta cu gobierno tin un tarea di crea condicionnan y hunga un rol den prevencion. Pa yega na esaki mester bin cu un plan integral di maneho di hubentud cu ta encera henter e ambiente di bida di e hobennan. E maneho aki mester wordo realiza den cooperacion cu ATHA y organisacionnan pa hobennan y gruponan social. ATHA lo haya un rol pionero pa crea rednan pa promove un bon cuidado di nos hubentud. Un bon ehempel di un red exitoso ta di e mamanan hoben. Stimula participacion di hobennan – participacion na actividadnan di hobennan organisa – ta un parti importante di e maneho di nos hubentud. Trabou di centro di barío mester haya un impulso nobo. E centronan di barío existente lo

hunga un papel importante pa atrae hobennan na actividadnan social, cultural, tuma parti na actividadnan di formacion, cuido di muchanan despues di scol, guia den hacimento di huiswerk, recreacion, deporte y weganan pa mucha di 12 aña pariba.

- E maneho di hubentud di partido AVP ta enfoca den continuamente haci e muchanan parti den renobacion di nan mes ambiente di bida y principalmente den e comunidad Arubiano.
- Haci e maneho di hubentud parti di e renobacion social.
- ATHA ta haya un rol di pionero den crea un maneho integral di hubentud.
- E areglo di subsidio burocratico actual mester wordo renoba y haci mas flexibel. E introduccion di un areglo nobo di subsidio cu ta promove flexibilidad, creatividad y iniciativa empresarial den uso di medionan, lo tin prioridad halto cerca partido AVP. Supervision di parti di gobierno ta wordo haci pa medio di criterio y metanan transparente cu ta wordo fiha di antemano.
- E Comision "Derechonan di Mucha" lo haya iun rol importante den vigila e derechonan di mucha. Nos leyman lo wordo adapta na e exigencianan di areglo internacional pa proteha e derechonan di mucha.

### **5.3 MANEHO SOCIAL: CUIDO DI FAMILIA Y YIU**

Cu e programa di eleccion aki partido AVP ta pone tur su esfuerso den combatimento di pobresa social y exclusion. Apesar di nos prosperidad y nos facilidadnan social, tin demasiado familia cu no ta logra di gosa di e prosperidad aki. E familia ta e nucleo di nos comunidad, e ta forma e ambiente pa e desaroyo di nos yiuinan y e ta e fundeshi pa e funcionamiento di e individuo den nos comunidad.

Pobresa social no kier men solamente cu e familia tin un entrada abou, pero tambe, cu dor di esaki, e familia casi no ta participa na e bida social. Hopi familia ta haya nan mes den un "exclusion social". Dor di esaki mayornan y nan yiuina ta sinti nan mes laga un banda y isola y lo comporta nan mes asina tambe. Famianan cu poco contactnan social, cu poco participacion den organisacion y clubnan di deporte y famianan cu ta biba den un barrio cu poco actividad pa mucha, ta core riesgo cu e muchanan ta haya poco atencion y ta desaroya nan mes insuficiente y asta por bai den mal caminda.

Pobresa social no ta solamente e resultado di falta di trabou, pero tambe dor di e fenomeno cu den hopi caso ambos mayor mester traha duro pa por mantene nan familia. E grupo mas vulnerabel ta sin duda famianan cu ta consisti di un solo mayor, den mayoria caso mamanan soltera cu ta para dilanti e tarea casi imposibel pa riba un manera responsabel combina nan trabou y nan tarea como mayor. Dor di falta di e "extended family" di antes di welonan, omo y tantanan cu conhuntamente tabata lanta y cria e muchanan, e muchanan di awendia di un solo mayor cu no tin un entrada drechi, ta core riesgo mas grandi di isolacion y baimento den mal caminda. E admiracion pa hopi familia, na unda e proceso di educa y lanta e yiuinan apesar di tur cos ta cana bon y e miembronan bira hendenan responsabel y socialmente involvi den nos comunidad, ta masha grandi mes. E famianan aki mester haya sosten.

Den e programa di eleccion aki ta poni cu ta tarea di gobierno pa percura pa entrada minimo pa cada familia cu ta haci un bida saludabel, normal y social comprometi posibel. Cu e reto aki nos dilanti e maneho di entrada lo wordo acopla na subsidionan concreto pa e gruponan mas pover den forma di subsidio di vivienda y subsidio pa yiuinan. Accesibilidad na un bon vivienda pa un y tur semper tabata un punto di principio di partido AVP y esaki lo keda asina tambe den futuro. E maneho di vivienda mester haya atencion special sigur teniendo na cuenta e interes pa e calidad di cuido fisico y mental, mescos tambe e calidad di ambiente di biba. Un tarea importante di gobierno ta pa percura pa un situacion social y economico stabil pa famianan. Pa asina tur mucha lanta den un ambiente responsabel y sigur.



Duna sosten na e gruponan debil den nos comunidad no ta encera solamente duna onderstand of percura pa un bon acogida. E ta exigi tambe un maneho cu ta percura pa reintegracion laboral y di emancipacion dirigi riba stimula pa e grupo aki te menos dependiente dor cu nan mes por cria nan mes y nan yiunan. Esaki ta esencial pa nan auto-estima di cada hende y ta tambe un condicion pa un crecemento social pa un bida di calidad. Hisa e chensnan den enseñansa y riba mercado laboral, combati analfabetismo funcional dor di cua ta hisa e participacion na y habri aceso na actividadnan social-cultural y yuda sanea e peso di debe cu tin hopi famia den su gara, ta parti di un plan di atake mas integral di pobresa social y e consecuencianan cu esaki tin pa e clima den sociedad. E plan di enfoke aki ta necesario pa un renobacion social.

- E cuidu social lo bai enfoca riba **pone un paro na pobreza y exclusion social**. Famianan vulnerabel y en particular muchanan, lo wordo yuda pa nan por participa mas na e bida social.
- Participacion ta encera na prome lugar, trabou y educacion. E cuidu social amplio ta enfoca pesey tambe na prome luga riba **hisa e grado di independencia di famianan vulnerabel** den nos comunidad.
- Famianan cu yiunan chikito y en particular **famianan di un solo mayor** ta forma e punto central di e maneho social. E ayudo social na famianan no mag wordo mira separa di nan situacion financiero. E accesibilidad pa por yega na saneamento di debenan lo wordo mehora.
- Lo introduci un **subsidio di vivienda y subsidio pa mucha** pa famianan den e categoria mas abou di entrada.
- Pa mayornan cu ta traha lo amplia e posibilidadnan pa un **permiso di maternidad**". E punto aki lo haya prioridad ora gobierno delibera cu partnernan social.
- Lo realisa **cuidu adecua pa mucha** entre cero y cuater aña. E ley cu ta regla educacion pre-escolar mester wordo introduci mas lihe posibel.
- E cuidu despues di scol manera esun di Tra'i Merdia lo wordo amplia.

#### 5.4 MANEHO PA NOS GRANDINAN

Aruba a conoce den e ultimo añanan un aumento di grandinan hopi vital, kendenan kier sigui participa activamente den nos comunidad. AVP lo stimula esaki. Asina por pensa riba trahamento parttime y trabounan voluntario den sector social, enseñansa y den nos sector economico. Pa por duna contenido na esaki tur clase di discriminacion pa loke ta nos grandinan mester wordo contra aresta y nan mester haya e posibilidad pa por biba riba nan mes. Solamente den casonan cu ayudo ta wordo pidi of ta necesario esaki lo wordo duna. AVP lo kita tur obstaculo legal y practico di manera cu tur pensionado por ocupa un luga valioso den nos comunidad. Un bon pensiu pa tur hende ta para central den e maneho di partido AVP..

#### CUIDO PA NOS GRANDINAN

E cuidu intramural (den hospital of instituto) ta wordo brinda dor di SABA. E trabou originalmente tabata enfoca riba e cuidu di nos grandinan. Den curso di añanan por a constata un crecemento grandi di ancianonan cu mester di asistencia medico, mientras cu e institutonan di cuidu y asistencia medico no ta prepara pa esaki. Bou di circunstancianan dificil e cuidu intramural di e instituto "Cas di anciano" ya pa decenianan largo ta bastante ocupa. Mester investiga cua ta e medionan adicional cu SABA mester pa por brinda un cuidu di calidad halto como instituto di cuidu y asistencia medico. Alabes mester pone mas atencion na e cuidu sicogeriatrico (problemanan mental cu nos grandinan por sufri di nan). Indispensabel ta e rednan cu mester bin pa sostene e cuidu familiar (mantelzorg) di pashentnan sicogeriatrico. Sosten activo di gobierno na iniciativanan particular riba e tereno aki ta un necesidad, por ehempel e cuidu pa pashentnan cu ta sufri di Alzheimer.

- **Engrandece e facilidadnan di cuido pa nos grandinan den institutonan** di cuido di calidad halto.
- Atencion special mester wordo duna na pashentnan sicogeriatrico, ente otro e cuido pa pashentnan cu ta dement.
- **Sosten di gobierno pa iniciativanan particular** riba tereno y e cuido na cas di nos grandinan.

## INTEGRACION

Aruba tin un comunidad cu conoce imigracion pa hopi siglo caba. E dos olanan di imigracion grandi a tuma lugar na cuminsamento di siglo 20 ora cu e refeneria a establece su mes riba nos isla y ora cu tabatin un reactivacion despues di nos Status Aparte na 1986. E influencia di e ultimo ola di imigracion den e comunidad Arubiano te ainda no a caba. E encuentro entre Arubianonan y principalemte imigrantenan di paisnan Latino-Americano a conduci na cierto tensionnan. Pa crea un desaroyo social mas armonioso, lo mester hiba un maneho di imigracion mas activo, sigur cu awor a keda fiha cu un gran parti di e imigrantenan a scohe Aruba como nan lugar di biba permanente.

Participacion na un bida social ta un condicion indispensable pa un comunidad balansa y di solidaridad. Esaki ta conta tanto pa e poblacion autentico como pa e nobonan cu tin un otro historia cultural. Riba e diferente maneho di dominio y nivel, accionnan directo mester wordo tuma for di un convenio entre tur esnan involvi pa por determina integracion. Gobierno den esaki tin un rol di iniciador y influyente pa move ciudadanonan pa bin cu un dialogo moral y pa ofrece perspectivanan.

E instituto cientifico di partido AVP, FESCA, a haci un estudio riba con yega na un maneho desea di imigracion pa Aruba y a haci recomendacionnan cu a wordo tuma over dor di AVP.

## 5.5 DEPORTE

Den e siguiente periodo di gobernacion partido AVP lo reconoce y duna contenido na e interes social di deporte y pa prome biaha ta considera deporte como un prioridad di maneho di gobierno. Deporte ta promove nos salud, ta hisa e calidad di bida, tin un balor educativo y social y ta contribui den un forma unico na "nationbuilding".

Partido AVP kier yega na un maneho nacional di deporte cu tin como metanan principal: ampliacion di participacion di gruponan di tur edad pa deporte organisa, integracion di e maneho di deporte entre hobennan entre 4 y 18 aña den enseñansa, contribui na mehora salubridad publico y engrandece e participacion social di tur sector social-economico den nos comunidad.

E maneho nobo di deporte di partido AVP cu berdaderamente ta cumpli cu e necesidadnan di e organisacionnan deportivo, tanto riba tereno organisatorio como tecnico y financiero. Principalmente riba tereno financiero mester bin cu un revision profundo di e maneho actual pa por restablece e confiansa den e maneho di gobierno pa e patronicador mas importante, e "Fundacion Lotto pa Deporte". E organisacionnan di deporte mester por desaroya nan mes sin metemento ilicito di politica.

Pa por duna forma na e maneho aki y ehecute ta necesario pa bin un cooperacion structural di instancianan gubernamental (Ministerio di Deporte, IDEFRE, Comision di subsidio di deporte y Fundacion Lotto pa Deporte) y organisacionnan no-gubernamental (Aruba Sport Unie y Comité Olimpico Arubano, directivanan di scol).

- Yega na **maneho di deporte nacional**, na unda tur instancia relevante ta aporta na un manera activo y structural.
- Introduci un "**ley di deporte**" pa medio di cua e estructura deportivo por wordo formalisa y

den cua tareanan, responsabilidadnan, derecho y obligacionnan di e diferente instancianan ta wordo stipula.

- Trece transparencia den e maneho di “Fundacion Lotto pa Deporte”. E alocacion di e fondonan di “Fundacion Lotto pa Deporte” mester ta basa riba **un maneho y criteria cla**, mester cumpli **cu normanan usual di maneho** y responsabilisacion financiero y mester ta completamente controlabel pa publico.
- **E uso, maneho y mantencion di e facilidadnan deportivo mester bai na un manera mas eficiente.** E tarea aki actualmente ta cai bou di diferente structura di directiva, pero mester wordo aloca bou di un solo instancia profesional y specialisa, cu ta responsabilisa su mes na esnan cu ta duna subsidio y na usarionan. Unda ta necesario lo elimina e falta di infraestructura deportivo adecua. Facilidadnan deportivo bieu lo wordo renoba y manteni a base di plannan di mantencion sistematico.
- **Integracion di e maneho deportivo pa hobennan** entre 4 cu 18 aña den enseñansa, pa di e forma aki engrandece e participacion deportivo.
- **Ampliacion di actividadnan deportivo y di ehercicio** den barionan dor di uso di facilidadnan di deporte y wegá multifuncional
- Duna aporte na e asociacionnan deportivo (club, bond, confederacionnan) como e link mas importante den e maneho di deporte, como tambe pa e union social.
- En bista di e desaroyonan preocupante riba tereno di sobrepeso y e riesgonan di salud cu esaki ta trece cu ne, ta importante pa promove tanto deporte como e importancia di e estilo di bida activo bou di nos comunidad, principalmente cerca nos hubentud. Pa cu esaki lo inicia campaña y proyectonan cu tin como meta un aumento di participacion di e comunidad Arubano na actividadnan di movecion.

## 5.6 CULTURA

Cultura ta e manera riba cua hendenan ta duna forma na nan bida, nan comunidad y e gruponan na cua nan ta pertenece. Cultura ta un fenomeno dinamico, cu ta visibel den tur aspecto di nos comunidad. Un cultura floreciente ta aporta na e capacidad creativo y inovativo di cada participante. Cultura ta determina e imagen di nos nacion, e ta reforsa nos sentimento di union y tin su reflexion riba e espiritu di nos pueblo. Cu e programa di eleccion aki partido AVP lo desea di sigui elabora su vision riba e maneho di cultura cu anteriormente el a formula den e raport “Politica di bentana habri”. E maneho nobo di cultura ta forma un parti esencial di e renobacion social den e sociedad Arubano. E vision aki ta wordo ilustra den e frase famoso di Mahatma Gandhi:

***“ I do not want my house to be walled in on all sides and my windows to be stuffed. I want the culture of all the lands to be blown about my house as freely as possible. But, I refuse to be blown off my feet by any.”***

Denter di e filosofia di e plataforma universal relaciona cu integracion “Diversidad denter di Unidad” nos mester trata na yega na un sociedad mas harmonioso, solidario y tolerante, cu ta brinda posibilidadnan na un y tur.

Un punto di salida di e maneho di cultura ta pa trece actividadnan cultural mas cerca di e pueblo y pa kibra e barera cu ta stroba participacion activo na actividadnan cultural. Pa logra e meta aki, centronan di bario, scol, comunicacion y prensa ta di vital importancia pa e contacto cultural y pa duna contenido na e maneho nobo y nificacion di cultura, y continuamente mester involvi e ciudadano na e desaroyo cultural di e sociedad. Di vital importancia pa e ciudadano ta pa e ta den contacto cu cultura den tur forma y participa den duna forma na e diferente balornan cultural di Aruba.

Importante ta pa sa cu cultura ta mucho mas cu loke a sosode den pasado y loke a wordo crea. Un maneho cultural creativo no ta solamente pa preserva loke ta di antaño, pero mester

ta enfoca tambe riba e formacion creativo y artistico di e sociedad di awe y di mañan. Cultura y maneho di cultura ta mas cu solamente arte. Pesey e integracion di arte ora di traha riba un renobacion social lo conduci na un involucramento mas extenso di e formacion nobo di e sociedad Arubano. E rol di cultura den enseñansa ta hopi importante. Dor di integracion di materianan escolar den tur tipo di enseñansa, muchanan ta bin den contacto cu cultura na un edad hoben y nan ta siña desaroya nan talentonan for di chikito y asina no ta mira cultura como algo diferente pa hendenan excentrico, pero ta mira cultura como un parti di bida di cada hende den cada sociedad.

E cultura di Aruba mester wordo integra mas ainda den e industria turistico. E no mester keda limita na presentacionnan cultural pa e turista. Hustamente e cultura Arubano cu ta basa riba e formacion di e industria turistico, di su estructura fisico te na e producto turistico y e ambiente cu e turista ta sinti, mester ta Arubano. Asuntonan manera e hospitalidad di antes y un actitud servicial absolutamente mester wordo distingui. Un maneho cultural y turistico semehante di un banda lo conduci na reforsa nos patrimonio cultural y di otro banda e ta duna balor na nos turismo, pues mehore. Expresionnan cultural y celebracionnan manera Carnaval, Dia di San Juan y Dande mester haya nan espacio denter di e mercado turistico.

Nos idioma Papiamentu pa excelencia ta portador di nos cultura. Uso di Papiamentu mester wordo stimula den tur su aspectonan. Formalisacion di e ortografia, estimulacion di literatura, e uso corecto di nos idioma den tur sector di nos comunidad, principalmente den medionan di comunicacion, lo wordo stimula den e maneho nobo di cultura di partido AVP. Casnan editorial cu tin como meta publica den idioma Papiamentu, lo haya sosten. Medionan di comunicacion tin un papel indiscutibel den promove nos balornan cultural y lo wordo involvi activamente y continuamente. E maneho di subsidio pa institucionnan cultural mester ta transparente y accesibel pa tanto individuonan como pa gruponan. Mester haci uso mas optimal posibel di e medionan financiero disponibel. Banda di esaki mester busca un manera creativo pa logra haya fondonan adicional.

- **Cultura y formacion cultural** ta forma un parti esencial pa e renobacion social cu partido AVP ta para pe. Pesey e maneho cultural ta enfoca riba engrandece participacion di cada ciudadano na actividadnan cultural. Mas actividad cultural lo wordo organisa den e barionan, na unda e ciudadano lo participa activamente.
- E papel di **formacion cultural y di arte den enseñansa** mester wordo amplia, dor di mas cooperacion entre enseñansa y institucionnan cultural.
- E cultura Arubano mester wordo integra mas ainda y den tur aspecto den nos producto turistico. Actividadnan folklorico manera Carnaval, Dande y Dera Gai no mester ta un excepcion, pero mas bien ta un parti caracteristico di e producto turistico.
- E rol di Papiamentu como portador di nos cultura ta di importancia eminente. E desaroyo linguistico y e dominio di idioma mester wordo stimula dor formalisacion di ortografia, estimulacion di literatura y atencion pa e papel di idioma y su uso corecto den medionan di comunicacion.
- **E maneho di subsidio** mester ta transparente y accesibel pa individuonan y gruponan. Gobierno mester busca fuentenan financiero adicional pa desaroya e maneho cultural.

## CAPITULO 6

### SEGURIDAD DEN E AMBIENTE DI BIBA

Como partido politico cu ta aspira di carga responsabilidad gubernamental, AVP tin atencion special pa e ambiente di bida di cada ciudadano. E ambiente di bida ta consisti di elementonan cu ta determina e calidad di e existencia diario. Seguridad den e ambiente di bida no ta importante solamente pa e ciudadano Arubiano, pero nos ambiente stabil ta tambe un parti esencial di nos producto turistico.

Aspectonan di e ambiente di bida ta: nos medio ambiente, zonificacion territorial, infraestructura, nos ambiente di bida y nos seguridad. Algun di e elementonan aki ta directamente visibel, manera camindanan y areanan natural, otro elementonan di otro banda por wordo sinti directamente, manera seguridad y un medio ambiente limpi. Aruba conoce problemanan creciente cu ta forma un menasa pa e calidad di nos medio ambiente. E exito di nos crecimiento economico, combina cu e crecimiento grandi di nos poblacion a haci cu e espacio amplio riba nos isla cu nos tabata custuma cune antes a para bira algo masha limita. Aruba ta yenando, pesey mester di miho planificacion di e espacio disponibel. Si nos medio ambiente, cu te cu poco tempo pasa tabata semper hopi limpi, awo ta conoce un desequilibrio total. **Nos mester hiba un maneho di medio ambiente mucho mas conciente.** E seguridad cu te cu poco tempo pasa, nos tabata considera algo di mes, ta rekeri un maneho activo pa nos por manten'e.

#### 6.1 MEDIO AMBIENTE

AVP ta subraya e importancia di bida den un ambiente limpi, saludabel y sigur. E conservacion di medio ambiente pa e motibo aki pero tambe teniendo cuenta cu nos futuro generacionnan, ta un prioridad grandi di e maneho di un gobierno na cua partido AVP participa. Maneho di medio ambiente ta un di e responsabilidnan mas grandi cu nos tin pa cu nos futuro generacionnan. Pa e motibo aki AVP ta boga pa un maneho di medio ambiente adecuado cu ta acopla na un desaroyo duradero y sostenibel pa mantencion di e bida den nos barionan y districtonan. Un bon medio ambiente ta tambe directamente den nos propio bentaha. E ta hisa e calidad di nos espacionan publico y ta garantiza un bon higiene pa nos pueblo. **Beachnan limpi, camindanan y zonanan natural tambe pa turismo ta di un balor incalculabel.** Crecemento economico, mas cu awor aki ta e caso, mester tene cuenta cu medio ambiente. AVP ta boga pa un balansa entre expansion economico, crecimiento di poblacion y nos medio ambiente. Algun empresa importante ya ta asumi un rol activo pa cu cuida di nos medio ambiente y ta profila nan mes claramente como "berde". AVP ta di opinion cu e actitud aki mester bira algo normal pa tur empresanan comercial. Mester propaga concientisacion pa cu esaki riba tur nivel y bou tur sector di nos poblacion.

- Inmediatamente despues di entrada di e gobierno nobo mester tuma luga un **inventarisacion** di e situacion pa locual ta e maneho di nos medio ambiente den cuadro di e Ley di Desaroyo Teritorial (AB 2006 nr. 38). E cambionan necesario cu bin dilanti durante di e inventarisacion aki mester wordo introduci y formalisa legalmente di inmediato.
- E maneho hiba te na e momentonan aki pa locual ta e procesamento di desperdicio mester wordo cambia di inmediato. Tur e facetanan di e proceso di e proyecto di dump di Parkietenbos, mester wordo evalua y caminda ta necesario, adaptacionan mester wordo implementa. A base di e evaluacion aki, mester stipula tambe e reglanan general pa cu e maneho di desperdicio na Aruba. Den e cuadro aki tambe ta na su luga pa introduci un bon maneho di mantencion di leyman di conservacion di medio ambiente y maneho di desperdicio. Recogemento di sushi den naturalesa y banda di caminda mester sosode a base di un procedura bon estructura.

- Te dia di awe ta haci falta di un plan bon structura pa locual ta **educacion pa cu medio ambiente y programanan di informacion pa cu medio ambiente**. Mester traha cu tur urgencia riba e plan aki.
- E plan original di Parke Nacional Arikok di Gabinete Eman II cu adaptacionnan ta den ehecucion actualmente. A corto plaso mester investiga **di cua manera e plan original di Parke Arikok por wordo ehecuta ainda**. Parke Nacional Arikok cu ta abarca 17% di e teritorio di Aruba, di un banda mester ta un atraccion turistico y di otro banda e mester brinda oportunidad na tur ciudadano Arubano di gosa di e naturalesa di Aruba, den su forma mas puro.

## 6.2 ORDENANSA TERITORIAL

Tur pais desaroya cu kier usa su teritorio eficientemente mester stipula reglanan pa e uso di e areanan disponibel. Pa diferente motibo a tarda demasiado largo pa bin cu regla- y leymanan riba e tereno aki. Dañonan ireparabel a wordo haci na nos espacio y nos medio ambiente. E frontera entre stad y zona natural a desaparace. Viviendanan, facilidadnan y luganan di trabou ta tur parti rond di nos isla. Fluho di trafico pa e motibo aki ta tur bruha den otro y transportacion publico di calidad halto ta bira hopi dificil. Otro refleho di e falta di reglamentación teritorial, ta tambe e cobamentonan di tereno cu ta tuma luga tur rond den naturalesa. Ta haci gran falta di un vision di estructuracion di nos teritorio caminda cada area lo haya su designacion specifico. Di e manera aki lo tin di un banda suficiente control riba e desaroyo di espacio y di otro banda lo keda suficiente espacio pa iniciativanan particular.

- Lo bin cu un **vision cla di e structura teritorial di Aruba** basa riba e realidad di awe. Den e vision aki lo describi e funcionnan pa e diferente areanan manera unda ta traha, unda ta biba, unda tin e otro facilidadnan y unda ta recrea.
- Na luga di expande e cantidad di espacio pa desaroya, lo intensiva e uso di espacionan y lo redesaroya e espacionan ya ocupa.
- E vulnerabilidad di nos isla durante temporada di yobida pisa lo wordo minimalisa dor di **drecha y amplia e sistema di dreña den e zonanan cu mas probabilidad di daño ora di yobida**.
- E area rond di Caya Grandi na Oranjestad (Playa) mester bira mas atractivo pa e publico cumprado. Den consulta cu tur esnan conserni lo discuti e plannan pa desaroyo di Caya Grandi pa asina delinea e rumbo cu mester sigui pa cu e desaroyo aki.

## 6.3 INFRASTRUCTURA, TRAFICO Y TRANSPORTE

**AVP lo ataca e retraso cu tin den e desaroyo di e infraestructura di camindanan di inmediato**. Actualmente tanto mainta, merdia y atardi tin filanan largo riba e camindanan principal. Banda di iritacion y perdemento di tempo esaki ta causa tambe accidentenan, daño na nos medio ambiente y hopi molester di sonido.

Te ainda un cantidad grandi di mehoracionnan riba tereno di infraestructura cu ya desde basta aña atras a keda indica como urgente, no a wordo realisa. "Ringweg" 3, rond di Oranjestad, desde aeropuerto te Eagle, ta un bon ehempel di esaki. Ademas di esaki tin un retraso grandi den mantencion di camindanan. Den e añanan venidero mester pone mas placa disponibel pa nos infraestructura di caminda. **AVP ta boga pa un plan di infraestructura integral** cu ta encera ampliación di e cantidad di camindanan y eliminacion di e retraso den mantencion di camindanan, pues mas y miho caminda na Aruba.

Pa centro di Oranjestad mester bin cu un **maneho bon hinca den otro pa locual ta parkeermento di auto**. Actualmente durante gran parti di dia casi no tin luga pa parkeer auto. Banda di suficiente caminda den bon estado, un transporte publico di calidad halto tambe ta necesario pa soluciona e problemanan di transportación cu nos conoce na Aruba. Mester

aumento e confiabilidad, e cantidad y e frecuencia di busnan di Arubus. Aruba casi no conoce camindanan special pa cana of pa core bicicleta. For di punto di bista di turismo y for di punto di bista di un estilo di bida saludabel, mester percursa pa mas pronto cu ta posibel por dispone di esakinan.

- **Realisacion urgentemente di “Ringweg” 3**, desde aeropuerto te Divi Village na Eagle. Di e manera aki ta alivia centro di ciudad di e trafico pa zona di hotelnan.
- E caminda principal, for di Pos Chiquito direccion pa Oranjestad (1A/1B) mester wordo hancha di un caminda di dos bes un via pa un caminda di dos bes dos via. Lo crea dos via pa bai pabou y dos via pa bai pariba cu un division meimei.
- **Na Oranjestad lo mehora e infraestructura local y lo introduci luganan caminda por parkeer auto contra pago.** Den combinacion cu esaki lo percursa pa mas luga di parkeer. Banda di e posibilidad pa para auto den centro di Playa caminda tin cu paga, lo bin cu un alternativa pa para auto gratis net pafo di e centro di ciudad. For di aki lo tin busnan chikito (“shuttle”) pa transporta esnan cu ta haci uso di e luga di para auto gratis aki pa centro di ciudad.
- E confiabilidad, e frecuencia di core y e servicio na cliente en general di Arubus lo wordo mehora. Lo aumenta servicio y efectividad via di un sistema di stimula y recompensa bon prestacion.
- E mercado di taxi mester wordo reglamenta miho. Otorgamento di permiso pa core taxi lo wordo mara na cierto exigencianan minimo, manera conocimiento di idioma. Esaki lo wordo evalua pa medio di un test special pa taxista.
- Lo evalua e uso di taximeter den consulta cu taxistanan den cuadro di e maneho pa mehora e servicio publico.
- Mester yega na un reparticion mas cla di e mercado di taxi, minibus y Arubus. E diferente medionan di transporte publico aki no mester competi cu otro, pero si mester complementa otro.
- **Lo construi mas camindanan separa pa bicicleta y pa hende cana na pia**, cuminsando cu e trayecto di e hotelnan pa Playa.
- **Seguridad den trafico mester wordo mehora.** E cantidad promedio di morto den trafico na Aruba ta hopi mas halto cu e promedio internacional. No por negligencia e echo cu uso di alcohol ta un di e causanan principal di e resultado tristo aki. Mester bolbe bin cu un campaña di concientisacion di e consecucionan di uso di alcohol den trafico. Esaki mester bai acompaña pa normanan cla y un control riguroso usando testnan di alcohol y droga. Uso mester wordo haci tambe di television pa bin cu programanan di informacion tocante e tema aki.

## 6.4 AVIACION

Aviacion ta masha importante pa economia di Aruba, si tene na cuenta e rol importante cu turismo ta hunga. E necesidad di un fluho grandi y constante di bishitante pa nos isla, ta **exigi un maneho di aviacion bon planea y bon delinea**, pa garantisa cu e fluho di turista ta grandi y continuo. Un maneho di “open sky” acopla na normanan di calidad y seguridad halto, confiabilidad y continuidad, ta e caracteristicanan mas importante di e maneho aki.

### *Aeropuerto Internacional Reina Beatrix*

Pa e transporte di hendenan for di e pais caminda nan ta biba, pa nan destino di vakantie, esta Aruba, Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta hunga un rol central. Aeropuerto mester sigui orienta su mes riba su rol den transporte di pasahero y carga den nos region.

Mester haci miho uso di e posibilidadnan cu nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ta ofrece. Nos aeropuerto mester desaroya den un “hub” pa transportacion di pasahero y di carga. Cu gran urgencia lo mester percursa pa drecha e relacion dañá cu KLM/Air France.

**Den futuro aeropuerto lo mester pone mas atención tambe na promove turismo di negoshi (“business tourism”), banda di transporte di carga.** Den e cuadro aki mester considera modernisacion y ampliación di e facilidadnan existente. Esaki mester tuma luga conhuntamente cu e mehoracion di e calidad di servicio, upgrading di personal y un manejo empresarial efectivo. Den e cuadro aki mester sondea e posibilidad pa crea un “Airport Business and Financial Center” den cercanía directo di aeropuerto, cu tur e facilidadnan necesario manera salanan di reunion, restaurantnan, salanan di exposición, espacionan di oficina, apartamentonan y tiendan. Tambe mester sondea activamente e necesidad na actividadnan di zona liber den cercanía di aeropuerto.

- Stimula pa nos Aeropuerto Internacional Reina Beatrix wordo desaroya den un “hub” regional pa transporte di persona y carga.
- Amplia e funcion di nos aeropuerto cu facilidadnan dirigi riba turismo di negoshi.
- Sondea e posibilidad pa actividadnan di zona liber, acopla na e funcionnan di aeropuerto.

## 6.5 VIVIENDA

E vision di structura teritorial ya menciona, mester percura pa un y tur ta na altura di cua areanan di nos isla ta destina pa construccion di cas. Esaki ta trece claridad y ta crea un concentración di e luganan destina pa vivienda. Lo mehora control riba uso ilegal di tereno y unda ta necesario reglanan nobo ta wordo introduci. Mirando e scarcedad di tereno pa traha cas na Aruba, cu urgencia mester haci un inventarisacion completo di e necesidad pa vivienda. Basa riba e necesidad aki, lo traha casnan pa huur y pa bende, bou guia di FCCA. A pesar cu ya ta existi reglanan tocante concentración di construccion, e reglanan aki mester wordo mehora en cooperacion cu instancianan concerni. Esaki ta conta pa tur e cuater forman di construccion cu nos conoce na e momento aki: cas propio riba tereno erfpacht, cas propio via FCCA, casnan social di FCCA y casnan den proyectonan particular.

**AVP kier stimula cas propio.** Ora un hende ta doño di su propio cas, esaki ta crea un responsabilidad extra pa por ehempel mantencion di e cas. Esaki riba su mes ta na beneficio di e calidad di e barionan residencial. Pa motibo aki bendemento di casnan di pueblo pa AVP semper tabata y lo ta un prioridad pa AVP. Den consulta cu gruponan social relevante den nos comunidad, e programanan di bendemento di cas lo wordo reintroduci.

- E listanan di espera na FCCA mester wordo reduci. FCCA mester bira un organizacion transparente cu ta accesibel pa un y tur.
- AVP lo bolbe stimula cas propio.
- Den barionan nobo ta importante pa percura pa un constelacion varia di habitantenan. Barionan cu solamente casnan social no ta deseabel. Mas diferenciacion y guia den sistemanan di vivienda, den grandura di kavel y den forman di construccion ta necesario. Den e cuadro aki mester tene cuenta tambe cu suficiente fluho di trafico particular y transporte publico..

## PLAN COMUNITARIO

Durante gobernacion di 1998-2001 AVP a introduci e “Plan di bario”. Den cuadro di e plan aki diferente proyecto a wordo ehecuta den diferente bario. Proyectonan manera parkenan di recreacion na Esso Heights y Mabon. AVP a yega na e conclusion cu e “Plan di bario” mester continua pero cu mas involucramento directo di e comunidad mes. Pa e motibo aki e plan nobo ta carga e nomber “Plan comunitario”.

En realidad e plan aki ta **un plan integral pa duna e vida social den e barionan mas y miho contenido den tur su aspectonan.** E plan ta integra tur e instrumentonan di gobierno y



servicionan pa percura pa un comunidad sano. Prioridad ta pa stimula y sostene iniciativanan particular cu ta engrandese e calidad di vida den nos barionan. A corto plaso AVP lo haci un inventarisacion di e puntonan cu e “plan comunitario” mester contene.

Puntonan di atención ta entre otro:

- Mas y miho facilidadnan pa enseñansa y deporte.
- Parkenan di recreación.
- Proteccion di nos medio ambiente.
- Miho estructuracion di nos medio ambiente.
- Mehoracion di e infraestructura di camindanan.
- Iluminacion di caminda, construccion di aceranan y di camindanan pa cana y pa core bicicleta.
- Organizacion eficiente di infraestructura pa e servicionan di gobierno (cuido medico, ayuda social, servicio di post, casnan pa anciano, trahado pa hubentud, inspector di bario, polis di bario).

Tambe ta intencion di duna impulso nobo na centronan di bario exixtente. AVP lo apoya programanan riba tereno cultural, social, deportivo y recreacional. AVP lo desaroyo actividadnan pa grandi y chikito den e barionan.

## 6.6 HUSTICIA

AVP semper a duna maximo importancia na derecho- y libertadnan di cada ciudadano. Alabes AVP ta di opinion cu mester tin respet pa institucionnan cu ta forma parti directamente di nos sistema di husticia, manera nos huesnan, ministerio publico y polis. E echo cu derechonan fundamental ta bon ancura den tratadonan internacional y den nos constitucion no ta suficiente. Pa medio di programanan special, gobierno mester percura pa tur ciudadano bira mas informa y conciente di tur nan derechonan. Un evaluacion profundo y extenso mester tuma luga di e cuadro legal/huridico y caminda ta necesario, lo introduci, cambia of adapta leyman. Specificamente AVP ta referi na e ley cu ta regarda admision, deportacion y expulsion (LTUV) y tur e leyman pa combati criminalidad.

### E APARATO HUDICIAL Y MINISTERIO PUBLICO

E separacion di podernan di e organizacion di estado mester wordo restableci na Aruba. Durante ultimo añanan Aruba a conoce lamentablemente un presion inacceptabel y un metemento directamente di e poder ehecutivo (gobierno) den e poder hudicial y ministerio publico. Independencia total den funcionamiento, profesionalismo y un imparcialidad total di e funcionarionan, mester keda wordo garantiza.

- Mester elimina e escases di huesnan y fiscalnan local na ministerio publico. Mester hiba un maneho activo pa stimula hobennan Arubano pa un carera den e ramo aki.

### POLITIE EN RECHTSHANDHAVING

Aunque nos Cuerpo Policial riba su mes ta funcionando bon, AVP ta boga pa mehoracion. Esaki ta posibel si existi un miho cooperacion entre nos comunidad y polis den combatimento di criminalidad. Enfasis lo wordo poni riba prevencion. AVP ta di opinion cu mester haci mas uso di **polisnan di bario**. E polis di bario no mester ta un instituto isola, pero mester traha den cooperacion estrecho cu expertonan den bario, cu trahadonan social y di hubentud. Gobierno mester duna mas atencion na hubentud den cuadro di prevencion, di enseñansa y di formacion en general. Pa preveni practicanan ilegal, mester tin un control mas efectivo durante di eventonan cu tin un grado mas halto di riesgo pa actonan ilegal. Riba tereno di combatimento di criminalidad en general, AVP lo sali for di e pensamentonan formula den e raport “**De Omslag**” di mei 2001, adapta na e situacion actual.

Pa percura pa polis ehecuta su tareanan debidamente, gobierno mester percura pa polis tin suficiente material y facilidad. Miembronan di cuerpo policial mester haya oportunidad di participa na cursonan relevante, na recapacitacion y otro iniciativanan pa di e manera ey actualisa y sigui mehora nan conocimiento y habilidadnan.

- **Lo duna maximo prioridad na combatimento di posesion ilegal di arma di candela y na e combatimento efectivo di traficacion di droga.**
- Den en curiculo di scol pa polis lo pone mas atencion na e vaknan sicologia y ciencianan humano.
- E reorganizacion di cuerpo policial cu a start durante gabinetenan Eman II y III y e reorganizacion cu actualmente ta den e fase di ehecucion, lo wordo evalua lo mas pronto posibel cu tur esnan involvi. Adaptacionnan necesario pa mehoracion di e funcionamiento di cuerpo policial lo wordo introduci. Tambe e sistema di rangonan den cuerpo policial mester wordo evalua extensamente.
- E escases na agentenan policial mester wordo ataca efectivamente. Banda di e reclutacion normal cu mester tuma luga anualmente, mester busca alternativanan pa trece e cuerpo policial na e cantidad desea. Mester tuma luga un reparticion nobo di e districtonan policial, esaki a base di e experencianan acumula cu e reparticion actual.

## **INSTITUTO CORECCIONAL ARUBA (KIA)**

AVP ta di opinion cu tur esfuerso mester wordo haci pa duna contenido real na e nomber di e instituto aki, esta na e parti "coreccional". Awo cu e infraestructura di e instituto a wordo mehora, a yega ora pa un mehoracion di e contenido mes. Integridad y seguridad den e cuadro aki ta na prome luga. E personal mester haya oportunidad di sigui cursonan. E programa correccional mester ta dirigi riba resocialisacion, esaki en cooperacion cu "Reclassering".

Reglanan cu ta parti di e tratadonan cu ta conta pa Aruba mester wordo ehecuta y respeta bou di tur circunstancia dor di KIA. Trainingnan di personal pa garantiza esaki mester tuma luga inmediatamente.

## **6.7 IMIGRACION Y INTEGRACION**

### **IMIGRACION**

Un maneho nobo pa imigracion y integracion ta un elemento esencial di e programa di partido AVP. E maneho aki ta pas denter di e vision cultural y social-economico a largo plaso di Aruba y alabes ta respeta e derechonan fundamental di e imigrantenan mes, kendenan a hunga un rol importante den e desaroyonan di e siglo pasa.

Desde establecimiento di Lago den añanan binti di siglo pasa, Aruba tabata tin di haber cu fluhonan considerabel di imigrantenan. E prome fluho ta esun despues di apertura di Lago, e di dos ta despues di e ceramento di Lago na año 1985, ora cu sector turistico a florece. E ultimo fluho di inmigrante tabata asina grandi cu di e mas o menos 105.000 habitante di Aruba na año 2008, un tercera parti a nace pafo di Aruba. Ta e imigrantenan aki a yuda aporta na Aruba su prosperidad, pero tambe ta pone un presion grandi riba facilidadnan social y riba e mercado di vivienda. Aruba den futuro cercano ta bai tin mester di un fluho controla di imigrantenan pa e mercado laboral. Ta pesey ta di sumo importancia pa Gobierno di Aruba, den dialogo cu dunado di trabou y representantenan di trahado, guia e fluho aki den bon caminda dor di sincronisa demanda y oferta di trahado. E maneho di imigracion y integracion di AVP e periodo nos dilanti, a wordo inspira dor di estudio y consehonan di FESCA, e instituto científico di AVP. E maneho cu a wordo introduci cu e cambionan di e ley di 29 di juni 2006 (AB 2006 no. 30), a ocasiona hopi bruhacion.

- **E maneho di Aruba riba tereno di admision mester ta basa riba un evaluacion continuo di e interes di e comunidad Arubano y e interes particular di e imigrante.** Cualquier maneho di imigrante mester wordo ehecuta di un manera humano y transparente pa e imigrante. Cada peticion pa un permiso di trabou of estadia mester wordo trata den un termino rasonabel y a base di criterionan transparente. E costo (leges) pa un permiso di trabou y estadia lo wordo treci bek na un nivel rasonabel. Ta necesario pa den dialogo cu partnernan social stipula cu e ley “AB 2006 no. 30” lo wordo ahusta.
- E situacion riba e mercado laboral Arubano mester ta determinante pa e maneho di admision. Ta pa e motibo aki anualmente gobierno hunto cu partnernan social mester traha un planning di e necesidadnan riba mercado laboral. A base di esaki lo determina e cantidad di permisonan cu lo otorga den cada tipo di trabou y den cada sector di mercado laboral.
- Un trahado tin mag di cambia di dunado di trabou y di ofishi durante e termino di su permiso, te asina leu cu e criterionan di mercado laboral ta permiti esey. Esaki ta baha e dependencia di e trahado di su dunado di trabou.
- E posibilidad pa re-union familiar mester keda existi. Mester tene cuenta tambe cu interes de empresarionan, inversionistanan y personanan financieramente independiente (renteniers).

## INTEGRACION

E cantidad grandi di imigrante na Aruba a conduci na un comunidad multi cultural cu ta consisti di casi 100 diferente nacionalidad. E reto ta pa biba den harmonia cu otro den e diversidad cultural y etnico aki. Aunke hopi aspectonan di integracion ta tuma luga spontaneamente, AVP ta di opinion cu gobierno mester hunga un rol conciente riba algun punto.

Ta esencial pa nos habitantenan nobo tin derecho igual riba tur tereno di bida den nos comunidad, di manera cu nan no ta wordo stroba den nan integracion y desaroyo. Banda di esey gobierno mester stimula activamente desaroyonan cu ta promove integracion.

Tambe ta importante pa tur e diferente gruponan den nos comunidad, comparti e elementonan caracteristico di nos pais. Por ehempel nos sistema y filosofia di husticia y conocimiento di nos idioma Papiamento. Habitantenan nobo lo mester adapta nan mes na e puntonan aki, sin tin nodo di perde nan propio identidad. Integracion no ta asimilacion.

- **E maneho Arubano di integracion mester ta basa riba respet pa cultura di otro.** Union den diversidad ta e esencia den esaki. Di un banda nos ta desapropa e exigencia di asimilacion completo, exigiendo di e imigrante pa e adapta completamente, pasobra nan herencia cultural tambe ta pertenece na nan derecho humano. Di otro banda nos ta rechasa multi-culturalismo sin limite, caminda gruponan ta comparti mucho poco valor cultural cu otro y en esencia ta biba e ora ey banda di otro.
- Gobierno y e diferente gruponan den nos comunidad mester duna **e imigrantenan e oportunidad pa integra den nos comunidad** den tur sentido y pa participa activamente den tur aspecto di bida den nos comunidad. Imigrantenan mester tin acceso na tur facilidad igual cu otro ciudadanonan di reino. Participacion ta e palabra clave. Ta spera di dunadonan di trabou cu nan tambe ta duna trahadonan oportunidad pa integra activamente, por ehempel dor di sigui cursonan di Papiamento.

## CAPITULO 7

### PERSPECTIVANAN DEN REINO HULANDES

E status di pais denter di Reino, cual status AVP a boga pe desde añanan treinta/cuarenta di siglo pasa, a bira realidad na año 1986 y a brinda Aruba e oportunidad di autonomia riba un nivel nobo. Pa AVP "Status Aparte" ta keda semper e punto di salida pa pais Aruba denter di Reino Hulandes. Reino Hulandes ta brinda nos pais e base pa nos ciudadanía, nos democracia, nos estado di derecho y nos integridad teritorial.

Pa AVP Reino Hulandes ta mas cu un sistema di condicion y garantia. AVP ta boga pa duna contenido positivo na e relacionnan di cooperacion cu Hulanda, Antiyanan Hulandes y e paisnan cu den futuro lo surgi for di Antiyanan Hulandes despues di desmantelacion. Reino Hulandes mester bira un aliansa strategico den cual e paisnan di Reino ta traha hunto manera partnernan; no solamente riba tereno estatal y gubernamental, pero tambe riba otro terenonan. AVP ta haya cu Reino te ainda no tin suficiente contenido pa loke ta toca un maneho comun. Por ehempel, Reino no ta pone un meta pa reduci e diferencianan entre e paisnan pa loke ta trata prosperidad y bienestar. E falta aki di principianan di coherencia den maneho den Reino, a conduci na un fluho di migrante pa Hulanda; specialmente di hobennan Curazaleño cu a bai Hulanda pa busca miho oportunidadnan den bida. E reaccion di parti di Hulanda riba e migracion di e hobennan aki, a pone e relacionnan entre e partnernan den Reino bou di hopi presion.

E posicion di Gobierno actual di Aruba pa cu Reino ta uno puramente defensivo y dirigi unicamente contra e echo cu lo por ta existi un menasa ,real o no real, pa cu nos autonomia. AVP kier cambia e actitud aki mes ora y comberti esaki den dialogo positivo. Aruba mester tuma un posicion pro-activo pa cu e desaroyonan nobo cu ta tumando luga den Reino, awor cu Antiyanan Hulandes ta den un proceso di restructuracion estatal.

#### 7.1 UN MIHO COOPERACION

Durante e ultimo añanan AVP a hiba un dialogo masha activo y constructivo cu tur partner den Reino. E notanan di maneho den e serie "*Koninkrijks- en Europese verhoudingen: een appel voor een nieuwe benadering*" ("Relacionnan den Reino y Europa: un apelacion pa un acercamento nobo") ta prueba di esaki. Cu esaki AVP a pone e base pa un contenido nobo di cooperacion den e proximo gobernacion. Den opinion di AVP, Reino mester haya un propio cara, cu un propio departamento, los di e ministerio Hulandes di Asuntonan Interior. Mester busca solucion pa e "deficit democratico", esta e falta di control parlamentario riba gobierno di Reino.

Reino mester haya un rol mas grandi den e proceso di reforsa e capacidad di maneho y administracion di e paisnan den Caribe, pa asina bon gobernacion bira algo normal en bes di ta un preocupacion constante.

Riba tereno economico Aruba mester busca mas cooperacion cu e comercio Hulandes y Europeo. E posicion geografico y cultural singular di Aruba entre Europa y Sur-America, mester wordo utiliza pa crea un "gateway" pa empresanan Europeo cu ta haci negoshi, presta servicio y inverti den e hemisferio occidental. Arubahuis mester bai funciona como un sorto di embahada economico di Aruba na Hulanda y Europa, banda di e tareanan cu ya e ta haciendo.

Den e ultimo añanan AVP a profundisa su mes hopi den e relacion di Aruba cu Union Europeo. Debi na e esfuertonan di AVP Corte di Husticia di Union Europeo na Luxemburgo a yega na

e conclusion cu e ciudadanonan di Aruba y di Antiyanan Hulandes tambe ta ciudadanonan di Union Europeo y consecuentemente nan tin e mesun derechonan, por ehempel e derecho di voto. Ademá di esaki AVP a lucha exitosamente pa otro posibilidadnan cu Union Europeo a bin ta brinda nos. Crucial den esaki tabata e mision di “fact-finding” pa Madeira y Islanan Canaria. E resultadonan di e mision aki a keda raporta dor di FESCA, e instituto científico di AVP, den un raport cu conclusionnan cla. Un posibel relacion di Aruba cu Union Europeo lo wordo studia den e añanan nos dilanti, specialmente pa loke ta trata e posibilidad di adopta normanan di calidad cu Europa lo por brinda nos riba terenonan social, economico, di enseñansa y di medio ambiente. Ta importante pa Aruba tuma un actitud pro-activo den esaki pa asina por haci un uso máximo di e posibilidadnan nobo cu Union Europeo tin pa ofrece Aruba. Na tur momento den discusionnan tocante posibel relacionan cu Union Europeo, e punto di salida pa AVP ta y ta keda cu e florin di Aruba mester keda mara na dolar mericano.

E otro banda di e funcion di “brug” cu AVP ta mira pa Aruba, ta e cooperacion den nos propio region. E contactonan y e cooperacion cu e area di Cariba, Merca y Latino-America mester wordo amplia y desaroya mas aleu. Denter di nos propio region di Caribe tin hopi posibilidad pa cooperacion y intercambio riba areanan di enseñansa, deporte, proteccion di medio ambiente y desaroyo di turismo, posibilidadnan cu te awor a wordo utiliza mucho poco.

- E autonomia cu Aruba tin como pais den Reino ta keda pa AVP e punto di salida ora trata desaroyonan nobo den Reino y Union Europeo.
- Reino mester haya mas contenido propio, cu institucionnan propio y mas contenido den maneho. AVP ta boga pa refuerzo di e capacidad gubernamental y creacion di un principio di coherencia social-economico pa Reino.
- Aruba lo mester desaroya su funcion como “gateway” entre Europa y e hemisferio occidental. Empresanan Hulandes y di resto di Europa mester wordo concientisa di existencia di un Aruba como luga di establecimiento faborabel pa comercio, pa sector di servicio y pa actividadnan di maneho di empresa. Arubahuis lo mester hunga un papel activo den esaki.
- E posibilidadnan nobo cu e relacion cu Union Europeo tin pa ofrece Aruba y e consecuencianan pa nos pais, mester keda un topico di estudio.
- Aruba lo mester percura pa un plataforma cu lo mester bai informa e ciudadanonan tocante Union Europeo y cu lo mester promove discusionnan riba tur nivel di nos sociedad.
- E cooperacion regional riba tereno di turismo y di otro actividadnan economico, riba tereno di enseñansa y di medio ambiente mester wordo amplia.

